




MANUAL DO UTILIZADOR


**XP500**  
MOTOCICLO

 Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo.

***XP500***  
***XP500A***

2PW-F8199-P1

**⚠️ Leia atentamente este manual antes de utilizar este veículo. Se o veículo for vendido, este manual deve acompanhá-lo.**

	<b>MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION</b> HIMEJI WORKS 840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japan Phone: 077-288-7200 Fax: 077-288-2820
---	--

**DECLARATION OF CONFORMITY**  
**For**

	Product: Smart Keyless System Model: SKEA7B-01 (Smart Unit) Model: SKEA7B-02 (Hand Unit)
---	--

Supplied by <b>MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION</b> HIMEJI WORKS 840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japan	Technical Construction File held by <b>MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION</b> HIMEJI WORKS 840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japan
---	---

<b>R&amp;TTE Directive</b> (Article 3.1(a) Safety)  <b>R&amp;TTE Directive</b> (Article 3.1(b) EMC)  <b>R&amp;TTE Directive</b> (Article 3.2 Spectrum)	<b>Standard used for comply</b> EN 60965: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011  EN 301 489-1 V1.9.2: 2011 EN 301 489-3 V1.6.1: 2013  EN 300 330-1 V1.7.1: 2010 EN 300 330-2 V1.5.1: 2010 EN 300 220-1 V2.4.1: 2012 EN 300 220-2 V2.4.1: 2012
---	--

**Means of Conformity**

We declare under our sole responsibility that the Product (s) is conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the  
Radio and Telecommunication Terminal Equipment (R&TTE) Directive (1999/5/EC).

**Date of issue:** March 3, 2014

**Signature of Responsible Person:**

	Shinichi Furuta Manager Ignition Products Design Sect.2 Electronic Products Dept. A
---	--

O significado do texto em Inglês à esquerda é o seguinte:

**DECLARAÇÃO de CONFORMIDADE**  
**Para**

Produto: Sistema Sem Chave Inteligente  
 Modelo: SKEA7B-01 (Unidade Inteligente)  
 Modelo: SKEA7B-02 (Unidade de Mão)

Fornecido por  
 MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION HIMEJI WORKS  
 840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japão

Ajuda para Ficheiro de Construção Técnica por  
 MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION HIMEJI WORKS  
 840, Chiyoda-machi, Himeji, Hyogo 670-8677, Japão

**Norma utilizada para conformidade**

Diretiva R&TTE (Artigo 3.1(a) Segurança)	EN 60965: 2002 + Amd.1: 2006 + Amd.11: 2008 + Amd.2: 2010 + Amd.12: 2011
Diretiva R&TTE (Artigo 3.1(b) OEM)	EN 301 489-1 V1.9.2: 2011 EN 301 489-3 V1.6.1: 2013
Diretiva R&TTE (Artigo 3.2 Espectro)	EN 300 330-1 V1.7.1: 2010 EN 300 330-2 V1.5.1: 2010 EN 300 220-1 V2.4.1: 2012 EN 300 220-2 V2.4.1: 2012

**Meios de Conformidade**

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o(s) Produto(s) está/estão em conformidade com os requerimentos essenciais e outros relevantes da Diretiva sobre Equipamento Terminal de Rádio e Telecomunicações (R&TTE) (1999/5/CE).

**Data de emissão:** 3 de março de 2014

Assinatura da Pessoa Responsável:  
 Shinichi Furuta  
 Gestor  
 Projeto de Produtos de Ignição Set.2  
 Depart. de Produtos Eletrônicos A

Bem-vindo ao mundo do motociclismo da Yamaha!

Como proprietário da XP500/XP500A, está a beneficiar da vasta experiência da Yamaha e da mais recente tecnologia relativa ao design e fabrico de produtos de alta qualidade, as quais concederam à Yamaha uma reputação de fiabilidade.

Por favor leia atentamente este manual para que possa desfrutar de todas as vantagens da sua XP500/XP500A. O Manual do utilizador não só lhe dá instruções relativas ao funcionamento, inspeção e manutenção da sua scooter, como também lhe indica como se proteger a si próprio e aos outros de problemas e ferimentos.

Além disso, as diversas sugestões apresentadas neste manual, ajudá-lo-ão a manter a sua scooter nas melhores condições possíveis. Caso tenha quaisquer outras questões, não hesite em contactar o seu concessionário Yamaha.

A equipa da Yamaha deseja-lhe muitas viagens seguras e agradáveis. Por isso, nunca se esqueça de que a segurança é o fator mais importante!

A Yamaha procura continuamente desenvolver o design e a qualidade do produto. Consequentemente, embora este manual contenha as informações mais atuais disponíveis sobre o produto na altura da impressão, poderão existir ligeiras discrepâncias entre a sua scooter e este manual. Se tiver qualquer questão sobre este manual, consulte um concessionário Yamaha.



---




**Por favor leia este manual cuidadosamente e na totalidade antes de utilizar esta scooter.**

---

# Informações importantes do manual

PAU63350

As informações particularmente importantes são distinguidas neste manual pelas notas seguintes:

	<b>Este é o símbolo de alerta de segurança. É usado para alertá-lo para potenciais perigos de ferimentos. Respeite todas as mensagens de segurança assinaladas com este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte.</b>
	<b>Um AVISO indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.</b>
	<b>Uma PRECAUÇÃO indica precauções especiais que devem ser adotadas para evitar danos no veículo ou outros danos materiais.</b>
<b>NOTA</b>	<b>Uma NOTA fornece informações importantes para esclarecer ou simplificar os procedimentos.</b>

\*O produto e as especificações estão sujeitos a alterações sem aviso prévio.

PAU36391

**XP500/XP500A  
MANUAL DO UTILIZADOR  
©2015 pela Yamaha Motor Co., Ltd.  
1ª edição, Agosto 2015  
Reservados todos os direitos.  
Qualquer reimpressão ou utilização  
não autorizada sem  
o consentimento escrito da  
Yamaha Motor Co., Ltd.  
estão expressamente proibidas.  
Impresso na Holanda.**

<b>Informações relativas à</b>	
<b>segurança</b> .....	1-1
Outras recomendações para uma condução segura .....	1-5
<b>Descrição</b> .....	2-1
Vista esquerda .....	2-1
Vista direita.....	2-2
Controlos e instrumentos .....	2-3
<b>Sistema da chave inteligente</b> .....	3-1
Sistema da chave inteligente .....	3-1
Distância de operação do sistema da chave inteligente .....	3-2
Manuseamento da chave inteligente e da chave mecânica.....	3-3
Chave inteligente.....	3-5
Substituição da bateria da chave inteligente.....	3-6
Ativação do veículo e libertação do bloqueio da direção.....	3-8
Desligar a alimentação do veículo.....	3-9
Para bloquear a direção .....	3-10
Abertura e fecho do assento .....	3-10
Modo de estacionamento .....	3-11
<b>Funções dos controlos e</b>	
<b>instrumentos</b> .....	4-1
Indicadores luminosos e luzes de advertência .....	4-1
Velocímetro .....	4-2
Taquímetro .....	4-3
Visor multifuncional .....	4-3
Interruptores do guiador .....	4-10
Alavanca do travão dianteiro.....	4-12
Alavanca do travão traseiro.....	4-12
Alavanca de bloqueio do travão traseiro .....	4-13
ABS (para modelos com sistema ABS).....	4-13
Tampa do depósito de combustível.....	4-14
Combustível .....	4-15
Convertor catalítico.....	4-17
Ajuste do recosto do condutor .....	4-17
Suporte de capacete.....	4-18
Compartimentos de armazenagem.....	4-18
Para-vento .....	4-20
Espelhos retrovisores .....	4-22
Amortecedor .....	4-22
Descanso lateral .....	4-23
Sistema de corte do circuito de ignição .....	4-23
Tomada CC auxiliar .....	4-25
<b>Para sua segurança –</b>	
<b>verificações prévias à utilização</b> .....	5-1
<b>Utilização e questões importantes</b>	
<b>relativas à condução</b> .....	6-1
Colocar o motor em funcionamento .....	6-2
Arranque .....	6-3
Aceleração e desaceleração.....	6-3
Travagem.....	6-4
Sugestões para a redução do consumo de combustível.....	6-5
Rodagem do motor .....	6-5
Estacionamento .....	6-6
<b>Manutenção periódica e ajustes</b> .....	7-1
Jogo de ferramentas do proprietário .....	7-2
Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo de emissões .....	7-3
Tabela de lubrificação e manutenção geral.....	7-4
Remoção e instalação dos painéis .....	7-8
Verificação das velas de ignição... ..	7-10
Óleo do motor e cartucho do filtro de óleo .....	7-11
Refrigerante .....	7-14
Substituição do elemento do filtro de ar.....	7-16
Ajuste da velocidade de ralenti do motor .....	7-17

# Índice

---

Verificação da folga do punho do acelerador .....	7-17
Folga das válvulas .....	7-18
Pneus .....	7-18
Rodas de liga .....	7-20
Verificação da folga da alavanca dos travões dianteiro e traseiro .....	7-21
Ajuste do cabo de bloqueio do travão traseiro .....	7-21
Verificação do bloqueio do travão traseiro .....	7-22
Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás .....	7-22
Verificação do nível de líquido dos travões .....	7-23
Mudança do líquido dos travões .....	7-24
Folga da correia de transmissão ...	7-24
Verificação e lubrificação dos cabos .....	7-25
Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador .....	7-25
Lubrificação das alavancas do travão da frente e de trás .....	7-26
Verificação e lubrificação do descanso central e do descanso lateral .....	7-26
Verificação da forquilha dianteira .....	7-27
Verificação da direção .....	7-27
Verificação dos rolamentos de roda .....	7-28
Bateria .....	7-28
Substituição dos fusíveis .....	7-30
Faróis .....	7-32
Mínimos .....	7-32
Luz do travão/farolim traseiro .....	7-33
Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direção dianteiro .....	7-33
Lâmpada do sinal de mudança de direção traseiro .....	7-34
Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula .....	7-35
Deteção e resolução de problemas .....	7-35
Tabelas de deteção e resolução de problemas .....	7-37
Modo de emergência .....	7-39
<b>Cuidados e arrumação da scooter</b> .....	8-1
Cor mate cuidado .....	8-1
Cuidados .....	8-1
Armazenagem .....	8-4
<b>Especificações</b> .....	9-1
<b>Informações para o consumidor</b> ...	10-1
Números de identificação .....	10-1
<b>Índice remissivo</b> .....	11-1

obter uma lista de verificações prévias à utilização.

## Seja um Proprietário Responsável

Como proprietário do veículo, é responsável pela segurança e funcionamento correto da sua scooter.

As scooters são veículos de um eixo.

A sua utilização e manuseamento seguros dependem da adoção de técnicas de condução adequadas, bem como da perícia do condutor. Todos os condutores deverão ter conhecimento dos seguintes requisitos antes de conduzir esta scooter.

O condutor deverá:

- obter instruções completas de uma entidade competente sobre todos os aspetos da utilização da scooter;
- observar os avisos e os requisitos de manutenção apresentados neste Manual do utilizador;
- obter formação qualificada sobre as técnicas de condução corretas e seguras;
- obter serviços técnicos profissionais, conforme indicado neste Manual do utilizador e/ou sempre que se torne necessário devido a problemas mecânicos.
- Nunca conduza uma scooter sem formação ou instrução adequada. Faça um curso de formação. Os principiantes devem fazer formação com um instrutor certificado. Contacte um concessionário de scooters autorizado para obter informações sobre os cursos de formação mais próximos de si.

## Condução segura

Efetue as verificações prévias sempre que utilizar o veículo para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Consulte a página 5-1 para

obter uma lista de verificações prévias à utilização.

- Esta scooter está concebida para transportar o condutor e um passageiro.
- O facto dos automobilistas não detetarem nem reconhecerem as scooters no trânsito é a principal causa dos acidentes entre automóveis e scooters. Muitos acidentes são causados por automobilistas que não veem a scooter. É importante assegurar-se que seja visto para reduzir as hipóteses de ocorrência deste tipo de acidente.

### Por isso:

- Use um casaco de cor viva.
- Redobre a atenção ao aproximar-se e ao passar por cruzamentos, uma vez que estes são os locais mais prováveis para a ocorrência de acidentes com scooters.
- Conduza onde os outros condutores o possam ver. Evite conduzir no ângulo morto de outro condutor.
- Nunca realize operações de manutenção numa scooter sem os conhecimentos adequados. Contacte um concessionário de scooters autorizado para se informar sobre as operações básicas de manutenção da scooter. Algumas operações de manutenção só podem ser efetuadas por pessoal certificado.
- Muitos acidentes envolvem condutores inexperientes. De facto, muitos condutores que estiveram envolvidos em acidentes nem sequer tinham carta de condução atual.
  - É importante que esteja qualificado para conduzir uma scooter e que só a empreste a outros condutores qualificados.
  - Conheça as suas capacidades e as suas limitações. Não tentar exceder as suas limitações é um fator que pode ajudá-lo a evitar um acidente.

# Informações relativas à segurança

1

- Recomendamos que pratique a condução da sua scooter em locais onde não haja trânsito, até que esteja bem familiarizado com a mesma e com todos os seus mecanismos de controlo.
  - Muitos acidentes são causados por um erro cometido pelo condutor da scooter. Um erro tipicamente cometido pelo condutor é fazer uma curva fora-de-mão devido a velocidade excessiva ou a um ângulo de inclinação insuficiente em relação à velocidade.
  - Obedeça sempre ao limite de velocidade e nunca ande mais depressa do que o permitido pelas condições da estrada e do trânsito.
  - Sinalize sempre qualquer mudança de direção ou ultrapassagem. Assure-se de que os outros condutores o conseguem ver.
  - A postura do condutor e do passageiro é importante para um controlo adequado.
  - Durante a condução, o condutor deverá manter as mãos no guiador e os pés nos apoios de pés, a fim de manter o controlo da scooter.
  - O passageiro deve segurar-se sempre no condutor, na correia do assento ou na barra de manobra (se o veículo os possuir), com ambas as mãos, e deve manter os pés nos apoios de pés para o passageiro. Nunca transporte um passageiro, exceto se ele ou ela puderem colocar, com firmeza, ambos os pés nos apoios de pés do passageiro.
  - Nunca conduza sob a influência de álcool ou outras drogas.
  - Esta scooter está concebida para utilização apenas em estrada. Não de se destina a utilização todo-o-terreno.
- dentos com scooters resultam de ferimentos na cabeça. O uso de um capacete de segurança é o fator mais importante para a prevenção ou redução de ferimentos na cabeça.
- Use sempre um capacete aprovado.
  - Use uma viseira ou óculos protetores. O vento direcionado para os olhos desprotegidos pode contribuir para uma deficiência da visão que pode atrasar a visualização de uma situação de perigo.
  - O uso de um casaco, calçado, calças e luvas resistentes, etc., é um meio eficaz na prevenção ou redução de escoriações ou lacerações.
  - Nunca use roupas largas, caso contrário estas poderão prender-se nas alavancas de controlo ou nas rodas, causando ferimentos ou até um acidente.
  - Use sempre vestuário de proteção que cubra as pernas, os tornozelos e os pés. O motor ou o sistema de escape ficam muito quentes durante ou após a utilização e podem provocar queimaduras.
  - As precauções acima referidas aplicam-se também ao passageiro.

## **Evitar a intoxicação por monóxido de carbono**

Qualquer sistema de escape do motor produz monóxido de carbono, um gás mortífero. A inalação de monóxido de carbono pode provocar dores de cabeça, tonturas, sonolência, náuseas, incapacidade de raciocínio e, eventualmente, a morte.

O monóxido de carbono é um gás incolor, inodoro e insípido que pode estar presente mesmo que não consiga ver nem cheirar qualquer gás do escape do motor. Um nível mortífero de monóxido de carbono pode acumular-se rapidamente e a pessoa pode perder os sentidos e não conseguir salvar-se. Além disso, em locais fechados ou com

## **Artigos de proteção**

A maioria das fatalidades ocorridas em aci-



# Informações relativas à segurança

má ventilação, um nível mortífero de monóxido de carbono pode manter-se durante horas ou dias. Se tiver algum sintoma de intoxicação por monóxido de carbono, abandone imediatamente o local, apanhe ar fresco e PROCURE CUIDADOS MÉDICOS.

- Não coloque o motor em funcionamento em locais fechados. Mesmo que tente ventilar os gases de escape do motor com ventiladores ou abrindo portas e janelas, o monóxido de carbono pode atingir rapidamente níveis perigosos.
- Não coloque o motor em funcionamento em locais com má ventilação ou parcialmente fechados, como celeiros, garagens ou alpendres.
- Não coloque o motor em funcionamento no exterior em zonas onde os gases de escape do motor possam introduzir-se num edifício através de portas ou janelas.

## Carga

O acréscimo de acessórios ou carga à sua scooter pode afetar adversamente a estabilidade e o manuseamento se a distribuição de peso na sua scooter for alterada. Para evitar a possibilidade de um acidente, tenha bastante cuidado ao adicionar carga ou acessórios à sua scooter. Redobre a atenção quando conduzir uma scooter que tenha mais carga ou acessórios. Aqui, juntamente com as informações sobre acessórios apresentadas em seguida, encontram-se algumas recomendações gerais a seguir se colocar carga na sua scooter:

O peso total do operador, passageiro, acessórios e carga não devem exceder o limite máximo de carga. **A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.**

### Carga máxima:

193 kg (425 lb) (XP500A)  
196 kg (432 lb) (XP500)

Quando carregar dentro deste limite de peso, mantenha em mente o seguinte:

- A carga e os acessórios devem ser reduzidos ao mínimo indispensável, devendo os mesmos ser colocados tão chegados à scooter quanto possível. Acondicione bem os artigos mais pesados o mais perto possível do centro do veículo e distribua o peso o mais uniformemente possível por ambos os lados da scooter para minimizar o desequilíbrio ou a instabilidade.
- A deslocação dos pesos pode criar um desequilíbrio súbito. Antes de conduzir, certifique-se de que os acessórios e a carga estão bem presos à scooter. Verifique com frequência os suportes dos acessórios e os prendedores da carga.
  - Ajuste a suspensão em função da carga (apenas modelos com suspensão regulável) e verifique o estado e a pressão dos pneus.
  - Nunca prenda artigos grandes ou pesados ao guidador, à forquilha dianteira ou ao guarda-lamas dianteiro. Esses artigos podem criar um manuseamento instável ou uma resposta lenta da direção.
- **Este veículo não foi concebido para puxar um reboque nem para ser conjugado com um sidecar.**

## Acessórios Yamaha genuínos

A escolha de acessórios para o seu veículo é uma decisão importante. Os acessórios Yamaha genuínos, disponíveis apenas em concessionários Yamaha, foram concebidos, testados e aprovados pela Yamaha para utilização no seu veículo.

Muitas empresas sem ligação à Yamaha fabricam peças e acessórios ou oferecem ou-

# Informações relativas à segurança

1

tros tipos de modificações para veículos Yamaha. A Yamaha não está numa posição que permita testar os produtos que estas empresas do mercado de reposição fabricam. Por este motivo, a Yamaha não pode aprovar nem recomendar a utilização de acessórios não comercializados pela Yamaha, nem modificações não recomendadas especificamente pela Yamaha, mesmo que a venda e a instalação seja efetuada por um concessionário Yamaha.

## **Peças, acessórios e modificações do mercado de reposição**

Embora possa encontrar produtos do mercado de reposição idênticos a acessórios Yamaha genuínos ao nível de design e qualidade, deve reconhecer que alguns acessórios ou modificações do mercado de reposição não são adequados devido aos potenciais perigos para a sua segurança e a de terceiros. A instalação de produtos do mercado de reposição ou a implementação de modificações no veículo que alterem qualquer uma das suas características de design e de funcionamento podem expô-lo a si e a terceiros a um maior risco de ferimentos graves ou morte. O proprietário do veículo é responsável por ferimentos relacionados com alterações do mesmo.

Quando montar acessórios, tenha em mente as seguintes linhas de orientação, bem como as apresentadas na secção “Carga”.

- Nunca instale acessórios nem transporte carga que possam prejudicar o desempenho da sua scooter. Inspeccione cuidadosamente o acessório antes de o utilizar, para se certificar de que este não vai, de modo algum, afetar a visibilidade para a estrada ou a visibilidade nas curvas, limitar o percurso da suspensão, o percurso da direção ou o funcionamento dos controlos, nem ocultar luzes ou refletores.
  - Os acessórios instalados na área do guidador ou da forquilha dianteira

podem criar instabilidade devido à distribuição de peso inapropriada ou alterações aerodinâmicas. Se forem colocados acessórios na área do guidador ou da forquilha dianteira, estes devem reduzir o número indispensável e devem ser tão leves quanto possível.

- Os acessórios volumosos ou grandes podem afetar seriamente a estabilidade da scooter devido aos efeitos aerodinâmicos. O vento pode fazer a scooter levantar da estrada, ou esta pode ficar instável em zonas com ventos cruzados. Estes acessórios também podem causar instabilidade ao ultrapassar ou ao ser ultrapassado por veículos de grandes dimensões.
- Alguns acessórios podem deslocar o condutor da sua posição normal de condução. Esta posição inapropriada limita a liberdade de movimentos do condutor e pode limitar a capacidade de controlo, pelo que tais acessórios não são recomendados.
- Tenha cuidado ao acrescentar acessórios elétricos. Se os acessórios elétricos excederem a capacidade do sistema elétrico da scooter, pode ocorrer uma falha elétrica, a qual pode causar uma perda das luzes, o que é perigoso, ou de potência do motor.

## **Pneus e jantes do mercado de reposição**

Os pneus e as jantes fornecidos com a sua scooter foram concebidos para corresponder às capacidades de desempenho e para garantir a melhor combinação possível de condução, travagem e conforto. Outros pneus, jantes, dimensões e combinações podem não ser apropriados. Consulte a página 7-18 para obter mais informações sobre as especificações dos pneus e a

substituição dos mesmos.

## Transporte da Scooter

Certifique-se de que segue as instruções que se seguem antes de transportar a scooter noutro veículo.

- Retire todos os itens soltos da scooter.
- Aponte a roda dianteira para a frente no reboque ou na caixa do camião e prenda-a num carril para impedir o movimento.
- Prenda a scooter com cabos de retenção ou prendedores adequados que estejam presos a partes sólidas da scooter, tal como o chassis ou o triplo grampo da forquilha dianteira superior (e não, por exemplo, a guiadores montados em borracha ou sinais de mudança de direção, ou peças que possam partir). Escolha cuidadosamente o local para os prendedores, de modo que estes não friccionem contra superfícies pintadas durante o transporte.
- A suspensão deve ser ligeiramente comprimida pelos cabos de retenção, se possível, para que a scooter não ressalte excessivamente durante o transporte.

## Outras recomendações para uma condução segura

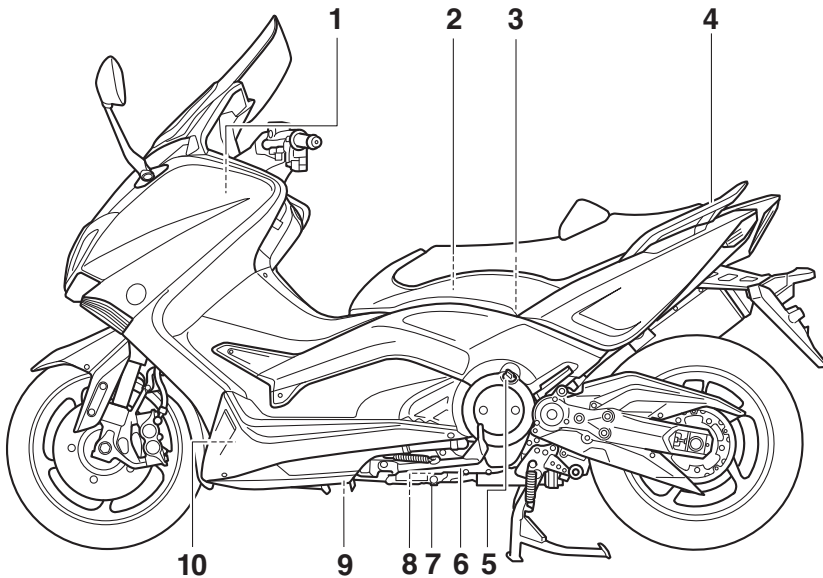
- Tenha o cuidado de sinalizar claramente qualquer mudança de direção.
- A travagem pode ser extremamente difícil num piso molhado. Evite travagens bruscas, uma vez que a scooter poderá derrapar. Acione lentamente os travões ao parar numa superfície molhada.
- Reduza a velocidade ao aproximar-se de uma curva ou viragem. Depois de ter concluído a curva, acelere lentamente.
- Tenha cuidado ao passar por carros estacionados. Um condutor poderá não o ver e abrir a porta à sua passagem.
- As passagens de nível, os carris de elétricos, as chapas metálicas em obras na estrada e as tampas de saneamento tornam-se extremamente escorregadias quando estão molhadas. Abrande e passe com cuidado. Mantenha a scooter na vertical, caso contrário poderá perder a estabilidade em cima dela.
- Os revestimentos ou as pastilhas dos travões podem molhar-se durante a lavagem da scooter. Depois de lavar a scooter, verifique os travões antes de conduzir o veículo.
- Use sempre um capacete, luvas, calças (afuniladas à volta da barriga da perna e do tornozelo para que não esvoacem) e um casaco de cor viva.
- Não transporte demasiada bagagem na scooter. Uma scooter com excesso de carga é instável. Utilize uma correia forte para fixar a bagagem no porta-bagagem (caso este veículo esteja equipado com um porta-bagagem). Uma carga solta afetará a estabilidade da scooter e poderá desviar a sua atenção da estrada. (Consulte a pági-

# **Informações relativas à segurança**

---

na 1-3.)

## Vista esquerda

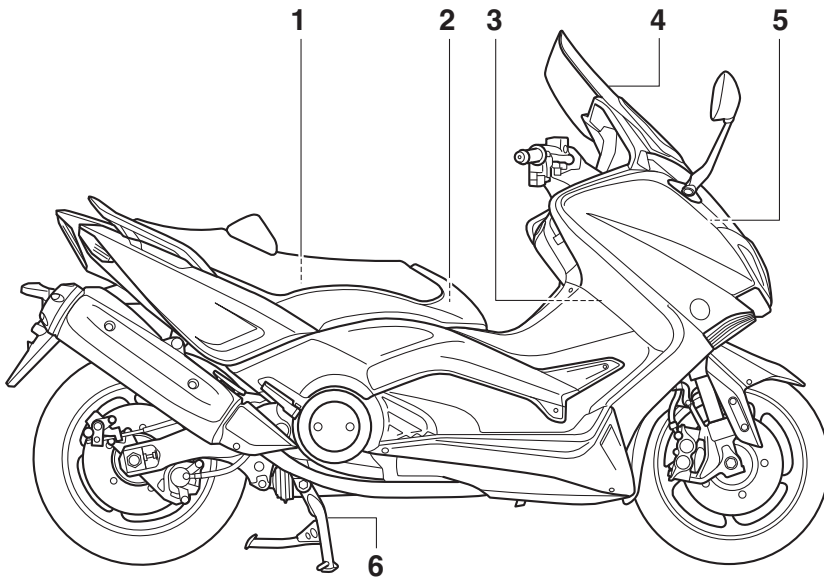


1. Bateria (página 7-28)
2. Suporte de capacete (página 4-18)
3. Compartimento de armazenagem traseiro (página 4-18)
4. Barra de manobra (página 6-3)
5. Tampa de enchimento de óleo do motor (página 7-11)
6. Descanso lateral (página 4-23)
7. Cavilha de drenagem do óleo do motor (página 7-11)
8. Janela de verificação do nível de óleo do motor (página 7-11)
9. Cartucho do filtro de óleo (página 7-11)
10. Janela de verificação do nível de refrigerante (página 7-14)

# Descrição

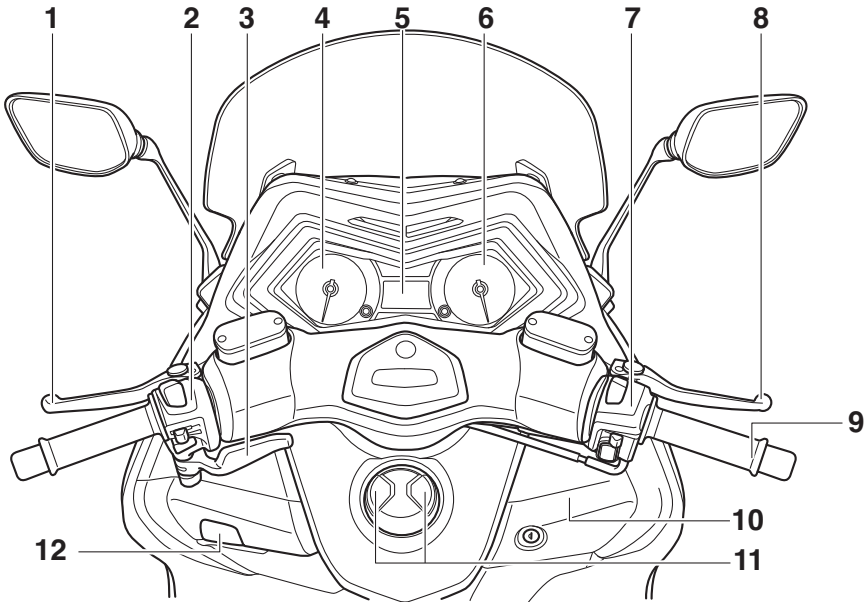
PAU63391

## Vista direita



1. Jogo de ferramentas do proprietário (página 7-2)
2. Tampa do depósito de combustível (página 4-14)
3. Elemento do filtro de ar (página 7-16)
4. Para-vento (página 4-20)
5. Fusíveis (página 7-30)
6. Descanso central (página 7-26)

## Controlos e instrumentos



1. Alavanca do travão traseiro (página 4-12)
2. Interruptores do guiador esquerdo (página 4-10)
3. Alavanca de bloqueio do travão traseiro (página 4-13)
4. Velocímetro (página 4-2)
5. Visor multifuncional (página 4-3)
6. Taquímetro (página 4-3)
7. Interruptores do guiador direito (página 4-10)
8. Alavanca do travão dianteiro (página 4-12)
9. Punho do acelerador (página 7-17)
10. Compartimento de armazenagem dianteiro (página 4-18)
11. Interruptores do sistema da chave inteligente (página 3-1)
12. Tomada CC auxiliar (página 4-25)

# Sistema da chave inteligente

PAU61663

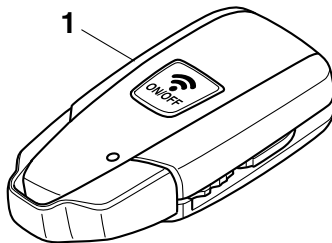
## Sistema da chave inteligente

O sistema da chave inteligente permite a operação do veículo sem a utilização de uma chave mecânica.

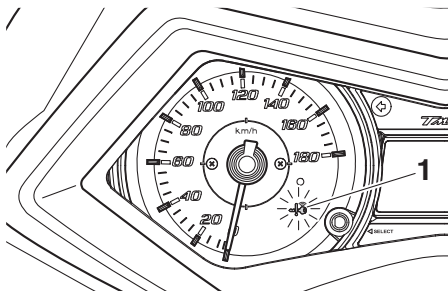
PWA14704

### AVISO

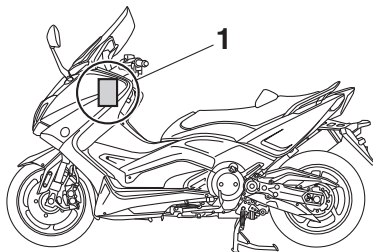
- Mantenha todos os dispositivos eletromédicos, incluindo pacemakers e desfibriladores cardíacos, afastados da antena montada no veículo (consulte a ilustração).
- As ondas de rádio transmitidas pela antena podem afetar o funcionamento deste tipo de dispositivos a curta distância.
- Se tiver um dispositivo eletromédico, consulte o médico ou o fabricante do dispositivo antes de utilizar este veículo.



1. Chave inteligente

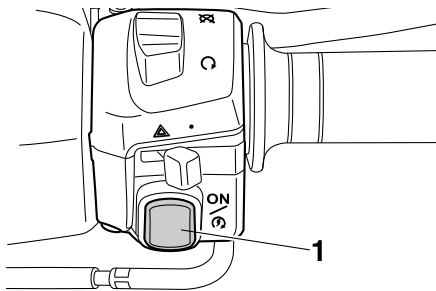


1. Indicador luminoso do sistema da chave inteligente "Ⓡ"



1. Antena instalada no veículo

Além da antena instalada no veículo, o sistema da chave inteligente contém a chave inteligente, o indicador luminoso do sistema da chave inteligente, o interruptor "ON/Ⓡ" e os interruptores "OFF/LOCK" e "SEAT OPEN/p⌘".

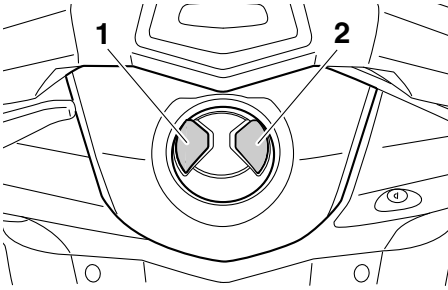


1. Interruptor "ON/Ⓡ"



# Sistema da chave inteligente

PAU61582



1. Interruptor “SEAT OPEN/ pç”
2. Interruptor “OFF/LOCK”

PCA15763

## PRECAUÇÃO

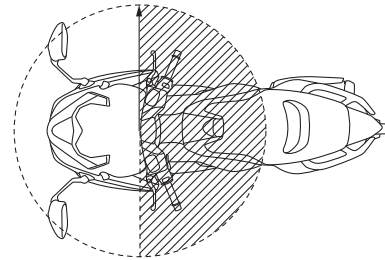
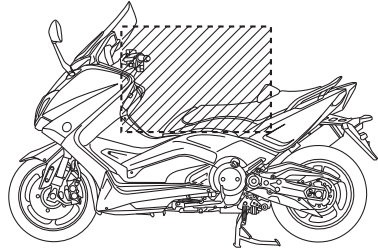
O sistema de chave inteligente utiliza ondas de rádio fracas. O sistema de chave inteligente pode não funcionar nas seguintes situações:

- A chave inteligente encontra-se num sítio exposto a ondas de rádio fortes ou a outro ruído eletromagnético
- Existem instalações nas redondezas que emitem ondas de rádio fortes (antenas de televisão ou rádio, centrais elétricas, estações emissoras, aeroportos, etc.)
- Está a transportar ou utilizar equipamento de comunicação, como rádios ou telemóveis, muito perto da chave inteligente
- A chave inteligente está em contacto ou coberta por um objeto metálico
- Existem outros veículos equipados com um sistema de chave inteligente nas redondezas

Nestas situações, leve a chave inteligente para outro sítio e repita a operação. Se mesmo assim não funcionar, utilize a chave mecânica para realizar a operação no modo de emergência (consulte a página 7-39).

## Distância de operação do sistema da chave inteligente

A distância de operação do sistema da chave inteligente é de aproximadamente 80 cm (31.5 in) a partir do centro do guidador.



## NOTA

- Visto que o sistema da chave inteligente usa ondas de rádio fracas, a distância de operação pode ser afetada pelo ambiente adjacente.
- Quando a bateria da chave inteligente está sem carga, a chave inteligente pode não funcionar ou a distância de operação pode ser muito reduzida.
- Se a chave inteligente estiver desligada, o veículo não irá reconhecer a chave inteligente mesmo que esta se encontre à distância de operação.
- Se o interruptor “ON/⊗”, o interruptor “OFF/LOCK” ou o interruptor “SEAT OPEN/ pç” forem premidos repetidamente quando a chave inteligente está fora da distância de alcance ou não consegue comunicar com o veículo,

# Sistema da chave inteligente

todos os interruptores são temporariamente desativados.

- Se colocar a chave inteligente no compartimento de armazenagem dianteiro ou traseiro pode bloquear a comunicação entre a chave inteligente e o veículo. Se o bagageiro traseiro for trancado com a chave inteligente no interior, o sistema da chave inteligente pode ser desativado. A chave inteligente deve ficar sempre consigo.
- Quando deixar o veículo, deve aplicar o bloqueio da direção e levar a chave inteligente consigo. É recomendável desligar a chave inteligente.

## Manuseamento da chave inteligente e da chave mecânica

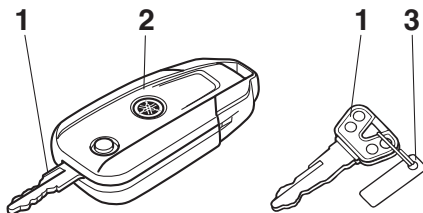
PAU61643

PWA17952

### AVISO

- Deve transportar a chave inteligente consigo. Não a guarde no veículo.
- Quando a chave inteligente estiver dentro da distância de operação, tenha cuidado, pois qualquer pessoa pode ligar o motor e operar o veículo, mesmo que não tenha a chave.

Com o veículo é incluída uma chave inteligente (com uma chave mecânica incorporada) e uma chave mecânica de substituição com uma etiqueta de identificação. Guarde a chave mecânica de substituição e a etiqueta num local diferente do da chave inteligente. No caso de perder ou danificar a chave inteligente ou se a bateria desta ficar sem carga, a chave mecânica servirá de chave de reserva. O assento pode ser aberto, o número de identificação do sistema da chave inteligente pode ser introduzido manualmente e o veículo operado. (Consulte a página 7-39.) **Recomenda-se que aponte o número de identificação para o caso de uma emergência.**



1. Chave mecânica
2. Chave inteligente
3. Etiqueta com número de identificação

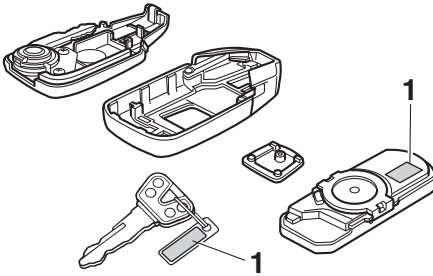
Se a chave inteligente e a etiqueta de identificação da chave mecânica se perderem

# Sistema da chave inteligente

ou se ficarem danificadas, e não havendo um registo do número de identificação, será necessário substituir o sistema completo da chave inteligente.

## NOTA

O número de identificação também se encontra no interior da própria chave inteligente.



1. Número de identificação

PCA21573

## PRECAUÇÃO

A chave inteligente possui componentes eletrônicos de precisão. Observe as seguintes precauções para evitar possíveis danos ou avarias.

- Não coloque nem guarde a chave inteligente num dos compartimentos de armazenagem. A chave inteligente pode ser danificada pelas vibrações ou pelo excesso de calor.
- A chave inteligente não deve ser deixada cair, empenada nem sujeita a impactos fortes.
- Não mergulhe a chave inteligente na água nem noutros líquidos.
- Não coloque objetos pesados nem aplique força excessiva na chave inteligente.
- Não deixe a chave inteligente num local exposto à luz solar direta, a altas temperaturas ou humidades.
- Não efetue qualquer tipo de polimento nem modifique a chave inteligente.

- Mantenha a chave inteligente afastada de campos magnéticos fortes e de objetos magnéticos como porta-chaves, televisores e computadores.
- Mantenha a chave inteligente afastada de equipamento médico elétrico.
- Não permita o contacto de óleos, agentes de polimento, combustível nem quaisquer químicos fortes com a chave inteligente. O corpo da chave inteligente pode sofrer descoloração ou fissurar.

## NOTA

- A bateria da chave inteligente tem uma vida útil de aproximadamente dois anos, mas poderá variar consoante as condições de operação.
- A bateria da chave inteligente pode ficar sem carga mesmo estando afastada do veículo e não sendo utilizada.
- Se a chave inteligente receber continuamente ondas de rádio, a bateria da chave inteligente ficará rapidamente sem carga. (Por exemplo, quando colocada perto de aparelhos elétricos como televisores, rádios ou computadores.)

Substitua a bateria da chave inteligente quando o indicador luminoso do sistema da chave inteligente piscar durante 20 segundos quando a alimentação do veículo é ligada ou quando o indicador luminoso do sistema da chave inteligente não se acender quando se prime o interruptor "ON/OFF". (Consulte a página 3-6.) Depois de substituir a bateria da chave inteligente, no caso de o sistema da chave inteligente continuar a não funcionar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

## NOTA

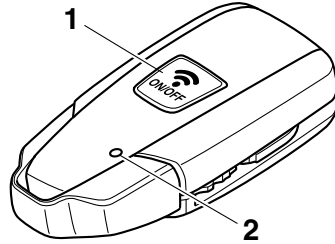
Podem registar até seis chaves inteligentes

# Sistema da chave inteligente

para o mesmo veículo. Consulte um concessionário Yamaha relativamente a chaves inteligentes de substituição.

PAU61673

## Chave inteligente



1. Interruptor "ON/OFF"
2. Indicador luminoso da chave inteligente

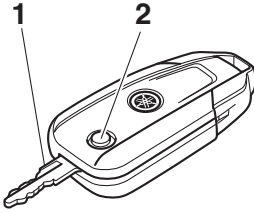
Quando a chave inteligente está ligada e dentro da distância de operação, o sistema da chave inteligente permite-lhe operar o veículo sem inserir a chave mecânica.

### Para ligar ou desligar a chave inteligente

Para ligar ou desligar a chave inteligente, mantenha premido o interruptor "ON/OFF" por cerca de um segundo. Quando a chave inteligente está desligada, o veículo não pode ser operado mesmo que a chave inteligente se encontre à distância de operação do veículo. Ligue a chave inteligente e coloque-a à distância de operação para operar o veículo. (Consulte a página 3-2.)

### NOTA

Para preservar a carga da bateria, a chave inteligente desliga-se automaticamente cerca de uma semana após a última utilização do veículo. Ligue a chave inteligente antes de voltar a utilizar o veículo.



1. Chave mecânica
2. Botão de libertação

## Para utilizar a chave mecânica

Prima o botão de libertação no corpo da chave inteligente para abrir a chave mecânica. Quando terminar, basta voltar a fechar a chave.

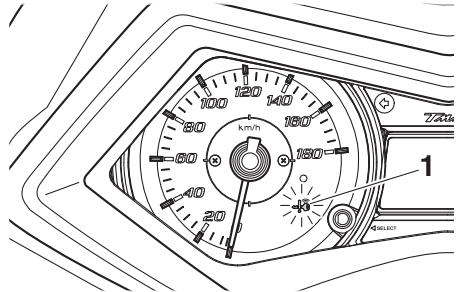
## NOTA

A chave mecânica é usada na tampa do depósito de combustível, no compartimento de armazenagem dianteiro e na fechadura do assento. (Consulte a página 4-14, 4-18 e 7-39.)

## Substituição da bateria da chave inteligente

Substitua a bateria nas situações que se seguem.

- O indicador luminoso do sistema da chave inteligente pisca durante 20 segundos quando se liga a alimentação do veículo.
- Quando o indicador luminoso do sistema da chave inteligente não se acende quando é premido o interruptor “ON/OFF”.



1. Indicador luminoso do sistema da chave inteligente “”

## AVISO

- A bateria e outras peças amovíveis podem causar ferimentos se forem engolidas. Mantenha a bateria e outras peças amovíveis fora do alcance das crianças.
- Não exponha a bateria à luz solar direta nem a outras fontes de calor.

## PRECAUÇÃO

- Use um pano para abrir o invólucro da chave inteligente com uma chave de fendas. O contacto direto com objetos rígidos pode danificar ou riscar a chave inteligente.
- Adote precauções para não danificar nem contaminar com sujidade o vedante impermeável.

# Sistema da chave inteligente

- Não toque nos circuitos internos nem nos terminais. Isto pode causar avarias.
- Não aplique força excessiva na chave inteligente para mudar a bateria.
- Verifique se a bateria é instalada corretamente. Confirme a orientação do lado positivo/“+” da bateria.

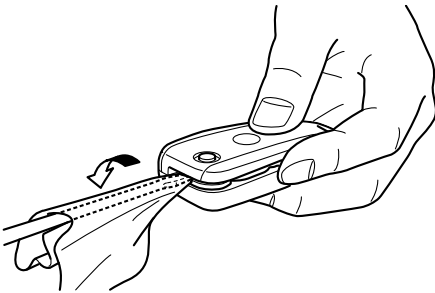
com os regulamentos locais.

5. Instale uma nova bateria conforme ilustrado. Tenha em atenção a polaridade da bateria.

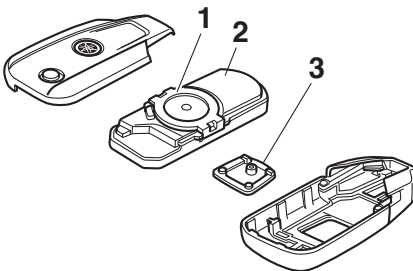
**Bateria especificada:**  
CR2025

## 3 Para substituir a bateria da chave inteligente

1. Abra o invólucro da chave inteligente conforme ilustrado.



2. Remova a placa do interruptor e a unidade de controlo do invólucro da chave inteligente.

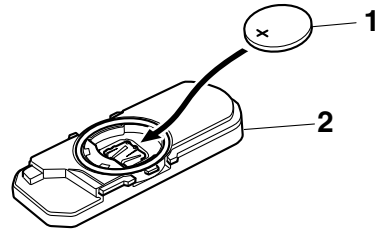


1. Cobertura da bateria
2. Unidade de controlo
3. Placa do interruptor

3. Retire a cobertura da bateria.
4. Remova a bateria.

## NOTA

Elimine a bateria retirada em conformidade

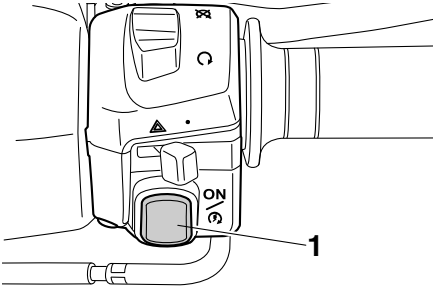


1. Bateria
2. Unidade de controlo

6. Instale a cobertura da bateria.
7. Instale a placa do interruptor e a unidade de controlo no invólucro da chave inteligente.
8. Cuidadosamente, encaixe e feche o invólucro da chave inteligente.

## Ativação do veículo e libertação do bloqueio da direção

1. Com a chave inteligente ligada e à distância de operação, prima o interruptor “ON/⊗” durante um segundo.



1. Interruptor “ON/⊗”

2. Mediante a autenticação da chave inteligente, o avisador sonoro é emitido duas vezes, o indicador luminoso do sistema da chave inteligente acende-se momentaneamente e é libertado automaticamente o bloqueio da direção (se estiver bloqueado).

### NOTA

- O indicador luminoso do sistema da chave inteligente pisca se o bloqueio da direção não for libertado automaticamente. Tente mover ligeiramente o guidador para a esquerda ou para a direita e, depois, prima o interruptor “ON/⊗”.
- Se a direção continuar bloqueada e não se libertar, o indicador luminoso do sistema da chave inteligente pisca 16 vezes e a operação de libertação do bloqueio da direção irá parar a meio. Mova ligeiramente o guidador para a esquerda e para a direita para ajudar a libertar o bloqueio da direção e, depois, prima novamente o interruptor “ON/⊗”.

### PRECAUÇÃO

**Se o bloqueio da direção não desbloquear e se o indicador luminoso do sistema da chave inteligente estiver a piscar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema da chave inteligente.**

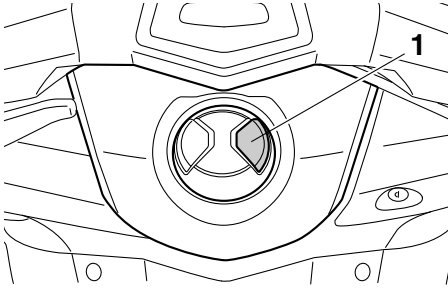
3. A alimentação do veículo é ativada assim que o bloqueio da direção fique completamente libertado. O indicador luminoso do sistema da chave inteligente apaga-se e o visor do contador multifuncional acende-se.
4. O motor já pode ser ligado. (Consulte a página 6-2.)

# Sistema da chave inteligente

PAU61693

## Desligar a alimentação do veículo

Para desligar a alimentação do veículo (e parar o motor se estiver a funcionar), com a chave inteligente ligada e à distância de operação, prima o interruptor “OFF/LOCK”.



1. Interruptor “OFF/LOCK”

Mediante a autenticação da chave inteligente, o avisador sonoro é emitido uma vez para confirmar que a alimentação do veículo foi devidamente desligada.

Se a chave inteligente não estiver à distância de operação ou não conseguir comunicar com o veículo quando prime o interruptor “OFF/LOCK”, o veículo não será desligado e o avisador sonoro é emitido durante três segundos (o indicador luminoso do sistema da chave inteligente também pisca) para o alertar de que não foi possível desligar a alimentação. Confirme a localização da chave inteligente e tente voltar a desligar a alimentação do veículo.

## NOTA

- O condutor tem de desligar a alimentação do veículo manualmente.
- A alimentação do veículo não será desligada automaticamente mesmo que a chave inteligente seja deslocada para fora da distância de operação do sistema da chave inteligente.
- A alimentação do veículo não pode ser desligada através do interruptor “OFF/LOCK” quando o veículo está em movimento. O veículo deve ser pa-

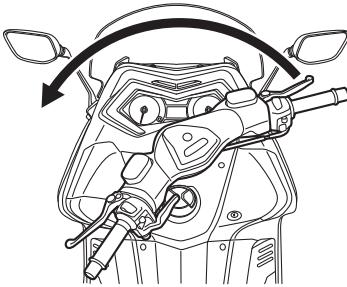
rado num local seguro antes de se desligar a alimentação.

- Sem a chave inteligente, a alimentação do veículo pode ser desligada premindo novamente o interruptor “OFF/LOCK” enquanto o indicador luminoso do sistema da chave inteligente está a piscar.
- Consulte a página 7-39 para obter mais informações sobre o modo de emergência e como ligar a alimentação do veículo sem a chave inteligente.



## Para bloquear a direção

Depois de deslocar o veículo para um local de estacionamento seguro, desligue a alimentação do veículo. Vire o guidador totalmente para a esquerda e depois prima o interruptor “OFF/LOCK” pelo menos durante um segundo.



### NOTA

- Se a função de bloqueio da direção funcionar corretamente, o avisador sonoro é emitido uma vez.
- Se a função de bloqueio da direção não funcionar corretamente, o avisador sonoro é emitido durante três segundos e o indicador luminoso do sistema da chave inteligente pisca. Volte a virar o guidador totalmente para a esquerda e depois prima novamente o interruptor “OFF/LOCK” durante um segundo.

PWA14742

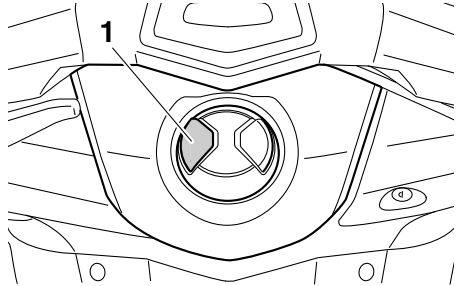
### **AVISO**

**Não acione o bloqueio da direção enquanto o veículo estiver em andamento.**

## Abertura e fecho do assento

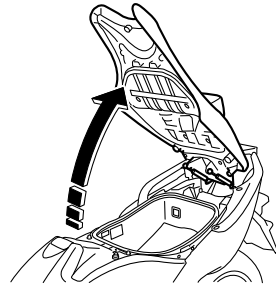
### Para abrir o assento

1. Coloque o veículo no descanso central.
2. Com a chave inteligente ligada e à distância de operação, prima o interruptor “SEAT OPEN/⌂”.



1. Interruptor “SEAT OPEN/⌂”

3. A fechadura do assento abre-se mediante a autenticação da chave inteligente.
4. Incline o assento para cima.



PWA17941

### **AVISO**

**Não utilize o interruptor “SEAT OPEN/⌂” com o veículo em movimento.**

### Para fechar o assento

Incline o assento para baixo e pressione o mesmo para o encaixar.

# Sistema da chave inteligente

---

PAU61593

## NOTA

---

- Verifique se o assento está devidamente fechado antes de arrancar.
  - No caso de uma emergência, o assento pode ser aberto com uma chave mecânica. (Consulte a página 7-39.)
- 

## Modo de estacionamento

A direção está bloqueada e as luzes de perigo e os sinais de mudança de direção podem ser ligados, mas todos os outros sistemas elétricos estão desligados.

### Para aceder ao modo de estacionamento

1. Bloqueie a direção. (Consulte a página 3-10.)
2. Mantenha premido o interruptor “SEAT OPEN/p $\leq$ ” prelo menos durante um segundo.
3. Mediante a autenticação da chave inteligente, o avisador sonoro é emitido duas vezes, o sistema da chave inteligente muda para o modo de estacionamento e o indicador luminoso do sistema da chave inteligente acende-se.

## NOTA

---

Não é possível abrir o assento no modo de estacionamento.

---

PCA21990

## **PRECAUÇÃO**

---

**Não utilize as luzes de perigo durante um longo período de tempo, caso contrário a bateria pode descarregar.**

---

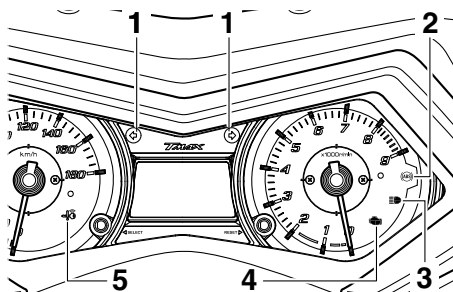
### Para sair do modo de estacionamento

Mantenha premido o interruptor “SEAT OPEN/p $\leq$ ”. Mediante a autenticação da chave inteligente, o avisador sonoro é emitido uma vez, o modo de estacionamento é cancelado e o indicador luminoso do sistema da chave inteligente apaga-se.

# Funções dos controlos e instrumentos

## Indicadores luminosos e luzes de advertência

PAU49398



1. Indicadores luminosos de mudança de direção “←” e “→”
2. Luz de advertência do sistema de travão antibloqueio (ABS) “(ABS)” (para modelos com sistema ABS)
3. Indicador luminoso de máximos “≡∅”
4. Luz de advertência de problema no motor “(MOTOR)”
5. Indicador luminoso do sistema da chave inteligente “(KEY)”

## Indicadores luminosos de mudança de direção “←” e “→”

PAU11032

Cada indicador luminoso ficará intermitente quando os sinais de mudança de direção correspondentes estiverem a piscar.

## Indicador luminoso de máximos “≡∅”

PAU11081

Este indicador acende-se quando são utilizados os máximos do farol dianteiro.

## Luz de advertência de problema no motor “(MOTOR)”

PAU63521

Esta luz de advertência acende-se se um circuito elétrico de supervisão do motor não estiver a funcionar corretamente. Se isto acontecer, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de auto-diagnóstico.

O circuito elétrico da luz de advertência pode ser verificado ativando a alimentação do veículo. A luz de advertência deverá

acender-se durante alguns segundos e depois apagar-se.

Se a luz de advertência não se acender logo quando a alimentação do veículo é ligada, ou se a luz de advertência permanecer acesa, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico.

## NOTA

Esta luz de advertência acende-se quando a alimentação do veículo está ligada e o interruptor “ON/⊗” é premido, mas isto não indica qualquer avaria.

## Luz de advertência do ABS “(ABS)” (para modelos com ABS)

PAU63532

Em funcionamento normal, a luz de advertência do ABS acende-se quando a alimentação do veículo é ligada e desliga-se após ser atingida uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h) ou superior.

Se a luz de advertência do ABS:

- não se acender quando a alimentação do veículo é ligada
- se acender ou ficar intermitente durante a condução
- não se apagar após ser atingida uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h) ou superior

O sistema ABS pode não funcionar corretamente. Se acontecer alguma das situações acima, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema logo que possível. (Consulte uma explicação do sistema ABS na página 4-13.)

PWA16041



**Se a luz de advertência do ABS não se desligar depois de ser atingida uma velocidade de 10 km/h (6 mi/h) ou superior, ou se a luz de advertência se acender ou ficar intermitente durante a condução, o sistema de travagem passa para travagem convencional. Se ocorrer alguma das situações acima, ou se a luz de ad-**

# Funções dos controlos e instrumentos

vertência nem sequer se acender, seja extremamente cuidadoso para evitar a possibilidade de bloqueio das rodas durante uma travagem de emergência. Solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema de travagem e os circuitos elétricos logo que possível.

## NOTA

- Se o interruptor de arranque for premido com o motor em funcionamento, a luz de advertência do ABS acende-se, mas isto não é uma avaria.
- A luz de advertência do ABS pode acender-se quando se aumenta a rotação do motor com a scooter em cima do descanso central, mas isto não significa que existe uma avaria.

PAU61652

## Indicador luminoso do sistema da chave inteligente “”

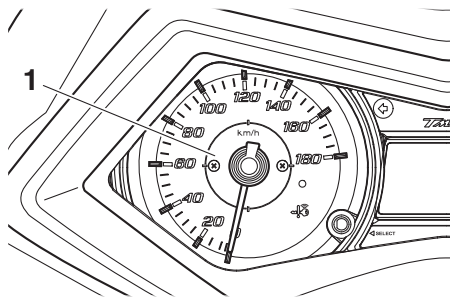
O indicador luminoso comunica o estado do sistema da chave inteligente. Quando o sistema da chave inteligente está a operar normalmente, este indicador luminoso estará apagado. Se existir um erro no sistema da chave inteligente, o indicador luminoso piscará. O indicador luminoso também piscará durante a comunicação entre a chave inteligente e o veículo e durante a realização de algumas operações do sistema da chave inteligente. (Consulte a página 3-1.)

## NOTA

Quando o interruptor de arranque é premido, o indicador luminoso acende-se durante cerca de um segundo e depois apaga-se. Se o indicador luminoso não se acender ou apagar normalmente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PAU63541

## Velocímetro



### 1. Velocímetro

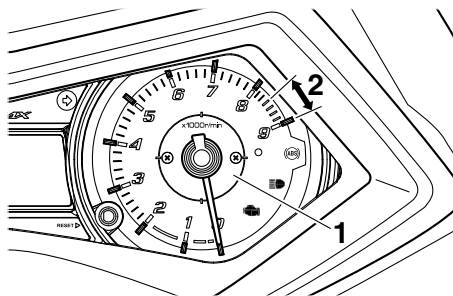
O velocímetro mostra a velocidade de condução.

Sempre que a alimentação do veículo é ligada, o indicador do velocímetro avançará rapidamente pela gama de velocidades e regressará a zero, a fim de testar o circuito elétrico.

# Funções dos controlos e instrumentos

## Taquímetro

PAU63551



1. Taquímetro
2. Zona vermelha do taquímetro

O taquímetro elétrico permite ao condutor controlar a velocidade do motor e mantê-la dentro da gama de potência ideal.

Sempre que a alimentação do veículo é ligada, o indicador do taquímetro avançará rapidamente pela gama de rpm e regressará a zero rpm, a fim de testar o circuito elétrico.

PCA10032

### PRECAUÇÃO

**Não utilize o motor na zona vermelha do taquímetro.**

**Zona vermelha: 8250 rpm e acima**

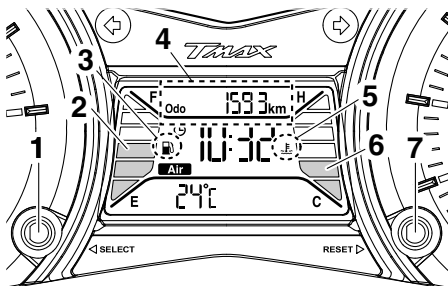
## Visor multifuncional

PAU63564

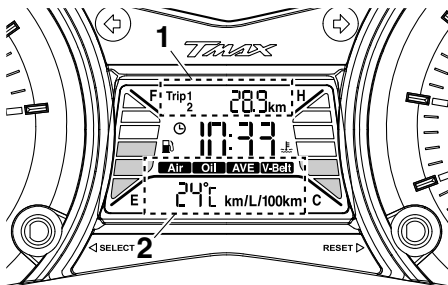
PWA12313



**Certifique-se de que para o veículo antes de fazer quaisquer ajustes ao visor multifuncional. A alteração dos ajustes durante a condução pode distrair o condutor e aumentar o risco de acidente.**

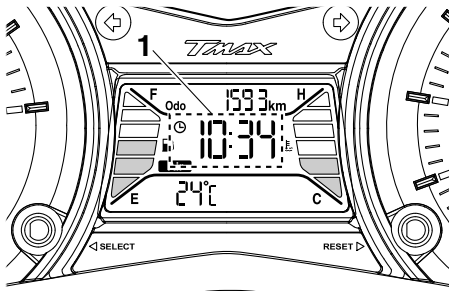


1. Tecla "SELECT"
2. Indicador de combustível
3. Indicador de advertência do nível de combustível "E"
4. Conta-quilómetros
5. Indicador de advertência da temperatura do refrigerante "E"
6. Indicador da temperatura do refrigerante
7. Tecla "RESET"



1. Contador de percurso/contador de percurso da reserva de combustível
2. Temperatura ambiente/consumo de combustível em média/consumo de combustível instantâneo

# Funções dos controlos e instrumentos



## 1. Relógio

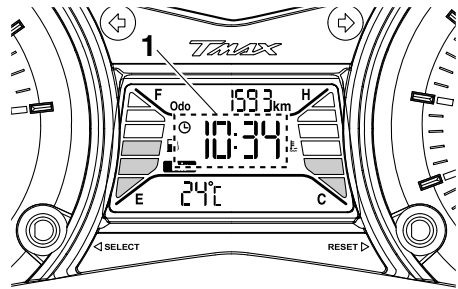
O visor multifuncional está equipado com o seguinte:

- um indicador de combustível
- um indicador da temperatura do refrigerante
- um conta-quilómetros
- dois contadores de percurso
- um contador de percurso da reserva de combustível
- um dispositivo de autodiagnóstico
- um relógio
- um visor da temperatura ambiente
- um visor do consumo de combustível
- um contador de percurso de mudança de óleo
- um contador de percurso para a substituição da correia em V

## NOTA

- Certifique-se de que liga a alimentação do veículo antes de utilizar as teclas “SELECT” e “RESET”.
- Quando a alimentação do veículo é ligada, todos os segmentos do visor multifuncional aparecerão um após o outro e, depois, desaparecerão, de forma a testar os circuitos elétricos.

## Relógio



## 1. Relógio

O relógio usa um sistema de 24 horas.

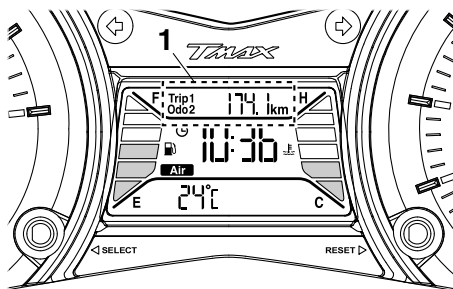
O relógio é exibido quando a chave é rodada para “ON”.

### Para acertar o relógio:

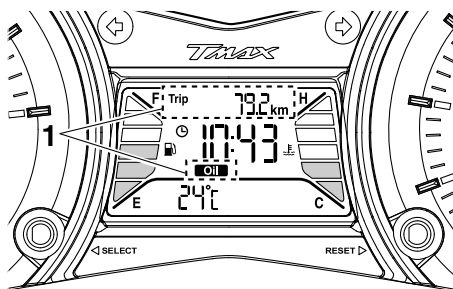
1. Prima simultaneamente as teclas “SELECT” e “RESET” durante pelo menos dois segundos.
2. Quando os dígitos da hora ficarem intermitentes, prima a tecla “RESET” para acertar a hora.
3. Prima a tecla “SELECT” e os dígitos dos minutos ficarão intermitentes.
4. Prima a tecla “RESET” para acertar os minutos.
5. Prima a tecla “SELECT” e depois solte-a para colocar o relógio em funcionamento.

# Funções dos controlos e instrumentos

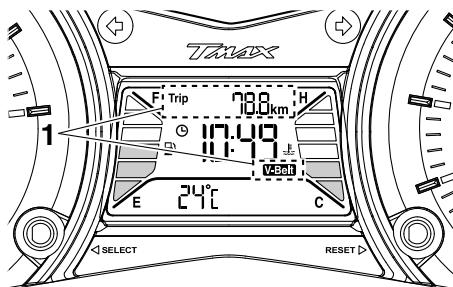
## Modos de conta-quilómetros e contador de percurso



1. Conta-quilómetros/contadores de percurso/contador de percurso da reserva de combustível



1. Contador de percurso para a mudança de óleo



1. Contador de percurso para a substituição da correia em V

O conta-quilómetros mostra a distância total percorrida pelo veículo.

Os contadores de percurso mostram a distância percorrida desde que foram reiniciados pela última vez.

O contador de percurso da reserva de combustível mostra a distância percorrida desde que o indicador de advertência do nível de combustível se acendeu.

O contador de percurso para a mudança de óleo mostra a distância percorrida desde a última mudança de óleo do motor.

O contador de percurso para a substituição da correia em V mostra a distância percorrida desde a última substituição da correia em V.

## NOTA

- O conta-quilómetros bloqueia ao atingir 999999.
- Os contadores de percurso reiniciam e continuam a contar após atingir 9999.9.

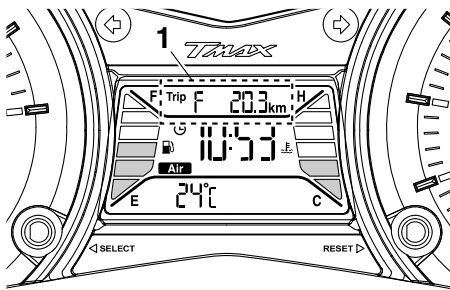
A pressão na tecla “SELECT” muda o visor entre o modo de conta-quilómetros e os modos de contador de percurso pela seguinte ordem:

Odo → Trip 1 → Trip 2 → V-Belt Trip → Oil Trip → Odo

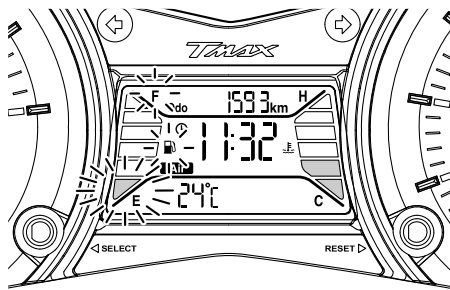
Quando fica aproximadamente 3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal) de combustível no respetivo depósito, o visor muda automaticamente para o modo de contador de percurso de reserva de combustível “Trip F” e começa a contar a distância percorrida a partir desse ponto. Nesse caso, a pressão da tecla “SELECT” muda o visor entre os diversos modos de contador de percurso e conta-quilómetros pela ordem seguinte:

Odo → Trip 1 → Trip 2 → Trip F → V-Belt Trip → Oil Trip → Odo

# Funções dos controlos e instrumentos

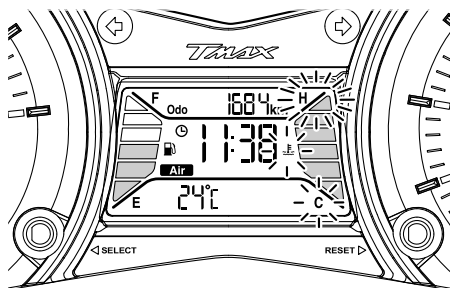


1. Contador de percurso da reserva de combustível



## Indicador da temperatura do refrigerante

O indicador da temperatura do refrigerante indica a temperatura do refrigerante. A temperatura do refrigerante varia com as alterações climáticas e com a carga sobre o motor. Se o segmento superior, “H”, “C”, e o indicador de advertência da temperatura do refrigerante ficarem intermitentes, pare o veículo e deixe o motor arrefecer. (Consulte a página 7-38.)



PCA10022

## PRECAUÇÃO

**Interrompa o funcionamento do motor se este estiver a sobreaquecer.**

4

Para reiniciar um contador de percurso, seleccione-o premindo a tecla “SELECT”, até aparecer “Trip F”, “Trip 1” ou “Trip 2”. Enquanto é exibido “Trip F”, “Trip 1” ou “Trip 2”, prima a tecla “SELECT” durante, pelo menos, um segundo. Se não reiniciar o contador de percurso da reserva de combustível manualmente, este reiniciar-se-á automaticamente e o visor voltará para o modo anterior após reabastecer e percorrer 5 km (3 mi).

## NOTA

Não é possível mudar o visor para “Trip F” depois de o contador de percurso da reserva de combustível ter sido reiniciado.

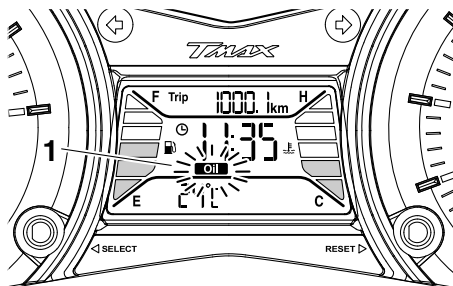
## Indicador de combustível

O contador de combustível indica a quantidade de combustível que se encontra no respetivo depósito. Os segmentos do visor correspondentes ao contador de combustível desaparecem na direção de “E” (vazio) à medida que o nível de combustível diminui. Quando o nível de combustível atinge o segmento inferior junto de “E”, o indicador de advertência do nível de combustível, “F”, “E” e o segmento inferior ficam intermitentes. Reabasteça logo que possível.



# Funções dos controlos e instrumentos

## Indicador de mudança de óleo “Oil”



1. Indicador de mudança de óleo “Oil”

Este indicador fica intermitente ao serem atingidos os primeiros 1000 km (600 mi) e, depois, aos 5000 km (3000 mi) e, depois disso, a cada 5000 km (3000 mi) para indicar que é necessário mudar o óleo do motor.

Depois de mudar o óleo do motor, reinicie o indicador de mudança de óleo. Para reiniciar o indicador de mudança de óleo, selecione-o premindo a tecla “SELECT”, até ser exibido “Oil Trip”, e prima depois a tecla “SELECT” durante pelo menos um segundo. Quando é premida a tecla “SELECT”, “Oil Trip” começa a piscar. Enquanto “Oil Trip” estiver a piscar, prima novamente a tecla “SELECT” durante pelo menos três segundos.

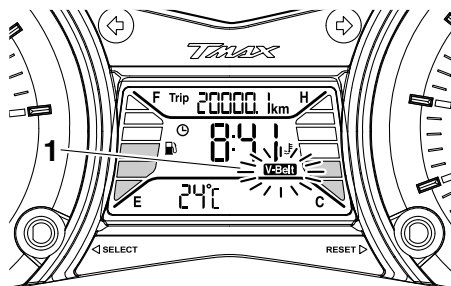
Se o óleo do motor for mudado antes do indicador de mudança de óleo “Oil” estar a piscar (ou seja, antes de ser atingido o intervalo periódico de mudança de óleo), o indicador “Oil” tem de ser reiniciado depois da mudança de óleo, de modo que a seguinte seja indicada na altura correta.

O circuito elétrico do indicador pode ser verificado de acordo com o procedimento seguinte:

1. Coloque o interruptor de paragem do motor em “○” e ligue a alimentação do veículo.
2. Verifique se o indicador de mudança de óleo se acende durante alguns segundos e se depois se apaga.

3. Se o indicador de mudança de óleo não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico.

## Indicador de substituição da correia em V “V-Belt”



1. Indicador de substituição da correia em V “V-Belt”

Este indicador fica intermitente cada 20000 km (12500 mi) quando a correia em V precisa de ser substituída.

Depois de substituir a correia em V, reinicie o indicador de substituição da correia em V. Para reiniciar o indicador de substituição da correia em V, selecione-o premindo a tecla “SELECT” até ser exibido “V-Belt Trip”, e prima depois a tecla “SELECT” durante pelo menos um segundo. Quando é premida a tecla “SELECT”, “V-Belt Trip” começa a piscar. Enquanto “V-Belt Trip” estiver a piscar, prima a tecla “SELECT” durante pelo menos três segundos.

Se a correia em V for substituída antes do indicador de substituição da correia em V “V-Belt” estar a piscar (ou seja, antes de ser atingido o intervalo periódico de substituição da correia em V), o indicador “V-Belt” tem de ser reiniciado depois da substituição da correia em V, de modo que a seguinte seja indicada na altura correta.

O circuito elétrico do indicador pode ser verificado de acordo com o procedimento seguinte:

1. Ligue o veículo e certifique-se de que

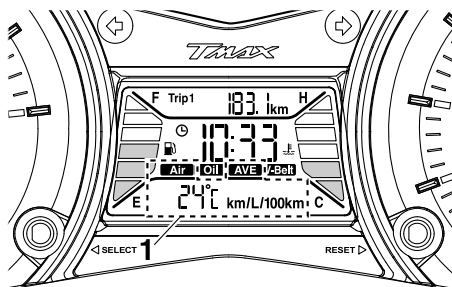
# Funções dos controlos e instrumentos

o interruptor de paragem do motor está em “○”.

2. Verifique se o indicador de substituição da correia em V se acende durante alguns segundos e depois se apaga.
3. Se o indicador de substituição da correia em V não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico.

## Visor da temperatura ambiente, modos de consumo de combustível em média e consumo de combustível instantâneo

4



1. Temperatura ambiente/consumo de combustível em média/consumo de combustível instantâneo

Prima a tecla “RESET” para alternar o visor entre o visor da temperatura ambiente “Air”, o modo de média de consumo de combustível “AVE\_ \_ \_ km/L” ou “AVE\_ \_ \_ L/100 km” e o modo de consumo de combustível instantâneo “km/L” ou “L/100 km” pela seguinte ordem:

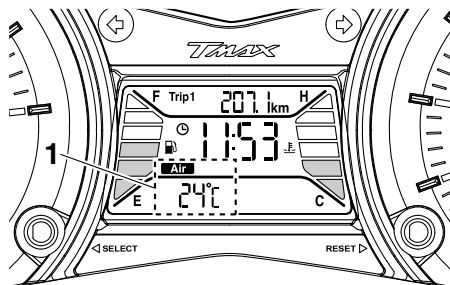
Air → AVE\_ \_ \_ km/L ou AVE\_ \_ \_ L/100 km → km/L ou L/100 km → Air

Para o RU:

Prima a tecla “RESET” para alternar o visor entre o visor da temperatura ambiente “Air”, o modo de média de consumo de combustível “AVE\_ \_ \_ MPG” e o modo de consumo de combustível instantâneo “MPG” pela seguinte ordem:

Air → AVE\_ \_ \_ MPG → MPG → Air

## Visor da temperatura ambiente



1. Visor da temperatura ambiente

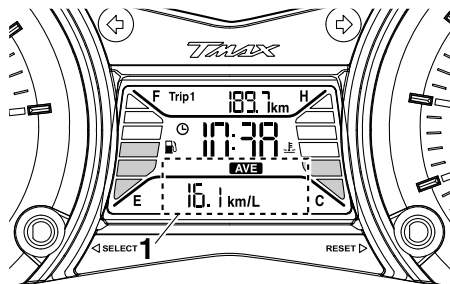
Este visor mostra a temperatura ambiente de  $-9^{\circ}\text{C}$  a  $40^{\circ}\text{C}$  em incrementos de  $1^{\circ}\text{C}$ .

Para o RU:

$15^{\circ}\text{F}$  a  $104^{\circ}\text{F}$  em incrementos de  $1^{\circ}\text{F}$ .

A temperatura exibida pode variar da temperatura ambiente real. Ao premir a tecla “RESET” muda o visor da temperatura ambiente para os modos da média de consumo de combustível e de consumo instantâneo de combustível.

## Modo da média de consumo de combustível



1. Visualização do consumo médio de combustível

Este modo calcula a taxa média de consumo de combustível do veículo desde a última vez que foi reiniciado.

# Funções dos controlos e instrumentos

Para o RU:

É apresentada a média de consumo de combustível “AVE\_ \_ \_ MPG”.

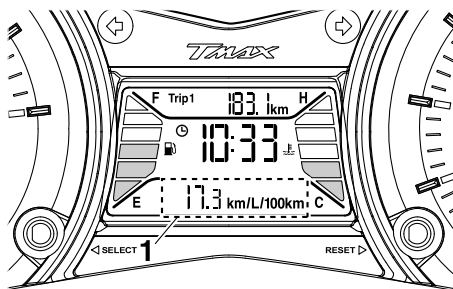
- Quando o visor está regulado para “AVE\_ \_ \_ km/L”, é mostrada a distância média que pode ser percorrida com 1.0 L de combustível.
- Quando o visor está regulado para “AVE\_ \_ \_ L/100 km”, é mostrada a quantidade média de combustível necessária para percorrer 100 km.
- Para o RU: Quando o visor está regulado para “AVE\_ \_ \_ MPG”, é mostrada a distância média que pode ser percorrida com 1.0 Imp.gal de combustível.

Para reiniciar o modo da média de consumo de combustível, seleccione-o premindo a tecla “RESET” e, depois, prima a tecla “RESET” durante pelo menos um segundo.

## NOTA

Depois de reiniciar um modo da média de consumo de combustível, é mostrado “\_ \_ \_” nesse visor até o veículo ter percorrido 1 km (0.6 mi).

## Modo do consumo de combustível instantâneo



1. Visualização do consumo instantâneo de combustível

Este modo calcula a taxa de consumo de combustível atual do veículo em intervalos

de poucos segundos.

Para o RU:

É apresentado o consumo instantâneo de combustível “MPG”.

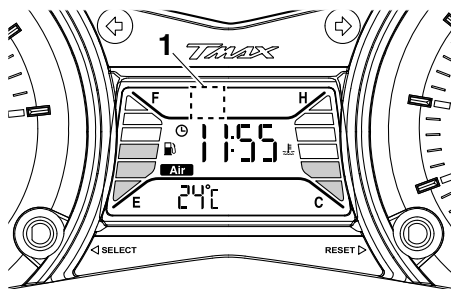
- Quando o visor está regulado para “km/L”, é mostrada a distância que pode ser percorrida com 1.0 L de combustível nas condições de condução atuais.
- Quando o visor está regulado para “L/100 km”, é mostrada a quantidade de combustível necessária para percorrer 100 km nas condições de condução atuais.
- Para o RU: É mostrada a distância que pode ser percorrida com 1.0 Imp.gal de combustível nas condições de condução atuais.

Para alternar entre os visores de consumo de combustível instantâneo, prima a tecla “RESET” durante um segundo quando for mostrado um dos visores (exceto para o Reino Unido).

## NOTA

Se estiver a viajar a velocidades inferiores a 10 km/h (6 mi/h), é mostrado “\_ \_ \_”.

## Dispositivo de autodiagnóstico



1. Exibição de código de erro

Este modelo está equipado com um dispositivo de autodiagnóstico para vários circuitos elétricos.

# Funções dos controlos e instrumentos

Se for detetado algum problema num desses circuitos, a luz de advertência de problema no motor acende-se e o visor indica um código de erro.

Se o visor exibir qualquer código de erro, anote o número do código e, de seguida, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

PCA11591

## PRECAUÇÃO

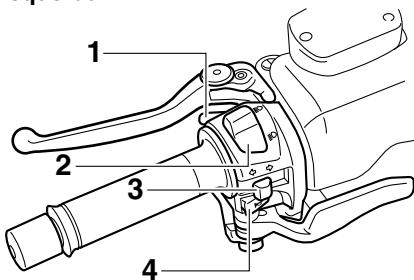
Quando o visor exibe um código de erro, o veículo deverá ser verificado logo que possível de modo a evitar danos no motor.

4

## Interruptores do guidador

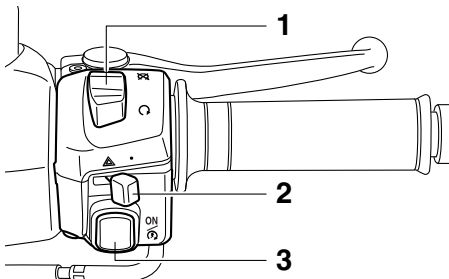
PAU1234H

### Esquerda



1. Interruptor de ultrapassagem "PASS"
2. Interruptor de farol alto/baixo "≡○/≡○"
3. Interruptor do sinal de mudança de direção "◁/▷"
4. Interruptor da buzina "📢"

### Direita



1. Interruptor de paragem do motor "○/⊗"
2. Interruptor de perigo "▲"
3. Interruptor "ON" (ON/🔌)

PAU12361

## Interruptor de ultrapassagem "PASS"

Prima este interruptor para acender e apagar o farol dianteiro.

PAU12401

## Interruptor de farol alto/baixo "≡○/≡○"

Regule este interruptor para "≡○" para acender os máximos e para "≡○" para acender os médios.

## Interruptor do sinal de mudança de direção “◁/▷”

PAU12461

Para sinalizar uma mudança de direção para a direita, empurre este interruptor para “▷”. Para sinalizar uma mudança de direção para a esquerda, empurre este interruptor para “◁”. Assim que libertado, o interruptor volta para a posição central. Para desligar o sinal de mudança de direção, prima o interruptor depois deste ter voltado para a posição central.

## Interruptor da buzina “📢”

PAU12501

Prima este interruptor para buzinar.

## Interruptor de paragem do motor

PAU12661

“○/⊗”

Coloque este interruptor em “○” antes de colocar o motor em funcionamento. Coloque este interruptor em “⊗” para desligar o motor em caso de emergência, tal como quando o veículo se vira ou o cabo do acelerador fica preso.

## Interruptor “ON/⊗”

PAU63631

Com a chave inteligente ligada e dentro de alcance, prima este interruptor para ligar a alimentação do veículo. Depois, com o descanso lateral para cima e enquanto aciona o travão dianteiro ou traseiro, prima este interruptor para colocar o motor em funcionamento com o motor de arranque. Consulte a página 6-2 para obter instruções relativas ao arranque, antes de colocar o motor em funcionamento.

PAU63571

A luz de advertência de problema no motor e a luz de advertência do ABS (apenas para modelo com sistema ABS) podem acender-se quando a alimentação do veículo está ligada e é premido o interruptor “ON/⊗”, mas isto não indica qualquer avaria.

## Interruptor de perigo “△”

PAU63580

Estando a alimentação do veículo ligada ou o sistema da chave inteligente no modo de estacionamento, use este interruptor para ligar as luzes de perigo (intermitência simultânea de todos os sinais de mudança de direção).

As luzes de perigo são utilizadas em caso de emergência ou para avisar outros condutores quando o seu veículo está parado num local onde possa representar um perigo para o trânsito.

## **PRECAUÇÃO**

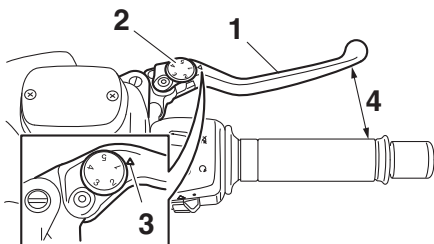
PCA10062

**Não utilize as luzes de perigo durante um longo período de tempo com o motor desligado, caso contrário a bateria pode descarregar.**

# Funções dos controlos e instrumentos

PAU44912

## Alavanca do travão dianteiro



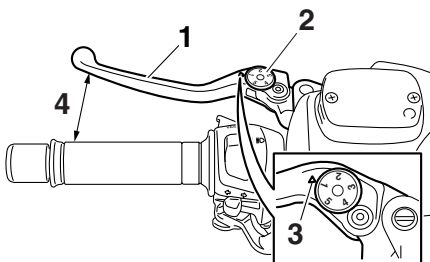
1. Alavanca do travão dianteiro
2. Disco ajustador da posição da alavanca do travão
3. Marca “△”
4. Distância entre a alavanca do travão e o punho do acelerador

A alavanca do travão dianteiro situa-se no lado direito do guiador. Para acionar o travão dianteiro, puxe esta alavanca em direção ao punho do acelerador.

A alavanca do travão dianteiro está equipada com um disco ajustador da posição. Para ajustar a distância entre a alavanca do travão dianteiro e o punho do acelerador, rode o disco ajustador enquanto segura a alavanca do travão dianteiro afastada do punho do acelerador. Certifique-se de que o ponto de afinação adequado no disco ajustador está alinhado com a marca “△” na alavanca do travão dianteiro.

PAU44922

## Alavanca do travão traseiro



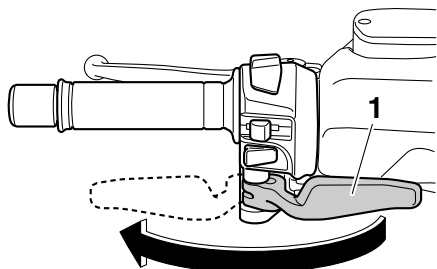
1. Alavanca do travão traseiro
2. Disco ajustador da posição da alavanca do travão
3. Marca “△”
4. Distância entre a alavanca do travão e o punho do guiador

A alavanca do travão traseiro encontra-se no punho esquerdo do guiador. Para acionar o travão traseiro, puxe esta alavanca em direção ao punho do guiador.

A alavanca do travão traseiro está equipada com um disco ajustador da posição. Para ajustar a distância entre a alavanca do travão traseiro e o punho do guiador, rode o disco ajustador enquanto segura a alavanca do travão traseiro afastada do punho do guiador. Certifique-se de que o ponto de afinação adequado no disco ajustador está alinhado com a marca “△” na alavanca do travão traseiro.

## Alavanca de bloqueio do travão traseiro

PAU63230



### 1. Alavanca de bloqueio do travão traseiro

Este veículo está equipado com uma alavanca de bloqueio do travão traseiro para evitar que a roda de trás se mova enquanto está parado em sinais de trânsito, passagens de nível, etc.

### Bloqueio da roda de trás

Empurre a alavanca de bloqueio do travão traseiro para a esquerda até ela encaixar com estalido.

### Desbloqueio da roda de trás

Empurre a alavanca de bloqueio do travão traseiro novamente para a posição inicial.

### NOTA

Certifique-se de que a roda de trás não se move quando a alavanca de bloqueio do travão traseiro é acionada.

PWA12362



**AVISO**

**Nunca mova a trava da alavanca do travão traseiro para a esquerda enquanto o veículo estiver em movimento, caso contrário poderá ocorrer perda de controlo ou um acidente. Certifique-se de que o veículo está parado antes de mover a trava da alavanca do travão traseiro para a esquerda.**

## ABS (para modelos com sistema ABS)

PAU63591

O ABS (Sistema de Travão Antibloqueio) da Yamaha possui um sistema de controlo eletrónico duplo, o qual age nos travões dianteiro e traseiro independentemente.

Utilize os travões com ABS tal como utilizaria os travões convencionais. Se o ABS estiver ativado, pode ser sentido um efeito pulsante nas alavancas dos travões. Nesta situação, continue a aplicar os travões e deixe o ABS desempenhar a sua função; não “bombeie” os travões para não reduzir a eficácia de travagem.

PWA16051



**AVISO**

**Mesmo com ABS, mantenha sempre uma distância suficiente em relação ao veículo da frente, em conformidade com a velocidade de condução.**

- O sistema ABS funciona melhor em grandes distâncias de travagem.
- Em certas superfícies, como em estradas irregulares ou de cascalho, a distância de travagem poderá ser maior com o ABS do que sem este.

O ABS é controlado por uma ECU, que altera o sistema para travagem convencional caso ocorra uma avaria.

### NOTA

- O ABS efetua um teste de auto-diagnóstico sempre que o veículo estiver em funcionamento e a viajar a uma velocidade igual ou superior a 10 km/h (6 mi/h). Durante este teste, pode ouvir-se um ruído tipo “estalido” e se for aplicada uma das alavancas dos travões, ainda que ligeiramente, pode sentir-se uma vibração na alavanca, mas isto não indica uma avaria.
- Este ABS possui um modo de teste que permite ao proprietário experimentar a sensação pulsante causada nas alavancas dos travões quando o

# Funções dos controlos e instrumentos

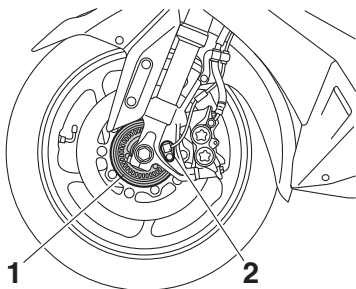
ABS está a funcionar. No entanto, são necessárias ferramentas especiais, pelo que deve consultar o seu concessionário Yamaha.

PAU63691

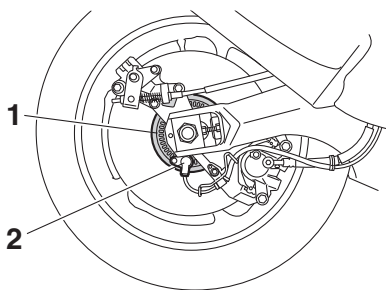
PCA20100

## PRECAUÇÃO

Tenha cuidado para não danificar o sensor da roda ou o rotor do sensor da roda; caso contrário pode resultar num incorreto desempenho do sistema de ABS.



1. Rotor do sensor da roda da frente
2. Sensor da roda da frente

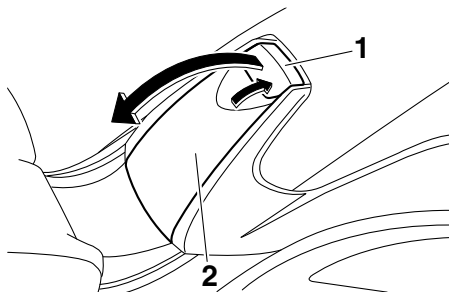


1. Rotor do sensor da roda de trás
2. Sensor da roda de trás

## Tampa do depósito de combustível

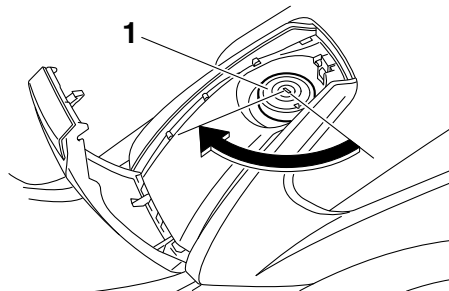
### Remoção da tampa do depósito de combustível

1. Abra a tampa, puxando a alavanca para cima.



1. Alavanca de abertura
2. Tampa

2. Introduza a chave mecânica na fechadura e rode-a para a direita. A fechadura abrir-se-á e a tampa do depósito de combustível pode ser removida.



1. Tampa do depósito de combustível

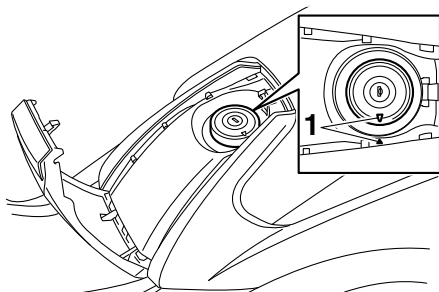
### Instalação da tampa do depósito de combustível

1. Alinhe as marcas de concordância, coloque a tampa do depósito de combustível na abertura do mesmo e, depois, pressione na tampa.



# Funções dos controlos e instrumentos

PAU13222



1. Marcas de concordância

2. Rode a chave no sentido contrário aos ponteiros do relógio em direção à posição original e depois retire-a.
3. Feche a tampa.

PWA11263

## **AVISO**

**Certifique-se de que a tampa do depósito de combustível está devidamente instalada e bloqueada antes de conduzir o veículo. As fugas de combustível constituem um perigo de incêndio.**

## Combustível

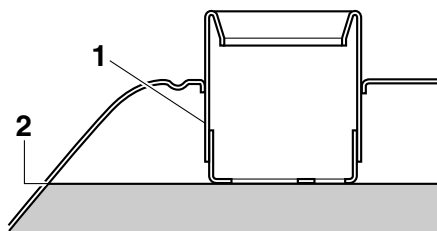
Verifique se há gasolina suficiente no depósito.

PWA10882

## **AVISO**

**A gasolina e os vapores de gasolina são extremamente inflamáveis. Para evitar incêndios e explosões, bem como reduzir o risco de ferimentos durante o reabastecimento, siga estas instruções.**

1. Antes de reabastecer, desligue o motor e não permita que ninguém se sente no veículo. O reabastecimento nunca deve ser efetuado se estiver a fumar, perto de faíscas, de chamas desprotegidas ou de outras fontes de ignição, como as luzes piloto de esquentadores e de máquinas de secar roupa.
2. Não encha demasiado o depósito de combustível. Quando reabastecer, certifique-se de que insere o bocal da bomba no orifício de enchimento do depósito de combustível. Pare de abastecer quando o combustível chegar à parte inferior do tubo de enchimento. Visto que o combustível expande quando aquece, este pode sair do depósito de combustível devido ao calor do motor ou do sol.



1. Tubo de enchimento de depósito de combustível
2. Nível de combustível máximo
3. Limpe imediatamente qualquer com-

# Funções dos controlos e instrumentos

combustível derramado. **PRECAUÇÃO:** **Limpe imediatamente qualquer combustível derramado com um pano macio, seco e limpo, uma vez que o combustível poderá deteriorar as superfícies pintadas ou plásticas.**<sup>[PCA10072]</sup>

4. Certifique-se de que fecha bem a tampa do depósito de combustível.

PWA15152

## AVISO

**A gasolina é tóxica e pode causar ferimentos ou morte. Tenha cuidado ao lidar com gasolina. Nunca puxe a gasolina com a boca. Se engolir gasolina, inalar muito vapor de gasolina ou se esta entrar em contacto com os olhos, consulte imediatamente um médico. Se saltar gasolina para a sua pele, lave com sabão e água. Se saltar gasolina para o seu vestuário, mude de roupa.**

PAU49743

### **Combustível recomendado:**

Gasolina normal sem chumbo (mistura de gasolina com álcool [E10] aceitável)

### **Capacidade do depósito de combustível:**

15 L (4.0 US gal, 3.3 Imp.gal)

### **Quantidade da reserva de combustível:**

3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

PCA11401

## **PRECAUÇÃO**

**Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo provocará danos graves nas peças internas do motor como, por exemplo, nas válvulas, anéis do pistão, sistema de escape, etc.**

O motor Yamaha foi concebido para usar gasolina sem chumbo regular com um índi-

ce de octano obtido pelo método “Research” de 95 ou mais. Se ouvir um som de batimento (ou sibilante), utilize gasolina de uma marca diferente ou com um índice de octano superior. A utilização de combustível sem chumbo prolongará a vida útil da vela de ignição e reduzirá os custos de manutenção.

### **Mistura de gasolina com álcool**

Existem dois tipos de mistura de gasolina com álcool: um contém etanol e outro contém metanol. A mistura de gasolina com etanol pode ser utilizada se o conteúdo deste não exceder os 10% (E10). A mistura de gasolina com metanol não é recomendada pela Yamaha, pois pode danificar o sistema de combustível ou causar problemas ao nível das prestações do veículo.

## Conversor catalítico

PAU13434

Este modelo está equipado com um conversor catalítico no sistema de escape.

PWA10863

### **AVISO**

O sistema de escape fica quente depois da utilização. Para evitar risco de incêndio ou queimaduras:

- não estacione o veículo junto de materiais que possam constituir um risco de incêndio, tais como erva ou outros materiais que ardam facilmente;
- estacione o veículo num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças tocarem no sistema de escape quente;
- certifique-se de que o sistema de escape arrefeceu antes de efetuar qualquer trabalho de manutenção;
- não deixe o motor em ralenti por mais de alguns minutos. O ralenti prolongado pode causar sobreaquecimento.

PCA10702

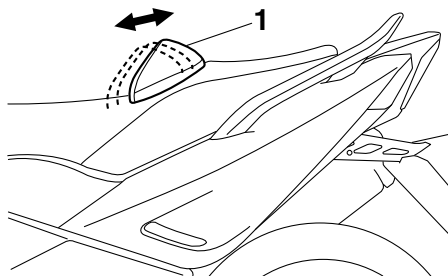
### **PRECAUÇÃO**

Utilize apenas gasolina sem chumbo. A utilização de gasolina com chumbo causará danos irreparáveis no conversor catalítico.

PAU63600

## Ajuste do recosto do condutor

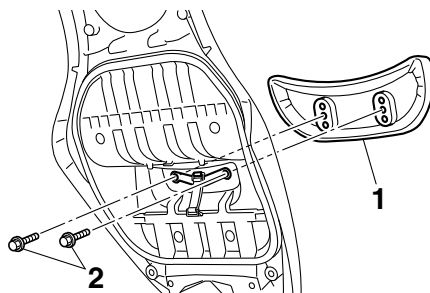
O recosto do condutor pode ser ajustado nas três diferentes posições ilustradas.



1. Recosto do condutor

Ajuste o recosto do modo seguinte:

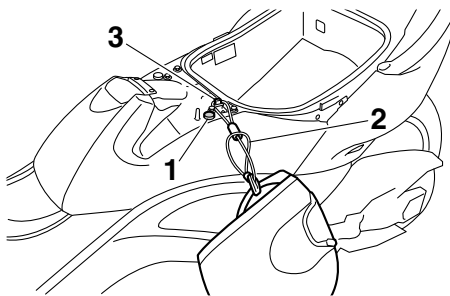
1. Abra o assento. (Consulte a página 3-10.)
2. Retire as cavilhas do recosto.



1. Recosto do condutor  
2. Cavilha

3. Deslize o recosto para a frente ou para trás consoante a posição que desejar.
4. Instale e aperte bem as cavilhas do recosto.
5. Feche o assento.

## Suporte de capacete



1. Prolongamento sombreado
2. Cabo porta-capacete
3. Suporte de capacete

O suporte do capacete situa-se por baixo do assento. Junto ao jogo de ferramentas do proprietário é providenciado um cabo porta-capacete para fixar o capacete ao respetivo suporte.

### Para fixar um capacete ao respetivo suporte

1. Abra o assento. (Consulte a página 3-10.)
2. Passe o cabo porta-capacete pela fivela da correia do capacete conforme ilustrado e, depois, prenda a presilha do cabo ao suporte do capacete.
3. Certifique-se de que o cabo porta-capacete não toca no prolongamento sombreado e feche bem o assento.

**AVISO! Nunca conduza com um capacete preso no suporte do capacete, uma vez que este pode bater em objetos, provocando perda de controlo e possivelmente um acidente.**<sup>[PWA10162]</sup>

### Para libertar o capacete do respetivo suporte

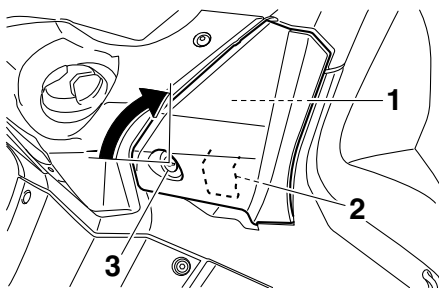
Abra o assento, retire o cabo porta-capacete do suporte do capacete e retire o capacete, fechando depois o assento.

## Compartimentos de armazenagem

### Compartimento de armazenagem dianteiro

Para abrir o compartimento de armazenagem quando este está fechado, insira a chave mecânica na fechadura, rode-a para a direita, e depois puxe a alavanca para cima e na sua direção para abrir o compartimento de armazenagem.

Para abrir o compartimento de armazenagem quando este está desbloqueado, simplesmente puxe a alavanca e abra o compartimento.

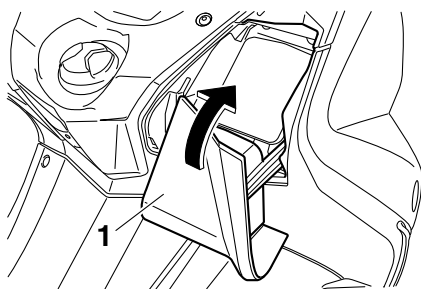


1. Compartimento de armazenagem dianteiro
2. Alavanca de abertura do compartimento de armazenagem
3. Fecho.

Para fechar o compartimento de armazenagem, empurre a tampa para a posição original.

Para trancar o compartimento de armazenagem, empurre a tampa para a posição original, introduza a chave na fechadura, rode-a para a esquerda e, depois, retire a chave.

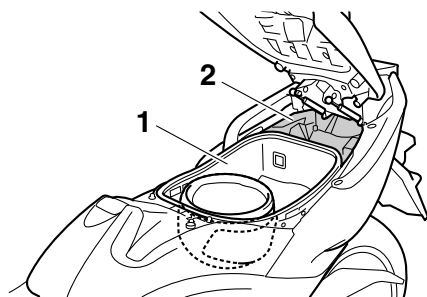
# Funções dos controlos e instrumentos



1. Tampa

## Compartimento de armazenagem traseiro

No compartimento de armazenagem traseiro por baixo do assento pode ser guardado um capacete. (Consulte a página 3-10 para obter informações sobre a abertura e o fecho do assento.) Para guardar um capacete no compartimento de armazenagem traseiro, coloque o capacete virado de cima para baixo com a frente do mesmo virada para o lado esquerdo. **PRECAUÇÃO:** A área sombreada não é um compartimento de armazenagem. Para evitar danificar as dobradiças do assento, não coloque objetos nesta área. [PCA16092]



1. Compartimento de armazenagem traseiro

2. Área sombreada

## NOTA

- Alguns capacetes não podem ser guardados no compartimento de armazenagem traseiro devido ao seu tamanho ou formato.

- Não abandone a scooter com o assento aberto.
- O interior do compartimento de armazenagem traseiro fica fora da distância de operação da chave inteligente. Se o compartimento de armazenagem traseiro for trancado com a chave inteligente no interior, o sistema da chave inteligente pode ser desativado. A chave inteligente tem de ser transportada pelo condutor.
- Não coloque a chave inteligente, a chave mecânica nem a etiqueta com o número de identificação dentro do compartimento de armazenagem traseiro. Podem ficar trancados no interior e o sistema da chave inteligente poderá não funcionar normalmente.

PCA15963

## PRECAUÇÃO

- Não deixe o assento aberto durante um longo período de tempo, caso contrário a luz pode levar a bateria a descarregar.
- Uma vez que o compartimento de armazenagem pode ficar molhado quando estiver a lavar a scooter, guarde os itens que se encontram no compartimento de armazenagem em sacos de plástico.
- Para evitar que a humidade se espalhe no compartimento de armazenagem, assim como para evitar o aparecimento de bolor, coloque os itens molhados em sacos de plástico antes de os colocar no compartimento.
- Não guarde nada valioso ou quebrável no compartimento de armazenagem.
- Dado que o compartimento de armazenagem acumula calor do motor e da luz solar direta, não guarde nada suscetível ao calor como alimentos ou artigos inflamáveis no

# Funções dos controlos e instrumentos

interior do compartimento.

PAU52212

PWA15861

## AVISO

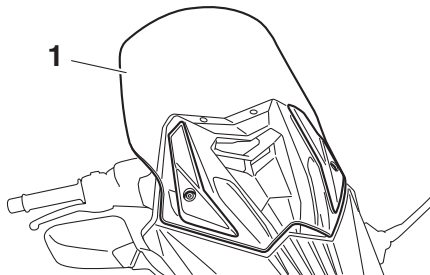
Não exceda os seguintes limites de carga:

- Compartimento de armazenagem dianteiro: 1 kg (2 lb)
- Compartimento de armazenagem traseiro: 5 kg (11 lb)
- Carga máxima para o veículo: 193 kg (425 lb) (XP500A)  
196 kg (432 lb) (XP500)

4

## Para-vento

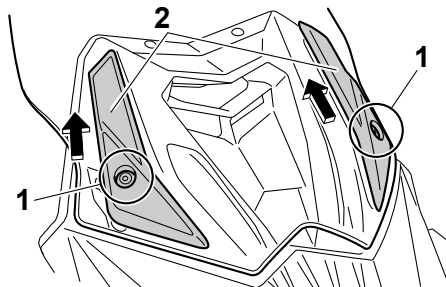
Para adaptação à preferência do condutor, a altura do para-vento pode ser ajustada para uma de duas posições.



1. Para-vento

## Para ajustar a altura do para-vento

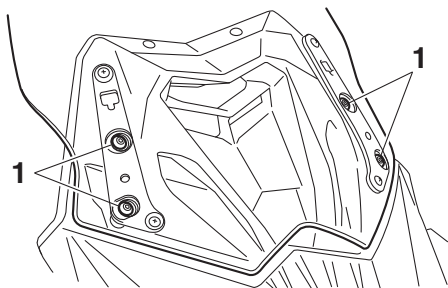
1. Remova as coberturas de acesso aos parafusos, retirando os fixadores rápidos.



1. Fixador rápido
2. Cobertura de acesso ao parafuso

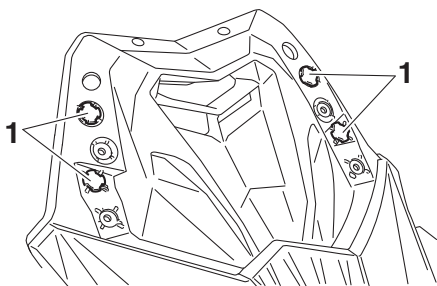
2. Retire o para-vento, retirando os respectivos parafusos.

# Funções dos controlos e instrumentos



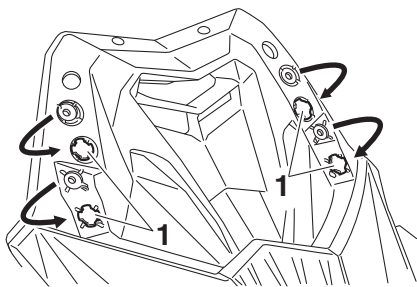
1. Parafuso

3. Retire as tampas de borracha.



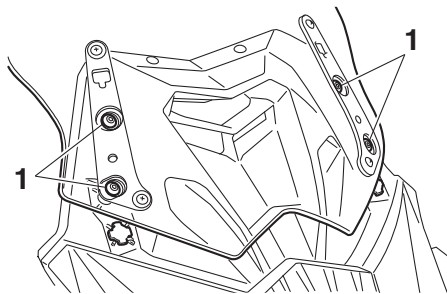
1. Tampa de borracha

4. Instale as tampas de borracha na posição desejada.



1. Tampa de borracha

5. Instale o para-vento na posição desejada, colocando os respectivos parafusos.



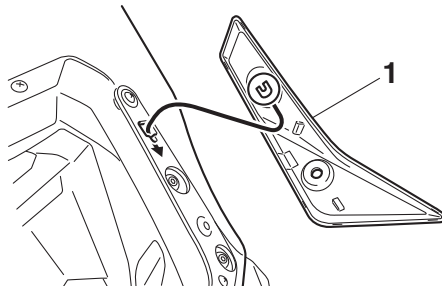
1. Parafuso

6. Aperte os parafusos em conformidade com o binário especificado. **AVISO!** Um para-vento solto pode causar um acidente. Certifique-se de que aperta os parafusos ao binário especificado. [PWA15511]

## Binário de aperto:

Parafuso do para-vento:  
10 Nm (1.0 m·kgf, 7.2 ft·lbf)

7. Coloque as coberturas de acesso aos parafusos e, depois, instale os fixadores rápidos.



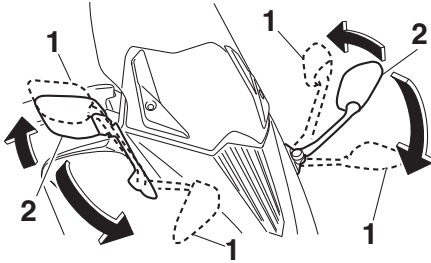
1. Cobertura de acesso ao parafuso

# Funções dos controlos e instrumentos

## Espelhos retrovisores

PAU39672

Os espelhos retrovisores deste veículo podem ser recolhidos para a frente ou para trás para estacionar em espaços apertados. Volte a colocar os espelhos na posição original antes de conduzir.



1. Posição de estacionamento
2. Posição de condução

PWA14372

### **AVISO**

**Certifique-se de que coloca os espelhos retrovisores na respetiva posição original antes de conduzir o veículo.**

## Amortecedor

PAU46023

PWA10222

### **AVISO**

**Este amortecedor contém nitrogénio altamente pressurizado. Antes de manusear o amortecedor, deve ler e compreender as informações que se seguem.**

- Não mexa nem tente abrir o cilindro.
- Não submeta o amortecedor a uma chama desprotegida ou outras fontes de calor intenso. Caso contrário, o amortecedor pode explodir devido a pressão excessiva do gás.
- Não deforme nem danifique o cilindro de forma alguma. Qualquer dano no cilindro pode causar um fraco desempenho do amortecimento.
- Não descarte o amortecedor danificado ou gasto por si próprio. Leve o amortecedor a um concessionário Yamaha para qualquer serviço.



## Descanso lateral

O descanso lateral situa-se no lado esquerdo do chassis. Suba ou desça o descanso lateral com o pé enquanto segura o veículo direito.

### NOTA

O interruptor incorporado do descanso lateral faz parte do sistema de corte do circuito de ignição, que corta a ignição em determinadas situações. (Consulte a secção seguinte para obter uma explicação sobre o sistema de corte do circuito de ignição.)

PWA10242

**AVISO**

**O veículo não deve ser conduzido com o descanso lateral para baixo, nem se o descanso lateral não puder ser devidamente recolhido para cima (ou não fique em cima), caso contrário o descanso lateral pode entrar em contacto com o solo e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo. O sistema de corte do circuito de ignição da Yamaha foi concebido para lembrar ao utilizador que lhe cabe levantar o descanso lateral antes de arrancar. Por conseguinte, verifique este sistema regularmente e se não funcionar bem, solicite a sua reparação a um concessionário Yamaha.**

## Sistema de corte do circuito de ignição

O sistema de corte do circuito de ignição (que inclui o interruptor do descanso lateral e os interruptores da luz do travão) possui as seguintes funções.

- Impede a colocação do motor em funcionamento quando o descanso lateral está em cima, mas nenhum dos travões é acionado.
- Impede a colocação do motor em funcionamento quando qualquer travão é acionado, mas o descanso lateral ainda está em baixo.
- Interrompe o funcionamento do motor quando o descanso lateral é deslocado para baixo.

Verifique periodicamente o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição em conformidade com o procedimento que se segue.

# Funções dos controlos e instrumentos

Com o motor desligado:

1. Mova o descanso lateral para baixo.
2. Certifique-se de que o interruptor de paragem do motor está ligado.
3. Ligue a alimentação do veículo.
4. Mantenha o travão dianteiro ou traseiro accionados.
5. Prima o interruptor "ON/⊗".

**O motor começa a trabalhar?**

NÃO

SIM

Com o motor ainda desligado:

6. Mova o descanso lateral para cima.
7. Mantenha o travão dianteiro ou traseiro accionados.
8. Prima o interruptor "ON/⊗".

**O motor começa a trabalhar?**

SIM

NÃO

Com o motor ainda a trabalhar:

9. Mova o descanso lateral para baixo.

**O motor pára?**

SIM

NÃO

O sistema está OK. **A scooter pode ser conduzida.**

## AVISO

- Durante esta inspeção, o veículo deve ser colocado no descanso central.
- Caso se verifique uma avaria, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema antes de conduzir o veículo.

O interruptor do descanso lateral pode não estar a funcionar correctamente.  
**A scooter não deverá ser conduzida** até que seja inspeccionada por um concessionário Yamaha.

O interruptor do travão pode não estar a funcionar correctamente.  
**A scooter não deverá ser conduzida** até que seja inspeccionada por um concessionário Yamaha.

O interruptor do descanso lateral pode não estar a funcionar correctamente.  
**A scooter não deverá ser conduzida** até que seja inspeccionada por um concessionário Yamaha.

# Funções dos controlos e instrumentos

## Tomada CC auxiliar

PAU49453

PWA14361

### **AVISO**

Para evitar choque elétrico ou curto-circuito, certifique-se de que a tampa está instalada quando a tomada CC auxiliar não está a ser utilizada.

PCA15432

### **PRECAUÇÃO**

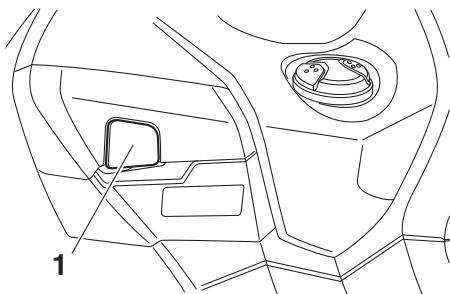
O acessório ligado à tomada CC auxiliar não deve ser utilizado com o motor desligado e a carga nunca deverá exceder 24 W (2 A). Caso contrário, o fusível poderá queimar ou a bateria poderá descarregar.

Este veículo está equipado com uma tomada CC auxiliar.

Quando a chave estiver na posição "ON", pode ser utilizado um acessório de 12 V ligado à tomada CC auxiliar, só devendo ser utilizado com o motor a trabalhar.

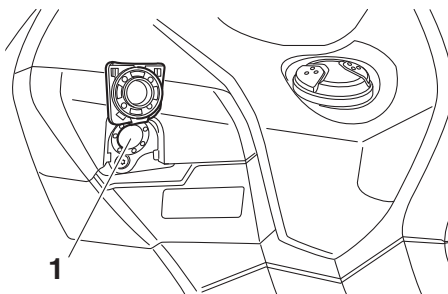
### Utilização da tomada CC auxiliar

1. Rode a chave para "OFF".
2. Retire a tampa da tomada CC auxiliar.



1. Tampa da tomada CC auxiliar

3. Desligue o acessório.
4. Insira a ficha acessória na tomada CC auxiliar.



1. Tomada CC auxiliar

5. Rode a chave para "ON" e, depois, ligue o motor. (Consulte a página 6-2.)
6. Ligue o acessório.

# Para sua segurança – verificações prévias à utilização

PAU63440

Inspecione o seu veículo sempre que o utilizar para garantir que se encontra em perfeitas condições de funcionamento. Cumpra sempre os procedimentos e intervalos de inspeção e manutenção descritos no Manual do Utilizador.

PWA11152

## AVISO

**Se o veículo não for inspecionado ou mantido em condições, há mais possibilidades de ocorrer um acidente ou danos no equipamento. Não utilize o veículo se detetar algum problema. Se não for possível corrigir um problema através dos procedimentos deste manual, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o veículo.**

Antes de utilizar este veículo, verifique os pontos que se seguem:

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
<b>Combustível</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o nível de combustível no respetivo depósito.</li><li>• Se necessário, reabasteça.</li><li>• Verifique se o tubo de combustível apresenta fuga.</li><li>• Verifique se existem obstruções, fendas ou danos no tubo de respiração e no tubo de descarga do depósito de combustível e verifique as ligações dos tubos.</li></ul>	4-15
<b>Óleo do motor</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o nível de óleo no motor.</li><li>• Se necessário, adicione óleo recomendado até ao nível especificado.</li><li>• Verifique se o veículo apresenta fugas de óleo.</li></ul>	7-11
<b>Refrigerante</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o nível de refrigerante no reservatório.</li><li>• Se necessário, adicione refrigerante recomendado até ao nível especificado.</li><li>• Verifique se o sistema de refrigeração tem fugas.</li></ul>	7-14
<b>Travão dianteiro</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o funcionamento.</li><li>• Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.</li><li>• Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste.</li><li>• Se necessário, substitua-os.</li><li>• Verifique o nível de líquido no reservatório.</li><li>• Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado.</li><li>• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.</li></ul>	7-21, 7-22, 7-23
<b>Travão traseiro</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o funcionamento.</li><li>• Se o travão estiver mole ou esponjoso, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema hidráulico.</li><li>• Verifique se as pastilhas do travão apresentam desgaste.</li><li>• Se necessário, substitua-os.</li><li>• Verifique o nível de líquido no reservatório.</li><li>• Se necessário, adicione o líquido dos travões especificado até ao nível especificado.</li><li>• Verifique se o sistema hidráulico apresenta fugas.</li></ul>	7-21, 7-22, 7-23

# Para sua segurança – verificações prévias à utilização

ITEM	VERIFICAÇÕES	PÁGINA
<b>Punho do acelerador</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o funcionamento é suave.</li><li>• Verifique a folga do punho do acelerador.</li><li>• Se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que ajuste a folga do punho do acelerador e lubrifique o cabo e o compartimento do punho.</li></ul>	7-17, 7-25
<b>Rodas e pneus</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique se apresentam danos.</li><li>• Verifique o estado dos pneus e a profundidade da face de rolamento.</li><li>• Verifique a pressão do ar.</li><li>• Se necessário, corrija.</li></ul>	7-18, 7-20
<b>Alavancas do travão</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o funcionamento é suave.</li><li>• Se necessário, lubrifique os pontos de articulação da alavanca.</li></ul>	7-26
<b>Descanso central, descanso lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que o funcionamento é suave.</li><li>• Se necessário, lubrifique os pivôs.</li></ul>	7-26
<b>Fixadores do chassis</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.</li><li>• Se necessário, aperte-os.</li></ul>	—
<b>Instrumentos, luzes, sinais e interruptores</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o funcionamento.</li><li>• Se necessário, corrija.</li></ul>	—
<b>Interruptor do descanso lateral</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Verifique o funcionamento do sistema de corte do circuito de ignição.</li><li>• Se o sistema não estiver a funcionar corretamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.</li></ul>	4-23

# Utilização e questões importantes relativas à condução

---

PAU15952

PAU63621

Leia atentamente o Manual do Utilizador para se familiarizar com todos os controlos. Se não compreender algum controlo ou função, pergunte ao seu concessionário Yamaha.

PWA10272

## **AVISO**

---

**Se não se familiarizar com os controlos, poderá perder o controlo do veículo, o que pode causar um acidente ou ferimentos.**

---

## **NOTA**

---

Este modelo está equipado com:

- sensor de ângulo de inclinação para desligar o motor no caso de capotagem. Neste caso, o visor indicará o código de erro 30 mas isto não é uma avaria. Desligue e volte a ligar a alimentação do veículo para eliminar o código de erro. Se não o fizer, o motor não ligará, apesar de este dar sinal quando é premido o interruptor de arranque.
  - um sistema de paragem automática do motor. O motor desliga-se automaticamente se for deixado em ralenti durante 20 minutos. Se o motor deixar de funcionar, basta premir o interruptor de arranque para o voltar a ligar.
-

## Colocar o motor em funcionamento

PAU61552

PCA21980

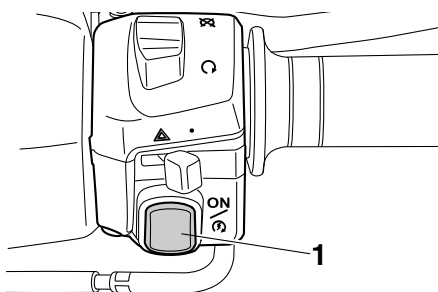
### PRECAUÇÃO

PCA10251

Consulte a página 6-5 para obter instruções relativas à rotação do motor antes de utilizar o veículo pela primeira vez.

Para que o sistema de corte do circuito de ignição permita o arranque, o descanso lateral tem de estar para cima. (Consulte a página 4-23.)

1. Com a chave inteligente ligada, aproxime-se do veículo.
2. Prima o interruptor "ON/⊗".



1. Interruptor "ON/⊗"

Mediante a autenticação da chave inteligente, o avisador sonoro é emitido duas vezes, o indicador luminoso do sistema da chave inteligente acende-se momentaneamente e é libertado o bloqueio da direção (se estiver bloqueado). A luz de advertência de problema no motor deve acender-se durante alguns segundos e, depois, apagar-se.

Para modelos com sistema ABS:

A luz de advertência do ABS deve acender-se quando é ligada a alimentação do veículo, e apagar-se assim que o veículo atinge uma velocidade de deslocação igual ou superior a 10 km/h (6 mi/h).

### PRECAUÇÃO

Se a luz de advertência do motor ou do ABS (para modelos equipados com ABS) não se acender e apagar conforme explicado acima, consulte a página 4-1 relativamente à verificação do circuito da luz de advertência.

3. Desacelere por completo.
4. Coloque o motor em funcionamento, premindo o interruptor "ON/⊗" enquanto aciona o travão dianteiro ou traseiro.

Se o motor não arrancar dentro de 5 segundos após premir o interruptor "ON/⊗", aguarde 10 segundos antes de voltar a premir o interruptor para permitir a reposição da tensão da bateria.

PCA11043

### PRECAUÇÃO

Para uma maior duração do motor, nunca acelere profundamente com o motor frio!

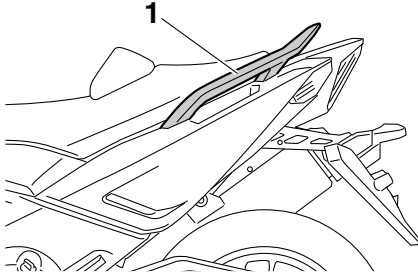
# Utilização e questões importantes relativas à condução

PAU45093

PAU16782

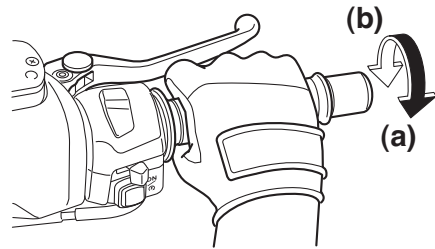
## Arranque

1. Enquanto comprime a alavanca do travão traseiro com a mão esquerda e segura a barra de manobra com a mão direita, retire a scooter do descanso central.



1. Barra de manobra

## Aceleração e desaceleração



A velocidade pode ser ajustada acelerando e desacelerando. Para aumentar a velocidade, rode o punho do acelerador na direção (a). Para reduzir a velocidade, rode o punho do acelerador na direção (b).

2. Sente-se na scooter e regule os espelhos retrovisores.
3. Ligue os sinais de mudança de direção.
4. Verifique se vem algum veículo e rode ligeiramente o punho do acelerador (à direita) para acelerar.
5. Desligue os sinais de mudança de direção.



# Utilização e questões importantes relativas à condução

## Travagem

PAU16794

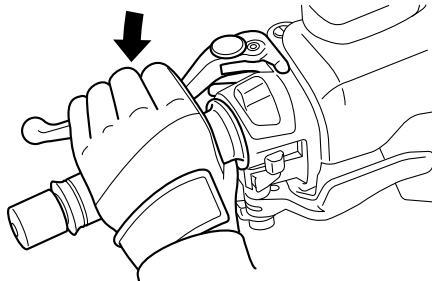
PWA10301

### **⚠ AVISO**

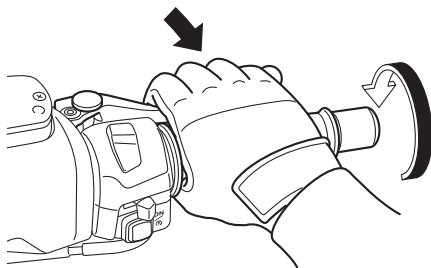
- Evite travar de forma brusca ou repentina (especialmente ao inclinar-se para um lado), caso contrário a scooter pode derrapar ou revirar.
- As passagens de nível, os carris de elétricos, as chapas metálicas em obras na estrada e as tampas de saneamento tornam-se extremamente escorregadias quando estão molhadas. Por isso, abrande ao aproximar-se dessas áreas e passe com cuidado.
- Mantenha sempre em mente que a travagem numa estrada molhada é muito mais difícil.
- Ao descer uma encosta, conduza devagar pois a travagem numa encosta pode ser muito difícil.

1. Desacelere por completo.
2. Acione os travões dianteiro e traseiro em simultâneo enquanto aumenta gradualmente a pressão.

Trás



Frente



## Sugestões para a redução do consumo de combustível

O consumo de combustível depende muito do seu tipo de condução. Considere as seguintes sugestões para reduzir o consumo de combustível:

- Evite velocidades do motor elevadas durante a aceleração.
- Evite velocidades elevadas sem carga no motor.
- Em vez de deixar o motor ao ralenti durante um longo período de tempo (ex., em engarrafamentos, em semáforos ou em passagens de nível), desligue-o.

## Rodagem do motor

Nunca existe um período tão importante na vida útil do motor do seu veículo como o período entre os 0 e os 1600 km (1000 mi). Por esse motivo, deverá ler cuidadosamente o seguinte material.

Uma vez que o motor é completamente novo, não o sobrecarregue demasiado nos primeiros 1600 km (1000 mi). As diferentes peças do motor desgastam-se e obtêm um polimento por si próprias até que atinjam as folgas de funcionamento adequadas. Durante este período, deve-se evitar o funcionamento prolongado em aceleração máxima ou qualquer condição que possa resultar no sobreaquecimento do motor.

### 0–1000 km (0–600 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 4100 rpm. **PRECAUÇÃO: Após ter percorrido 1000 km (600 mi), o óleo do motor deverá ser mudado e o cartucho ou elemento do filtro de óleo substituído.**<sup>[PCA11283]</sup>

### 1000–1600 km (600–1000 mi)

Evite o funcionamento prolongado acima de 5000 rpm.

### 1600 km (1000 mi) e mais

O veículo pode agora ser utilizado normalmente.

## PRECAUÇÃO

- Não permita que a velocidade do motor atinja a zona vermelha do taquímetro.
- Caso surja algum problema no motor durante o período de rodagem do motor, solicite imediatamente a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

# Utilização e questões importantes relativas à condução

PAU63740

## Estacionamento

Quando estacionar, desligue a alimentação do veículo e, depois, desligue a chave inteligente.

PWA10312

### **!** AVISO

- Dado que o motor e o sistema de escape podem ficar muito quentes, estacione num local onde não haja probabilidade de peões ou crianças lhes tocarem e queimarem-se.
- Não estacione num declive ou num piso macio, pois o veículo pode tombar, aumentando o risco de fuga de combustível e de incêndio.
- Não estacione perto de erva ou de outros materiais inflamáveis que possam incendiar-se.

### NOTA

Mesmo que o veículo fique estacionado num local separado por uma cerca ou pela montra de uma loja, se a chave inteligente estiver à distância de operação, outras pessoas poderão acionar o motor e operar o veículo. Deve desligar a chave inteligente quando sair do veículo. (Consulte a página 3-5.)



# Manutenção periódica e ajustes

---

PAU17246

A inspeção, ajuste e lubrificação periódicos manterão o seu veículo no estado mais seguro e eficiente possível. A segurança é uma obrigação do proprietário/condutor do veículo. Os pontos mais importantes de inspeção, ajuste e lubrificação do veículo são explicados nas páginas a seguir.

Os intervalos especificados na tabela de manutenção periódica deverão ser apenas considerados como um guia geral em condições normais de condução. No entanto, dependendo das condições climáticas, do terreno, da localização geográfica e da utilização individual, os intervalos de manutenção poderão ter de ser reduzidos.

PWA10322

## AVISO

**Se o veículo não for mantido em condições ou se a manutenção for efetuada incorretamente, o risco de ferimentos ou morte pode ser maior durante os procedimentos de assistência ou a utilização do veículo. Se não estiver familiarizado com a assistência ao veículo, solicite este serviço a um concessionário Yamaha.**

PWA15123

## AVISO

**Salvo especificação em contrário, desligue o motor durante os procedimentos de manutenção.**

- **Um motor em funcionamento tem peças em movimento que podem prender-se a partes do corpo ou ao vestuário e componentes elétricos que podem provocar choques ou incêndios.**
- **Se o motor estiver em funcionamento durante os procedimentos de assistência pode provocar ferimentos oculares, queimaduras, incêndio ou intoxicação por monóxido de carbono – podendo**

**provocar a morte. Consulte a página 1-2 para obter mais informações sobre o monóxido de carbono.**

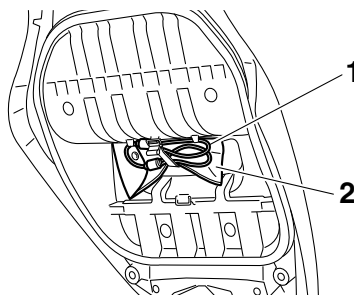
PWA15461

## AVISO

**Os discos, pinças, cilindros e revestimentos dos travões podem ficar muito quentes durante a utilização. Para evitar eventuais queimaduras, deixe os componentes dos travões arrefecer antes de lhes tocar.**

O controlo das emissões não funciona apenas para garantir um ar mais limpo, como também é vital para um funcionamento adequado do motor e o máximo de desempenho. Nas tabelas de manutenção periódica que se seguem, os serviços relacionados com o controlo de emissões são agrupados separadamente. Estes serviços requerem dados, conhecimentos e equipamentos especializados. A manutenção, substituição ou reparação dos dispositivos e sistemas de controlo de emissões podem ser realizadas por qualquer profissional ou estabelecimento de reparação devidamente certificado (caso aplicável). Os concessionários Yamaha possuem a formação e o equipamento necessários para realizar estes serviços em particular.

## Jogo de ferramentas do proprietário



1. Cabo porta-capacete
2. Jogo de ferramentas do proprietário

O jogo de ferramentas do proprietário encontra-se por baixo do assento.

As informações relativas à assistência incluídas neste manual e as ferramentas fornecidas no jogo de ferramentas do proprietário destinam-se a ajudá-lo na realização da manutenção preventiva e de pequenas reparações. No entanto, poderão ser necessárias ferramentas adicionais, tal como uma chave de binário, para realizar corretamente determinados trabalhos de manutenção.

### NOTA

Caso não possua as ferramentas nem a experiência necessárias para um determinado trabalho, solicite a um concessionário Yamaha que o faça por si.

# Manutenção periódica e ajustes

PAU46862

## NOTA

- As verificações anuais deverão ser efetuadas todos os anos, exceto se for efetuada uma manutenção com base nos quilómetros percorridos, ou no caso do Reino Unido, se for efetuada uma manutenção com base nas milhas percorridas.
- A partir dos 50000 km (30000 mi), repita os intervalos de manutenção, começando a partir dos 10000 km (6000 mi).
- Os itens marcados com um asterisco devem ser efetuados por um concessionário Yamaha na medida em que são necessárias ferramentas especiais, dados e capacidades técnicas.

PAU63321

## Tabela de manutenção periódica para o sistema de controlo de emissões

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÓMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL		
			X 1000 km							
			1	10	20	30	40			
X 1000 mi					0.6	6	12	18	24	
1	* Tubo de combustível	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se os tubos de combustível apresentam fendas ou danos.</li> </ul>		√	√	√	√	√	√	√
2	* Velas de ignição	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o estado.</li> <li>• Limpe e corrija a distância.</li> </ul>		√		√				
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Substitua.</li> </ul>			√		√			
3	* Válvulas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique a folga das válvulas.</li> <li>• Ajuste.</li> </ul>	Cada 40000 km (24000 mi)							
4	* Injeção de combustível	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ajuste a velocidade de ralenti do motor e a sincronização.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√	√	√

# Manutenção periódica e ajustes

PAU64031

## Tabela de lubrificação e manutenção geral

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÔMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			X 1000 km					
			1	10	20	30	40	
		X 1000 mi						
			0.6	6	12	18	24	
1	Elemento do filtro de ar	• Substitua.			√		√	
2	* Elementos de filtro de ar da caixa da correia em V	• Limpe.		√		√		
		• Substitua.			√		√	
3	* Travão dianteiro	• Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos no veículo.	√	√	√	√	√	√
		• Substitua as pastilhas do travão.	Sempre que estiverem gastas até ao limite					
4	* Travão traseiro	• Verifique o funcionamento, o nível de líquido e se existem fugas de líquidos no veículo.	√	√	√	√	√	√
		• Substitua as pastilhas do travão.	Sempre que estiverem gastas até ao limite					
5	* Tubos dos travões	• Verifique se apresentam fendas ou danos. • Verifique se o direcionamento e a articulação estão corretos.		√	√	√	√	√
		• Substitua.	Cada 4 anos					
6	* Líquido dos travões	• Mude.	Cada 2 anos					
7	Cabo de bloqueio do travão traseiro	• Verifique o comprimento do cabo. • Se necessário, ajuste-o.	√	4000 km (2400 mi) após os primeiros 1000 km (600 mi) e, depois disso, a cada 5000 km (3000 mi)				
8	* Bloqueio do travão traseiro	• Verifique o funcionamento. • Verifique a proteção de borraça. • Verifique o indicador de desgaste. • Se necessário, ajuste-o.	√	√	√	√	√	√
9	* Rodas	• Verifique se apresentam desgaste ou danos.		√	√	√	√	

# Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÔMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL
			X 1000 km					
			1	10	20	30	40	
		X 1000 mi						
			0.6	6	12	18	24	
10	* Pneus	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique a profundidade da face de rolamento e se existem danos.</li> <li>• Se necessário, substitua-os.</li> <li>• Verifique a pressão do ar.</li> <li>• Se necessário, corrija.</li> </ul>		√	√	√	√	√
11	* Rolamentos de roda	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique se os rolamentos estão soltos ou se apresentam danos.</li> </ul>		√	√	√	√	
12	* Correia de transmissão	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o estado da correia.</li> <li>• Substitua-a se estiver danificada.</li> <li>• Verifique a tensão da correia.</li> <li>• Se necessário, ajuste-a.</li> </ul>	√	A cada 10000 km (6000 mi) até aos 40000 km (24000 mi) e, posteriormente, a cada 5000 km (3000 mi)				
13	* Tambor motor e eixo motor	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifique.</li> </ul>			√		√	
14	* Rolamentos da direção	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique a folga dos rolamentos e se a direção está dura.</li> </ul>	√	√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.</li> </ul>	Cada 20000 km (12000 mi)					
15	* Fixadores do chassis	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Certifique-se de que todas as porcas, cavilhas e parafusos estão devidamente alinhados.</li> </ul>		√	√	√	√	√
16	Eixo de pivô da alavanca do travão dianteiro	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifique com graxa de silicone.</li> </ul>		√	√	√	√	√
17	Eixo de pivô da alavanca do travão traseiro	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lubrifique com graxa de silicone.</li> </ul>		√	√	√	√	√
18	Descanso lateral, descanso central	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o funcionamento.</li> <li>• Lubrifique com massa de lubrificação de sabão de lítio.</li> </ul>		√	√	√	√	√
19	* Interruptor do descanso lateral	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o funcionamento.</li> </ul>	√	√	√	√	√	√
20	* Forquilha dianteira	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o funcionamento e se apresenta fuga de óleo.</li> </ul>		√	√	√	√	
21	* Amortecedor de choques	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verifique o funcionamento e se o amortecedor tem fuga de óleo.</li> </ul>		√	√	√	√	



# Manutenção periódica e ajustes

N.º	ITEM	TRABALHO DE VERIFICAÇÃO OU MANUTENÇÃO	LEITURA DO CONTA-QUILÔMETROS					VERIFICAÇÃO ANUAL		
			X 1000 km							
			1	10	20	30	40			
X 1000 mi					0.6	6	12	18	24	
22	Óleo do motor	• Mude. (Consulte as páginas 4-7 e 7-11.)	√	Quando o indicador de mudança de óleo ficar intermitente						
		• Verifique o nível do óleo e se o veículo apresenta fugas de óleo.	Cada 5000 km (3000 mi)					√		
23	Cartucho do filtro de óleo do motor	• Substitua.	√		√		√			
24	* Sistema de refrigeração	• Verifique o nível de refrigerante e se o veículo apresenta fuga de refrigerante.		√	√	√	√	√		
		• Substitua o refrigerante.	Cada 3 anos							
25	* Correia em V	• Substitua.	Quando o indicador de substituição da correia em V piscar [a cada 20000 km (12500 mi)]							
26	* Interruptores dos travões dianteiro e traseiro	• Verifique o funcionamento.	√	√	√	√	√	√		
27	Peças de movimento e cabos	• Lubrifique.		√	√	√	√	√		
28	* Punho do acelerador	• Verifique o funcionamento. • Verifique a folga do punho do acelerador e ajuste se necessário. • Lubrifique o cabo e o compartimento do punho.		√	√	√	√	√		
29	* Luzes, sinais e interruptores	• Verifique o funcionamento. • Ajuste o feixe do farol dianteiro.	√	√	√	√	√	√		

# Manutenção periódica e ajustes

---

PAU38263

## NOTA

---

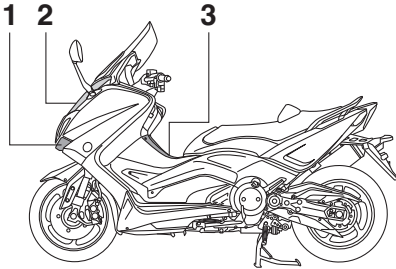
- Filtro de ar do motor e filtros de ar da correia em V
    - O filtro de ar do motor deste modelo está equipado com um elemento de papel descartável revestido a óleo, que não deve ser limpo com ar comprimido para evitar danos.
    - O elemento do filtro de ar do motor tem de ser substituído e os elementos dos filtros de ar da correia em V têm de ser verificados com maior frequência durante a condução em zonas invulgarmente húmidas ou poeirentas.
  - Assistência do travão hidráulico
    - Depois de desmontar os cilindros mestres e as pinças dos travões, mude sempre o líquido. Verifique regularmente os níveis do líquido dos travões e encha os reservatórios conforme necessário.
    - Substitua os componentes internos dos cilindros mestres e pinças do travão, e mude o líquido dos travões de dois em dois anos.
    - Substitua os tubos dos travões de quatro em quatro anos e caso apresentem fendas ou estejam danificados.
-

# Manutenção periódica e ajustes

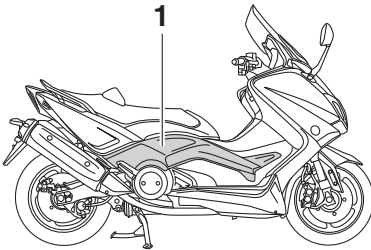
PAU18773

## Remoção e instalação dos painéis

Os painéis ilustrados têm de ser retirados para se efetuarem alguns dos trabalhos de manutenção descritos neste capítulo. Consulte esta secção sempre que precisar de retirar e instalar um painel.



1. Painel A
2. Painel B
3. Painel C



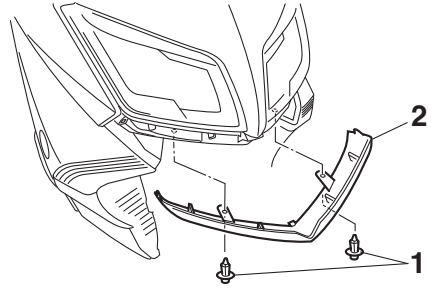
1. Painel D

PAU63780

### Painel A

#### Remoção do painel

1. Retire os fixadores rápidos.
2. Retire o painel puxando-o para fora conforme ilustrado.



1. Fixador rápido
2. Painel A

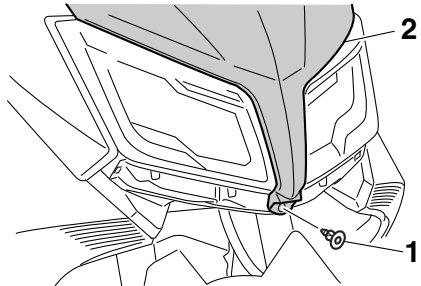
#### Instalação do painel

Coloque o painel na posição original e depois instale os fixadores rápidos.

### Painel B

#### Remoção do painel

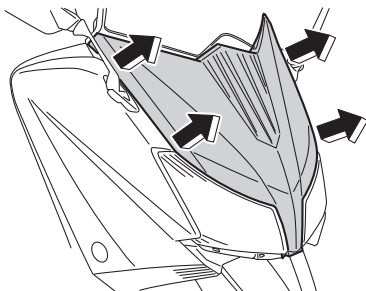
1. Retire o fixador rápido.



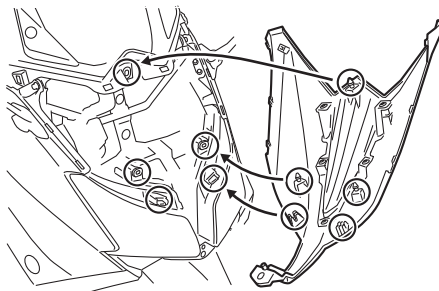
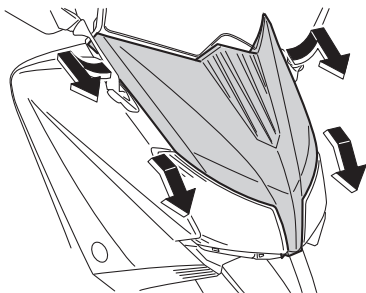
1. Fixador rápido
2. Painel B

2. Liberte as laterais do painel puxando o lado direito e esquerdo superior do mesmo para o desprender, como ilustrado.

# Manutenção periódica e ajustes



3. Retire o painel conforme ilustrado.

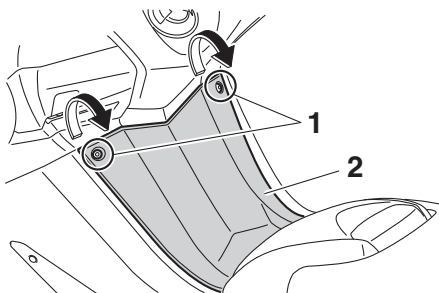


3. Instale o fixador rápido.

## Painel C

### Remoção do painel

Retire os parafusos e, depois, puxe o painel para trás e para cima.



1. Parafuso

2. Painel C

### Instalação do painel

Coloque o painel na posição original e, depois, instale os parafusos.

## Painel D

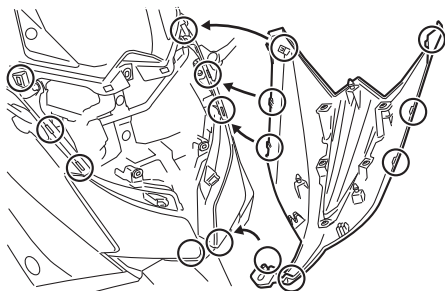
### Remoção do painel

Retire os parafusos e, depois, puxe o painel para fora.

7

### Instalação do painel

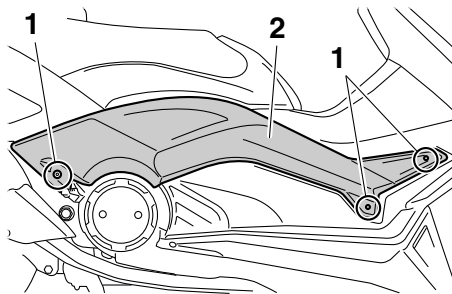
1. Insira as presilhas lado do lado direito e esquerdo superior do painel.



2. Alinhe os prolongamentos do centro e inferiores e, depois, pressione o painel para a posição original.

# Manutenção periódica e ajustes

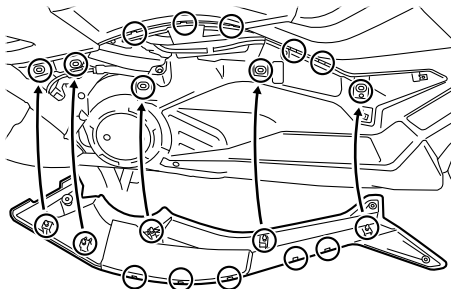
PAU19643



1. Parafuso
2. Painel D

## Instalação do painel

Coloque o painel na posição original e, depois, instale os parafusos.



## Verificação das velas de ignição

As velas de ignição são componentes importantes do motor que devem ser verificados periodicamente, preferivelmente por um concessionário Yamaha. Uma vez que o calor e os resíduos provocam a erosão lenta da vela de ignição, estes devem ser removidos e verificados em conformidade com a tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, o estado das velas de ignição pode revelar o estado do motor.

O isolador de porcelana à volta do eletrodo central de cada vela de ignição deve apresentar uma cor acastanhada entre média a leve (a cor ideal quando o veículo é conduzido normalmente), e todas as velas de ignição instaladas no motor devem apresentar a mesma cor. Se qualquer uma das velas apresentar uma cor claramente diferente, o motor poderá estar a funcionar de modo inapropriado. Não tente diagnosticar por si mesmo este tipo de problemas. Em vez disso, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o veículo.

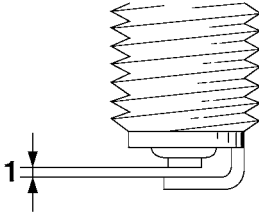
Se a vela de ignição mostrar sinais de erosão do eletrodo e excesso de carbono ou outros resíduos, deverá ser substituída.

**Vela de ignição especificada:**  
NGK/CR7E

Antes de instalar uma vela de ignição, deverá medir a distância do eletrodo da vela de ignição com um indicador de espessura do fio e, se necessário, esta deverá ser ajustada em conformidade com a especificação.

# Manutenção periódica e ajustes

PAU1985E



1. Distância do eletrodo da vela de ignição

## Distância do eletrodo da vela de ignição:

0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

Limpe a superfície da anilha da vela de ignição e a superfície correspondente, e depois limpe quaisquer impurezas existentes nas roscas da vela.

## Binário de aperto:

Vela de ignição:

13 Nm (1.3 m·kgf, 9.4 ft·lbf)

## NOTA

Se não houver uma chave de binário disponível quando instalar uma vela de ignição, uma boa estimativa do momento de aperto correto é 1/4–1/2 volta além do aperto manual. No entanto, a vela de ignição deverá ser apertada com o momento de aperto especificado logo que possível.

## Óleo do motor e cartucho do filtro de óleo

O nível de óleo do motor deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o óleo e o cartucho do filtro de óleo devem ser substituídos nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

## Verificação do nível de óleo do motor

1. Coloque o veículo no descanso central. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.
2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante dois minutos e depois desligue-o.

PCA11291

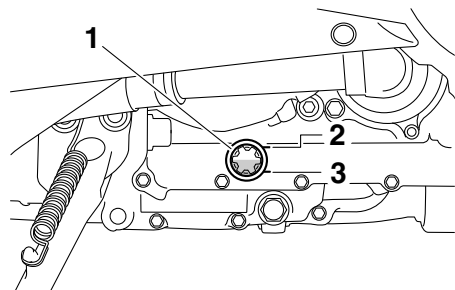
## PRECAUÇÃO

O motor deverá estar frio antes de efetuar a verificação do nível do óleo, caso contrário poderá ser resultar numa falsa leitura.

3. Aguarde dois minutos até que o óleo assente e verifique o nível do óleo através da janela de verificação situada no lado inferior esquerdo do cárter.

## NOTA

O óleo do motor deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.



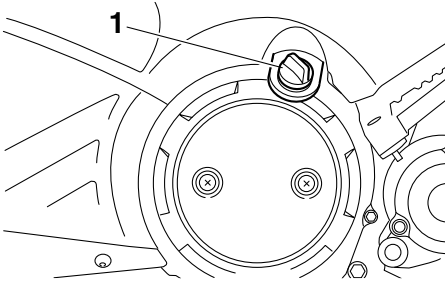
1. Janela de verificação do nível de óleo do motor
2. Marca do nível máximo
3. Marca do nível mínimo

# Manutenção periódica e ajustes

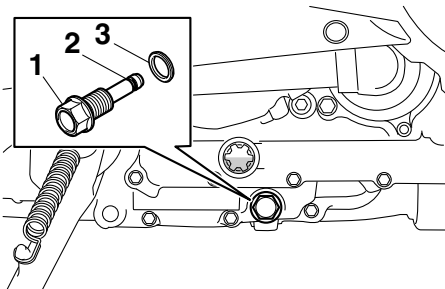
4. Caso o óleo do motor se situe abaixo da marca do nível mínimo, adicione óleo suficiente do tipo recomendado para corrigir o nível.

## Mudança do óleo do motor (com ou sem substituição do cartucho do filtro de óleo)

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada.
2. Coloque o motor em funcionamento, deixe-o aquecer durante alguns minutos e depois desligue-o.
3. Coloque um tabuleiro de recolha do óleo por baixo do motor para recolher o óleo usado.
4. Retire a tampa de enchimento de óleo, a cavilha de drenagem de óleo do motor e a respetiva anilha, para drenar o óleo do cárter.

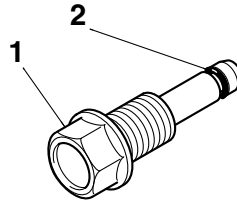


1. Tampa de enchimento de óleo do motor



1. Cavilha de drenagem do óleo do motor
2. Anel de vedação em O
3. Anilha

5. Verifique se existem danos no anel de vedação em O e, se necessário, substitua-o.

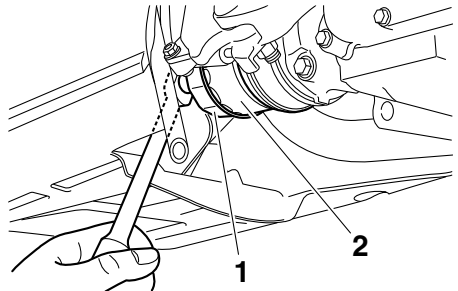


1. Cavilha de drenagem do óleo do motor
2. Anel de vedação em O

## NOTA

Ignore os passos 6–8 se não desejar substituir o cartucho do filtro de óleo.

6. Retire o cartucho do filtro de óleo com uma chave inglesa do filtro de óleo.



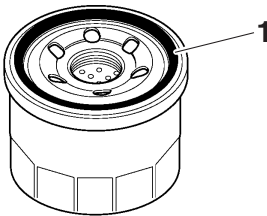
1. Chave inglesa do filtro de óleo
2. Cartucho do filtro de óleo

## NOTA

Poderá obter uma chave inglesa do filtro de óleo num concessionário Yamaha.

7. Aplique uma camada pouco espessa de óleo do motor limpo no anel de vedação em O do novo cartucho do filtro de óleo.

# Manutenção periódica e ajustes

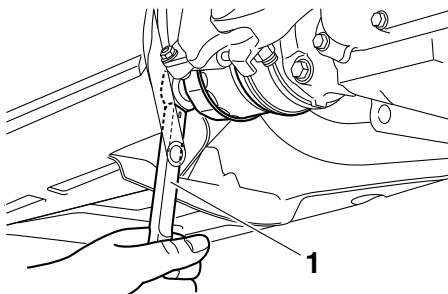


1. Anel de vedação em O

## NOTA

Certifique-se de que o anel de vedação em O está bem encaixado.

8. Instale o novo cartucho do filtro de óleo e aperte-o em conformidade com o binário especificado, utilizando uma chave de binário.



1. Chave de binário

### Binário de aperto:

Cartucho do filtro de óleo:  
17 Nm (1.7 m·kgf, 12 ft·lbf)

9. Instale a cavilha de drenagem de óleo do motor e a respectiva nova anilha e, depois, aperte a cavilha em conformidade com o binário especificado.

### Binário de aperto:

Cavilha de drenagem de óleo do motor:  
43 Nm (4.3 m·kgf, 31 ft·lbf)

10. Reabasteça com a quantidade especi-

ficada de óleo do motor recomendado e, depois, instale e aperte a tampa de enchimento de óleo.

### Óleo do motor recomendado:

Consulte a página 9-1.

### Quantidade de óleo:

Mudança de óleo:

2.70 L (2.85 US qt, 2.38 Imp.qt)

Com remoção do filtro de óleo:

2.90 L (3.07 US qt, 2.55 Imp.qt)

## NOTA

Depois do motor e do sistema de escape terem arrefecido, certifique-se de que limpa o óleo eventualmente derramado sobre quaisquer componentes.

PCA11621

## PRECAUÇÃO

- Para evitar o patinar da embraiagem (uma vez que o óleo do motor também lubrifica a embraiagem), não misture quaisquer aditivos químicos. Não utilize óleos com a especificação para diesel de “CD” nem óleos de qualidade superior à especificada. Para além disso, não utilize óleos denominados “ENERGY CONSERVING II” ou superiores.
- Certifique-se de que não entra nenhum material estranho no cárter.

11. Coloque o motor em funcionamento e deixe-o ao ralenti durante alguns minutos enquanto verifica se existem fugas de óleo. Caso haja uma fuga de óleo, desligue imediatamente o motor e procure a causa.
12. Desligue o motor, verifique o nível do óleo e, se necessário, corrija-o.
13. Reinicie o indicador de mudança de óleo. (Consulte a página 4-7.)

## NOTA

Se o óleo do motor for mudado antes do indicador de mudança de óleo se acender (ou



# Manutenção periódica e ajustes

seja, antes de ser atingido o intervalo periódico de mudança de óleo), o indicador tem de ser reiniciado depois da mudança de óleo, de modo que a seguinte seja indicada na altura correta.

PAU20071

## Refrigerante

O nível do refrigerante deve ser verificado antes de cada viagem. Para além disso, o refrigerante deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

PAU52024

## Verificação do nível de líquido refrigerante

1. Coloque o veículo no descanso central.

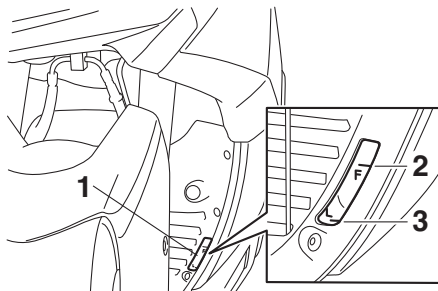
### NOTA

- O nível de refrigerante deve ser verificado com o motor frio uma vez que este varia consoante a temperatura do motor.
- Durante a verificação do nível de refrigerante, certifique-se de que o veículo está totalmente na vertical. Uma ligeira inclinação lateral poderá resultar numa falsa leitura.

2. Verifique o nível de líquido refrigerante através da janela de verificação.

### NOTA

O refrigerante deverá situar-se entre as marcas de nível máximo e mínimo.

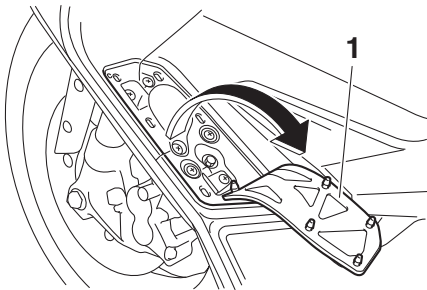


1. Janela de verificação do nível de refrigerante
2. Marca do nível máximo
3. Marca do nível mínimo

3. Se o líquido refrigerante se encontrar na marca de nível mínimo ou abaixo

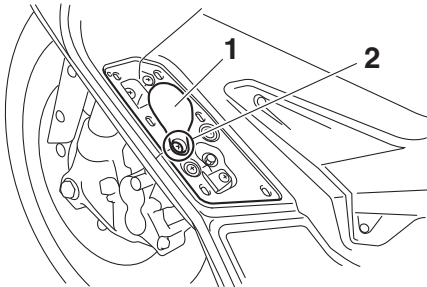
# Manutenção periódica e ajustes

desta, remova o tapete de borracha do lado esquerdo puxando-o para cima.



1. Tapete de borracha

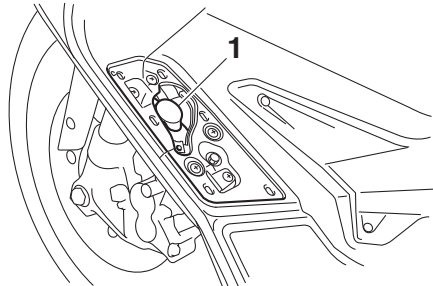
4. Retire a cobertura do reservatório de refrigerante, retirando o respectivo parafuso.



1. Cobertura do reservatório de refrigerante  
2. Parafuso

5. Retire a tampa do reservatório de refrigerante, adicione líquido refrigerante até à marca de nível máximo e, depois, instale a tampa do reservatório. **AVISO! Retire apenas a tampa do reservatório de refrigerante. Nunca tente retirar a tampa do radiador enquanto o motor estiver quente.**<sup>[PWA15162]</sup> **PRECAUÇÃO:** Caso não tenha líquido refrigerante, utilize água destilada ou água macia. Não utilize água dura nem água salgada pois danificam o motor. Caso tenha utilizado água em vez de líquido refrigerante, substitua-a por líquido refrigerante logo que possível, caso

contrário o sistema de refrigeração não ficará protegido contra congelação e corrosão. Se tiver sido acrescentada água ao líquido refrigerante, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o teor de anticongelante do líquido refrigerante logo que possível, caso contrário a eficácia do líquido refrigerante será reduzida.<sup>[PCA10473]</sup>



1. Tampa do reservatório de refrigerante

**Capacidade do reservatório de refrigerante (até à marca de nível máximo):**

0.27 L (0.29 US qt, 0.24 Imp.qt)

6. Instale a cobertura do reservatório de refrigerante, colocando o respectivo parafuso.  
7. Recoloque o tapete de borracha esquerdo na posição original e pressione-o para baixo para o fixar.

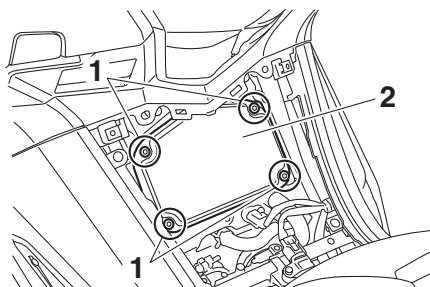
PAU52031

## Substituição do elemento do filtro de ar

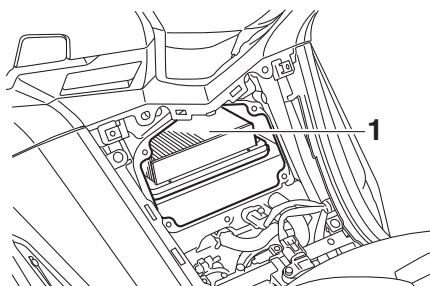
O elemento do filtro de ar deve ser substituído nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Substitua o elemento do filtro de ar mais frequentemente se a condução for feita em áreas invulgarmente húmidas ou poeirentas.

### Substituição do elemento do filtro de ar

1. Retire o painel C. (Consulte a página 7-8.)
2. Retire a tampa da caixa do filtro de ar, retirando os respetivos parafusos.



1. Parafuso
2. Tampa da caixa do filtro de ar
3. Puxe o elemento do filtro de ar para fora.



1. Elemento do filtro de ar
4. Introduza um elemento do filtro de ar na respetiva caixa. **PRECAUÇÃO:** Certifique-se de que o elemento do

filtro de ar está devidamente fixo na caixa do filtro de ar. O motor nunca deve ser colocado em funcionamento sem o elemento do filtro de ar instalado, caso contrário o(s) pistão(ões) e/ou cilindro(s) poderão desgastar-se excessivamente. [PCA10482]

5. Instale a tampa da caixa do filtro de ar, colocando os respetivos parafusos.
6. Instale o painel.

# Manutenção periódica e ajustes

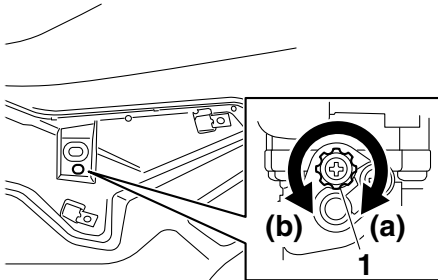
PAU33483

## Ajuste da velocidade de ralenti do motor

A velocidade de ralenti do motor deverá ser verificada e, caso necessário, ajustada como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

Para fazer este ajuste, o motor deve estar quente.

1. Retire o painel D. (Consulte a página 7-8.)
2. Verifique a velocidade de ralenti do motor e, se necessário, regule-a em conformidade com as especificações rodando o parafuso ajustador do ralenti. Para aumentar a velocidade de ralenti do motor, rode o parafuso na direção (a). Para reduzir a velocidade de ralenti do motor, rode o parafuso na direção (b).



1. Parafuso ajustador do ralenti

**Velocidade de ralenti do motor:**  
1100–1300 rpm

## NOTA

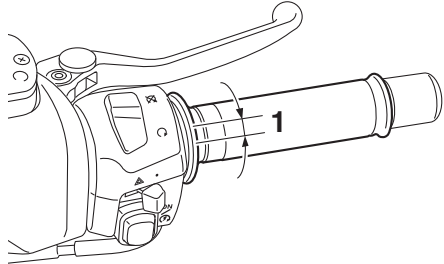
Se a velocidade de ralenti do motor não puder ser obtida tal como descrito anteriormente, solicite a um concessionário Yamaha que faça o respetivo ajuste.

3. Instale o painel.

PAU21386

## Verificação da folga do punho do acelerador

Meça a folga do punho do acelerador conforme ilustrado.



1. Folga do punho do acelerador

**Folga do punho do acelerador:**  
3.0–5.0 mm (0.12–0.20 in)

Verifique periodicamente a folga do punho do acelerador e, se necessário, solicite a um concessionário Yamaha que a ajuste.

## Folga das válvulas

A folga das válvulas muda com a utilização, resultando numa mistura inadequada de ar/combustível e/ou ruído no motor. Para evitar que isto ocorra, a folga das válvulas deverá ser regulada por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

## Pneus

Os pneus são o único contacto entre o veículo e a estrada. A segurança em todas as condições de condução depende de uma área relativamente pequena de contacto com a estrada. Por conseguinte, é essencial manter os pneus sempre em bom estado e substituí-los na altura apropriada pelos pneus especificados.

## Pressão de ar dos pneus

A pressão de ar dos pneus deverá ser verificada e, se necessário, ajustada antes de cada viagem.

PWA10504



**A utilização deste veículo com a pressão dos pneus incorreta pode causar ferimentos graves ou morte devido à perda de controlo.**

- **A pressão de ar dos pneus deve ser verificada e ajustada com os pneus frios (isto é, quando a temperatura dos pneus é igual à temperatura ambiente).**
  - **A pressão de ar dos pneus tem de ser ajustada de acordo com a velocidade de condução e o peso total do condutor, passageiro, carga e acessórios aprovados para este modelo.**
-

# Manutenção periódica e ajustes

**Pressão de ar dos pneus (medida com os pneus frios):**

**Carga até 90 kg (198 lb):**

Frete:

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Trás:

250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

**90 kg (198 lb) até carga máxima:**

Frete:

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Trás:

280 kPa (2.80 kgf/cm<sup>2</sup>, 41 psi)

**Carga máxima\*:**

193 kg (425 lb) (XP500A)

196 kg (432 lb) (XP500)

\* Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios

PWA10512

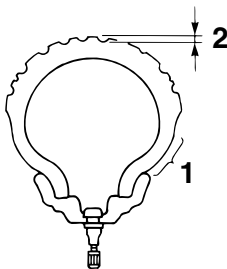


**AVISO**

**Nunca sobrecarregue o seu veículo. A utilização de um veículo sobrecarregado pode provocar um acidente.**

7

## Inspeção dos pneus



1. Flanco do pneu
2. Profundidade do piso do pneu

Os pneus devem ser verificados antes de cada viagem. Se a profundidade da face de rolamento central atingir o limite especificado, se o pneu tiver um prego ou fragmentos de vidro, ou se o flanco estiver rachado, solicite a um concessionário Yamaha que substitua o pneu imediatamente.

**Profundidade mínima do piso do pneu (frente e trás):**

1.6 mm (0.06 in)

## NOTA

Os limites de profundidade do piso dos pneus poderão diferir de país para país. Cumpra sempre os regulamentos locais.

PWA10472



**AVISO**

- **Solicite a um concessionário Yamaha que substitua os pneus excessivamente gastos. Para além de ser ilegal, utilizar o veículo com pneus excessivamente gastos diminui a estabilidade de condução e pode levar a perda de controlo.**
- **A tarefa de substituição de todas as peças relacionadas com as rodas e os travões, incluindo os pneus, deve ser executada por um concessionário Yamaha, que possui os conhecimentos e experiência profissionais necessários para o fazer.**
- **Após a substituição de um pneu, conduza a velocidades moderadas, uma vez que a superfície do pneu deverá primeiro ser “rodada” para que desenvolva as respetivas características ótimas.**

## Informações relativas aos pneus

Este modelo está equipado com pneus sem câmara de ar e válvulas de ar do pneu.

Os pneus desgastam-se, mesmo que não sejam usados ou tenham sido usados apenas ocasionalmente. Uma prova de desgaste são as fendas no piso do pneu e na borracha do flanco, por vezes acompanhadas de deformação da carcaça. Os pneus velhos e desgastados devem ser verificados por especialistas em pneus para garantir que estão em condições para

continuarem a ser usados.

PWA16101

## **AVISO**

- Os pneus da frente e de trás devem ser da mesma marca e modelo; caso contrário, as características de condução do veículo podem ser diferentes, o que poderia causar um acidente.
- Certifique-se sempre de que as tampas das válvulas estão bem instaladas para evitar a fuga de pressão de ar.
- Utilize apenas as válvulas para pneus e os núcleos de válvula indicados na lista abaixo para evitar o esvaziamento dos pneus durante a condução.

Depois de testes extensivos, apenas os pneus abaixo listados foram aprovados para este modelo pela Yamaha.

### **Pneu da frente:**

Tamanho:  
120/70R15M/C 56H  
Fabricante/modelo:  
DUNLOP/GPR-100F M  
Válvula de ar do pneu:  
PVR59A  
Núcleo de válvula:  
#9100 (de origem)

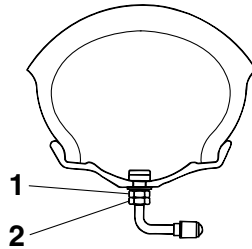
### **Pneu de trás:**

Tamanho:  
160/60R15M/C 67H  
Fabricante/modelo:  
DUNLOP/GPR-100 M  
Válvula de ar do pneu:  
TR412  
Núcleo de válvula:  
#9100 (de origem)

## **Rodas de liga**

Para maximizar o desempenho, durabilidade e funcionamento seguro do seu veículo, tenha atenção aos seguintes pontos relativos às rodas especificadas.

- Antes de cada viagem, deverá verificar se os aros das rodas apresentam fendas, dobras, deformações ou danos. Caso encontre qualquer tipo de danos, solicite a um concessionário Yamaha que substitua a roda. Não tente fazer qualquer tipo de reparação na roda, por pequena que seja. Uma roda que esteja deformada ou rachada deverá ser substituída.
- A roda deve ser equilibrada sempre que o pneu ou a roda sejam trocados ou substituídos. Uma roda desequilibrada pode resultar num fraco desempenho, características de manuseamento adversas e uma vida reduzida do pneu.
- Após a reparação ou substituição do pneu da frente, aperte a porca e a contraporca da haste de válvula em conformidade com os binários especificados.



1. Porca da haste de válvula
2. Contraporca da haste de válvula

### **Binários de aperto:**

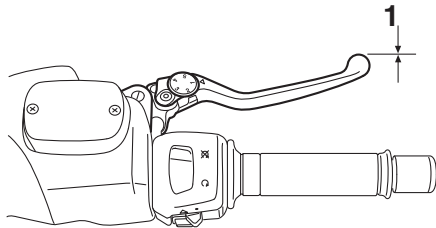
Porca da haste de válvula:  
2.0 Nm (0.2 m·kgf, 1.4 ft·lbf)  
Contraporca da haste de válvula:  
3.0 Nm (0.3 m·kgf, 2.2 ft·lbf)

# Manutenção periódica e ajustes

PAU50861

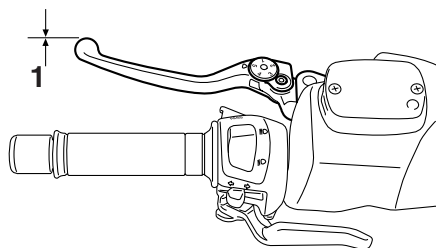
## Verificação da folga da alavanca dos travões dianteiro e traseiro

### Frente



1. Sem folga da alavanca do travão

### Trás



1. Sem folga da alavanca do travão

Não deve haver folga nas extremidades das alavancas dos travões. Caso haja folga, solicite a um concessionário Yamaha que inspecione o sistema de travagem.

PWA14212

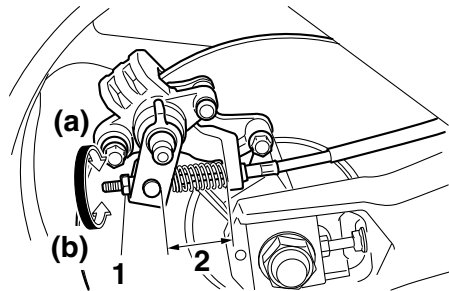
### **AVISO**

Uma sensação suave ou esponjosa na alavanca do travão pode indicar a presença de ar no sistema hidráulico. Se houver ar no sistema hidráulico, solicite a um concessionário Yamaha que sangre o sistema antes de utilizar o veículo. O ar no sistema hidráulico diminuirá o desempenho dos travões, o que poderá resultar na perda de controlo e num acidente.

PAU53032

## Ajuste do cabo de bloqueio do travão traseiro

Pode ser necessário ajustar o cabo de bloqueio do travão traseiro se a alavanca de bloqueio do travão traseiro não se segurar devidamente. Quando a alavanca de bloqueio do travão traseiro não estiver a ser utilizada, o cabo da alavanca de bloqueio do travão traseiro deve medir 43–45 mm (1.69–1.77 in) na pinça do travão traseiro.



1. Porca ajustadora
2. Comprimento do cabo de bloqueio do travão traseiro

Verifique periodicamente o comprimento do cabo de bloqueio do travão traseiro e, se necessário, ajuste-o como se segue.

Para aumentar o comprimento do cabo de bloqueio do travão traseiro, rode a porca ajustadora na pinça do travão traseiro na direção (a). Para reduzir o comprimento do cabo de bloqueio do travão traseiro, rode a porca ajustadora na direção (b). **AVISO! Se não puder ser obtido o ajuste apropriado da forma descrita, solicite a um concessionário Yamaha que faça este ajuste.**<sup>[PWA16151]</sup>

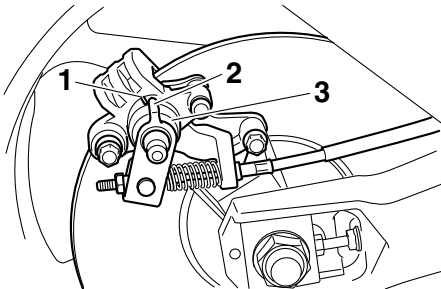
Verifique se o bloqueio do travão traseiro é libertado e depois verifique se a roda traseira pode rodar suavemente.



## Verificação do bloqueio do travão traseiro

O bloqueio do travão traseiro tem de ser verificado nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

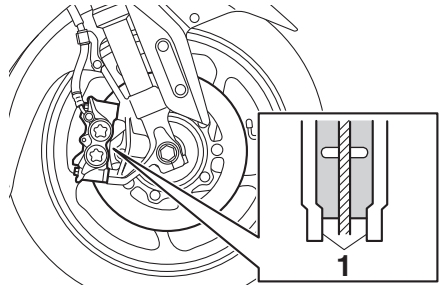
1. Ajuste o cabo de bloqueio do travão traseiro.
2. Aplique o bloqueio do travão traseiro e, depois, tente empurrar o veículo para confirmar que o bloqueio do travão traseiro funciona devidamente.
3. A pinça de bloqueio do travão traseiro possui um indicador de desgaste, o que lhe permite verificar o estado das pastilhas de bloqueio do travão traseiro. Para verificar as pastilhas de bloqueio do travão traseiro, verifique a posição do indicador quando a alavanca de bloqueio do travão traseiro é aplicada. Se o indicador tiver passado a ranhura do indicador de desgaste, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o bloqueio do travão traseiro.
4. Certifique-se de que a proteção de borracha não tem rasgos ou fendas.



1. Ranhura do indicador de desgaste
2. Indicador de desgaste
3. Proteção de borracha

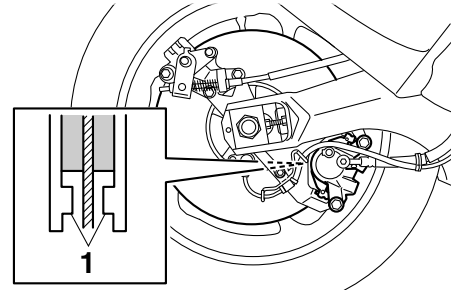
## Verificação das pastilhas dos travões da frente e de trás

### Travão dianteiro



1. Indicador de desgaste da pastilha do travão

### Travão traseiro



1. Indicador de desgaste da pastilha do travão

Deverá verificar se existe desgaste nas pastilhas dos travões da frente e de trás nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Cada uma das pastilhas do travão está equipada com um indicador de desgaste, que lhe permite verificar o respetivo desgaste sem ter de desmontar o travão. Para verificar o desgaste da pastilha do travão, verifique a posição do indicador de desgaste enquanto aciona o travão. Caso uma pastilha do travão se tenha gasto até ao ponto em que o indicador de desgaste atinja o disco do travão, solicite a um concessionário Yamaha que substitua as pastilhas do travão como um conjunto.

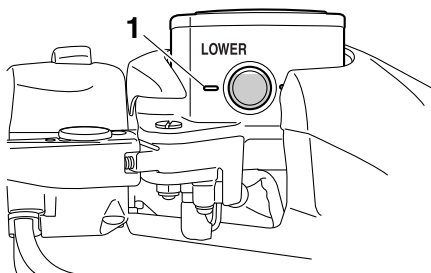
# Manutenção periódica e ajustes

PAU22582

## Verificação do nível de líquido dos travões

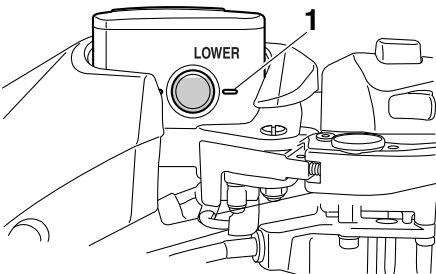
Antes de conduzir, verifique se o líquido dos travões se encontra acima da marca de nível mínimo. Ao verificar o nível do líquido, certifique-se de que o topo do reservatório se encontra na horizontal. Reabasteça o líquido dos travões, se necessário.

### Travão dianteiro



1. Marca do nível mínimo

### Travão traseiro



1. Marca do nível mínimo

**Líquido dos travões especificado:**  
DOT 4

PWA15991



**AVISO**

Uma manutenção inadequada pode resultar em perda de capacidade de travagem. Cumpra as seguintes precauções:

- Se o líquido dos travões for insuficiente, poderá ocorrer entrada de ar no sistema de travagem, reduzindo

o desempenho da travagem.

- Limpe a tampa de enchimento antes de remover. Utilize apenas líquido dos travões DOT 4 de um recipiente selado.
- Utilize apenas o líquido dos travões especificado, caso contrário os vedantes de borracha podem deteriorar-se, causando fugas.
- Reabasteça com o mesmo tipo de líquido de travões. A adição de líquido dos travões diferente de DOT 4 pode resultar numa reação química nociva.
- Durante o reabastecimento, tenha cuidado para que não entre água no reservatório de líquido dos travões. A água fará o ponto de ebulição do fluido descer significativamente e poderá resultar na formação de uma bolsa de vapor.

PCA17641

## PRECAUÇÃO

O líquido dos travões poderá danificar superfícies pintadas ou peças plásticas. Limpe sempre de imediato o líquido derramado.

À medida que as pastilhas do travão se desgastam, é normal que o nível de líquido dos travões desça gradualmente. Um nível reduzido de líquido dos travões pode indicar que as pastilhas dos travões estão gastas e/ou fuga no sistema de travagem. Por conseguinte, verifique se as pastilhas dos travões estão gastas e se o sistema de travagem apresenta fugas. Se o nível de líquido dos travões descer repentinamente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique qual a causa antes de conduzir.

PAU22733

## Mudança do líquido dos travões

Solicite a um concessionário Yamaha que substitua o líquido dos travões nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Para além disso, mande substituir os vedantes de óleo dos cilindros mestre e das pinças, assim como os tubos dos travões, nos intervalos especificados a seguir ou sempre que apresentem danos ou fugas.

- Vedantes de óleo: Substitua de dois em dois anos.
- Tubos dos travões: Substitua de quatro em quatro anos.

PAU51991

## Folga da correia de transmissão

A folga da correia de transmissão deve ser verificada e ajustada por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

# Manutenção periódica e ajustes

---

PAU23098

PAU23115

## Verificação e lubrificação dos cabos

Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento e o estado de todos os cabos de controle e, se necessário, deverá lubrificar os cabos e as respectivas extremidades. Se um cabo estiver danificado ou não se deslocar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique ou substitua. **AVISO! Eventuais danos no recetáculo exterior dos cabos podem resultar no aparecimento de ferrugem no interior e provocar interferência com o movimento dos cabos. Substitua os cabos danificados assim que possível, para evitar situações de insegurança.**<sup>[PWA10712]</sup>

### Lubrificante recomendado:

Lubrificante para cabos Yamaha ou outro lubrificante para cabos adequado

## Verificação e lubrificação do punho e do cabo do acelerador

O funcionamento do punho do acelerador deverá ser verificado antes de cada viagem. Além disso, o cabo deverá ser lubrificado por um concessionário Yamaha nos intervalos especificados na tabela de manutenção periódica.

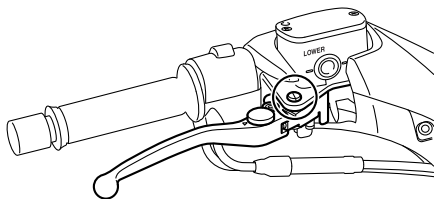
O cabo do acelerador possui uma cobertura de borracha. Verifique se a cobertura está firmemente instalada. Mesmo que a cobertura se encontre corretamente instalada, ela não protege completamente o cabo contra a entrada de água. Por conseguinte, quando lavar o veículo, tenha cuidado para não deitar água diretamente na cobertura nem no cabo. Se houver sujidade no cabo ou na cobertura, limpe com um pano húmido.

# Manutenção periódica e ajustes

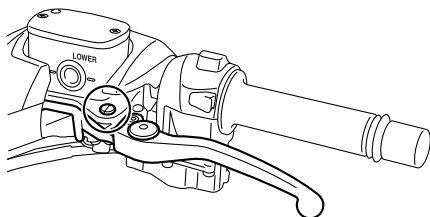
## Lubrificação das alavancas do travão da frente e de trás

PAU23173

### Alavanca do travão dianteiro



### Alavanca do travão traseiro

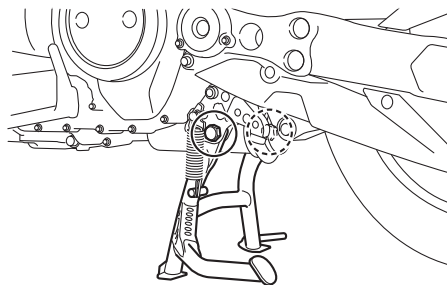
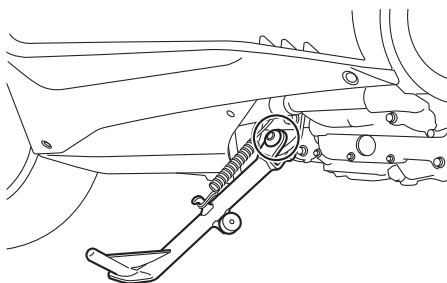


Os pontos de articulação das alavancas dos travões dianteiro e traseiro devem ser lubrificados nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

**Lubrificante recomendado:**  
Massa de lubrificação de silicone

## Verificação e lubrificação do descanso central e do descanso lateral

PAU23215



Antes de cada viagem, deverá verificar o funcionamento dos descansos central e lateral e, se necessário, deverá lubrificar os pivôs e as superfícies de contacto de metal com metal.

PWA10742



**AVISO**

**Caso o descanso central ou o descanso lateral não se desloquem suavemente para cima e para baixo, solicite a um concessionário Yamaha que os verifique ou repare. Caso contrário, o descanso central ou lateral podem bater no chão e distrair o condutor, resultando numa possível perda de controlo.**

**Lubrificante recomendado:**  
Massa de lubrificação de sabão de lítio

# Manutenção periódica e ajustes

PAU23273

PAU45512

## Verificação da forquilha dianteira

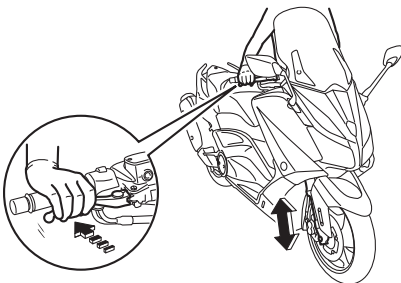
O estado e funcionamento da forquilha dianteira deverão ser verificados como se segue, nos intervalos especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

### Verificação do estado

Verifique se os tubos internos estão arranhados, danificados ou perdem óleo em excesso.

### Verificação do funcionamento

1. Coloque o veículo numa superfície nivelada e segure-o numa posição vertical. **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.** [PWA10752]
2. Com o travão dianteiro acionado, empurre várias vezes o guiador com força para baixo para verificar se a forquilha dianteira se comprime e recua suavemente.



PCA10591

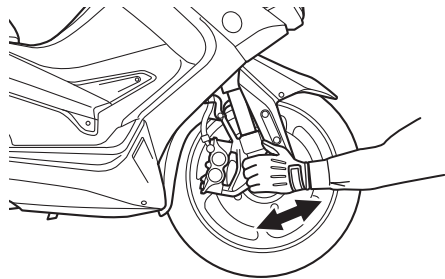
## PRECAUÇÃO

**Se encontrar quaisquer danos na forquilha dianteira ou se esta não funcionar devidamente, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique ou repare.**

## Verificação da direção

Os rolamentos da direção gastos ou soltos podem provocar situações de perigo. Portanto, o funcionamento da direção deverá ser verificado do modo que se segue e nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica.

1. Coloque o veículo no descanso central. **AVISO! Para evitar ferimentos, apoie bem o veículo para que não haja o perigo de este tombar.** [PWA10752]
2. Segure as extremidades inferiores das pernas da forquilha dianteira e tente deslocá-las para a frente e para trás. Se sentir alguma folga, solicite a um concessionário Yamaha que verifique e repare a direção.



## Verificação dos rolamentos de roda

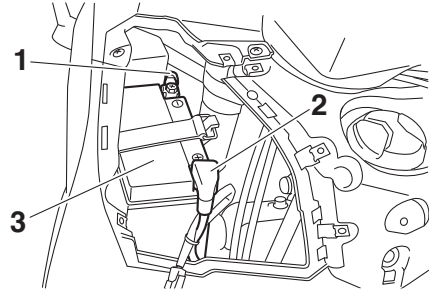
PAU23292



Os rolamentos de roda dianteiros e traseiros têm de ser verificados nos intervalos de tempo especificados na tabela de lubrificação e manutenção periódica. Se houver uma folga no cubo da roda ou se a roda não virar suavemente, solicite a um concessionário Yamaha que verifique os rolamentos de roda.

## Bateria

PAU63751



1. Fio de bateria negativo (preto)
2. Fio de bateria positivo (vermelho)
3. Bateria

A bateria está atrás do conector CC auxiliar. (Consulte a página 4-25.)

Este modelo está equipado com uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula). Não é necessário verificar o eletrólito nem acrescentar água destilada. No entanto, as ligações dos fios da bateria devem ser verificadas e, se necessário, apertadas.

PWA10761

### AVISO

- O eletrólito é venenoso e perigoso pois contém ácido sulfúrico, o qual provoca queimaduras graves. Evite o contacto com a pele, os olhos ou o vestuário e proteja sempre os olhos quando trabalhar perto de baterias. Em caso de contacto, efetue os seguintes PRIMEIROS SOCORROS.
  - EXTERNOS: Lave com água abundante.
  - INTERNOS: Beba grandes quantidades de água ou leite e chame imediatamente um médico.
  - OLHOS: Lave com água durante 15 minutos e procure imediatamente cuidados médicos.
- As baterias produzem hidrogénio explosivo. Por conseguinte, mantenha a bateria afastada de faíscas,

# Manutenção periódica e ajustes

---

chamas, cigarros, etc. e assegure ventilação suficiente quando a estiver a carregar num espaço fechado.

- **MANTENHA TODAS AS BATERIAS FORA DO ALCANCE DAS CRIANÇAS.**
- 

## Carregamento da bateria

Solicite a um concessionário Yamaha que carregue a bateria o mais rapidamente possível se lhe parecer descarregada. Não se esqueça de que a bateria tende a descarregar mais rapidamente se o veículo estiver equipado com acessórios elétricos opcionais.

PCA16522

### **PRECAUÇÃO**

---

Para carregar uma bateria VRLA (chumbo-ácido com regulação por válvula), é necessário um carregador de baterias especial (tensão constante). A utilização de um carregador de baterias convencional danificará a bateria.

---

os fios para bateria estão devidamente ligados aos terminais de bateria.

PCA16531

### **PRECAUÇÃO**

---

Mantenha sempre a bateria carregada. Guardar uma bateria descarregada poderá provocar danos permanentes na mesma.

---

7

## Acondicionamento da bateria

1. Caso não pretenda conduzir o veículo durante mais de um mês, retire a bateria, carregue-a totalmente e coloque-a num local fresco e seco.  
**PRECAUÇÃO:** Para remover a bateria, deve verificar se a alimentação do veículo está desligada e, em seguida, desligue o fio negativo antes de desligar o fio positivo. [PCA21900]
2. Caso a bateria fique guardada durante mais de dois meses, verifique-a pelo menos uma vez por mês e, se necessário, carregue-a totalmente.
3. Carregue totalmente a bateria antes de a instalar. **PRECAUÇÃO:** Para instalar a bateria, deve ligar o fio positivo antes de ligar o fio negativo. [PCA21910]
4. Após a instalação, certifique-se de que



PAU54025

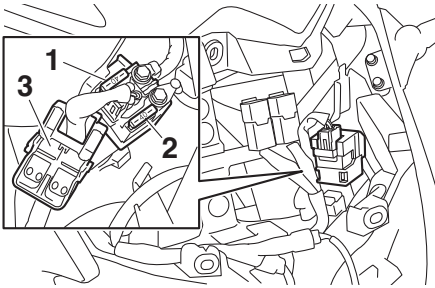
## Substituição dos fusíveis

A caixa do fusível principal e a caixa de fusíveis, que contém os fusíveis para os diferentes circuitos, encontram-se por baixo do painel B. (Consulte a página 7-8.)

Se um fusível estiver queimado, substitua-o do modo seguinte.

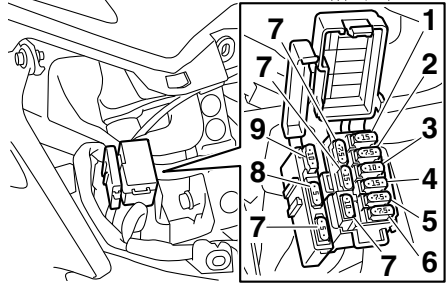
1. Desligue a alimentação do veículo.
2. Retire o fusível queimado e instale um novo fusível com a amperagem especificada. **AVISO! Não utilize um fusível com uma amperagem superior à recomendada, para evitar causar grandes danos no sistema elétrico e possivelmente um incêndio.**<sup>[PWA15132]</sup>

### Para a XP500



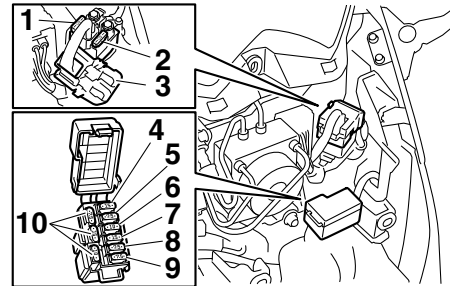
1. Fusível principal
2. Fusível principal de substituição
3. Cobertura da caixa do fusível principal

### Para a XP500



1. Fusível do sistema de sinalização
2. Fusível da ignição
3. Fusível da luz de estacionamento
4. Fusível do motor da ventoinha do radiador
5. Fusível do sistema de injeção
6. Fusível de reserva
7. Fusível de substituição
8. Fusível da tomada CC auxiliar
9. Fusível do farol dianteiro

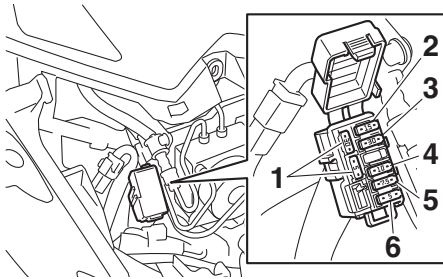
### Para a XP500A



1. Fusível principal
2. Fusível principal de substituição
3. Cobertura da caixa do fusível principal
4. Fusível do sistema de sinalização
5. Fusível da ignição
6. Fusível da luz de estacionamento
7. Fusível do motor da ventoinha do radiador
8. Fusível do sistema de injeção
9. Fusível de reserva
10. Fusível de substituição

# Manutenção periódica e ajustes

## Para a XP500A



1. Fusível de substituição
2. Fusível de solenóide ABS
3. Fusível do motor do ABS
4. Fusível do farol dianteiro
5. Fusível da unidade de controlo ABS
6. Fusível da tomada CC auxiliar

### Fusíveis especificados:

Fusível principal:

40.0 A

Fusível do farol dianteiro:

10.0 A

Fusível do sistema de sinalização:

15.0 A

Fusível da ignição:

7.5 A

Fusível do motor da ventoinha do radiador:

15.0 A

Fusível do sistema de injeção:

7.5 A

Fusível da luz de estacionamento:

10.0 A

Fusível da unidade de controlo ABS:

7.5 A (XP500A)

Fusível motor ABS:

30.0 A (XP500A)

Fusível de solenóide ABS:

15.0 A (XP500A)

Fusível de reserva:

7.5 A

Fusível da tomada CC auxiliar:

5.0 A

a queimar, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema elétrico.

3. Ligue a alimentação do veículo e ligue o circuito elétrico em questão para verificar se o dispositivo funciona.
4. Caso o fusível se volte imediatamente

# Manutenção periódica e ajustes

---

## Faróis

PAU64070

Este modelo está equipado com faróis tipo LED.

Se um farol dianteiro não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico do mesmo.

PCA16581

## **PRECAUÇÃO**

---

**Não cole nenhum tipo de película colorida nem autocolantes na lente do farol dianteiro.**

---

## Mínimos

PAU54502

Este modelo está equipado com mínimos tipo LED.

Se um mínimo não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que o verifique.

# Manutenção periódica e ajustes

PAU24182

## Luz do travão/farolim traseiro

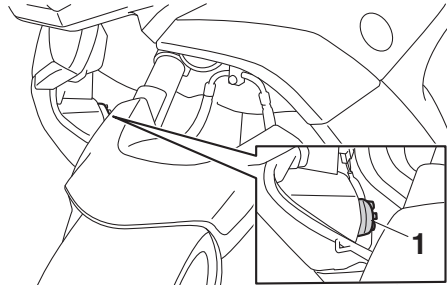
Este modelo está equipado com uma luz do travão/farolim traseiro tipo LED.

Se a luz do travão/farolim traseiro não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que a verifique.

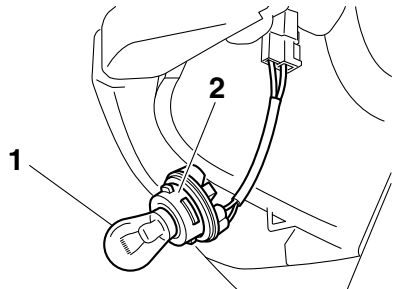
PAU52322

## Substituição de uma lâmpada do sinal de mudança de direção dianteiro

1. Coloque a scooter no descanso central.
2. Retire o recetáculo da lâmpada do sinal de mudança de direção (em conjunto com a lâmpada), rodando-o no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



1. Recetáculo da lâmpada do sinal de mudança de direção
3. Retire a lâmpada fundida, empurrando-a para dentro e rodando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



1. Lâmpada do sinal de mudança de direção
2. Recetáculo da lâmpada do sinal de mudança de direção
4. Introduza uma lâmpada nova no recetáculo, empurre-a para dentro e rode-a no sentido dos ponteiros do relógio até que pare.
5. Instale o recetáculo (em conjunto com

# Manutenção periódica e ajustes

---

a lâmpada), rodando-o no sentido dos ponteiros do relógio.

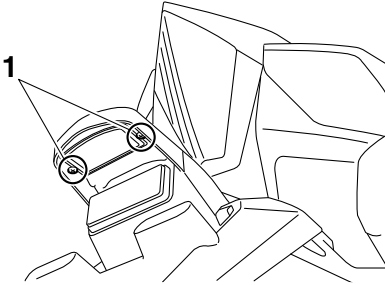
PAUT1331

## **Lâmpada do sinal de mudança de direção traseiro**

Se uma lâmpada do sinal de mudança de direção traseiro não se acender, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o circuito elétrico ou que substitua a lâmpada.

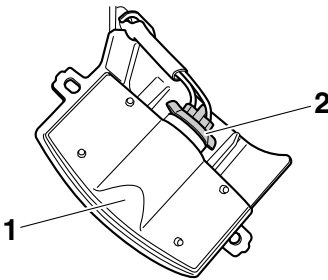
## Substituição da lâmpada da luz da chapa de matrícula

1. Retire a unidade da luz da chapa de matrícula, retirando os respectivos parafusos.



1. Parafuso

2. Retire o recetáculo da lâmpada da luz da chapa de matrícula (em conjunto com a lâmpada), puxando-o para fora.



1. Unidade da luz da chapa de matrícula
2. Recetáculo da luz da lâmpada da chapa de matrícula
3. Puxe a lâmpada fundida para removê-la.
4. Introduza uma nova lâmpada no recetáculo.
5. Instale o recetáculo (em conjunto com a lâmpada), empurrando-o para dentro.
6. Instale a unidade da luz da chapa de matrícula, instalando os respectivos parafusos.

## Deteção e resolução de problemas

Embora as scooters Yamaha sejam submetidas a uma inspeção minuciosa antes do envio da fábrica, poderão ocorrer alguns problemas durante a sua utilização. Qualquer problema nos sistemas de combustível, compressão ou ignição, por exemplo, poderá provocar um fraco arranque e perda de potência.

As seguintes tabelas de deteção e resolução de problemas apresentam procedimentos fáceis e rápidos, para verificar você mesmo estes sistemas vitais. No entanto, caso a sua scooter precise de qualquer reparação, leve-a a um concessionário Yamaha, cujos técnicos habilitados possuem as ferramentas, experiência e conhecimentos necessários para assistir devidamente a scooter.

Utilize apenas peças sobresselentes genuínas da Yamaha. As peças não originais poderão parecer-se com as da Yamaha, mas são frequentemente inferiores, possuem um tempo de duração mais curto e podem levar a despesas de reparação elevadas.

PWA15142

**AVISO**

**Não fume durante a verificação do sistema de combustível e verifique se não há chamas desprotegidas nem faíscas na área, incluindo luzes piloto de esquentadores ou caldeiras. A gasolina ou os vapores de gasolina podem incendiar-se ou explodir e causar ferimentos graves ou danos materiais.**

## Deteção e resolução de problemas do sistema da chave inteligente

Verifique os elementos que se seguem quando o sistema da chave inteligente não funcionar.

- A chave inteligente está ligada? (Con-

sulte a página 3-5.)

- A bateria da chave inteligente está sem carga? (Consulte a página 3-6.)
- A bateria da chave inteligente está instalada corretamente? (Consulte a página 3-6.)
- A chave inteligente está a ser usada num local com ondas de rádio intensas ou outras interferências eletromagnéticas? (Consulte a página 3-1.)
- Está a utilizar a chave inteligente registada para o veículo?
- A bateria do veículo está sem carga?  
Se a bateria do veículo estiver sem carga, o sistema da chave inteligente não funcionará. Carregue ou substitua a bateria do veículo. (Consulte a página 7-28.)

Se o sistema da chave inteligente não funcionar depois de verificados os elementos referidos acima, solicite a um concessionário Yamaha que verifique o sistema da chave inteligente.

## **NOTA**

---

Consulte o modo de emergência na página 7-39 para saber como ligar o motor sem utilizar a chave inteligente.

---

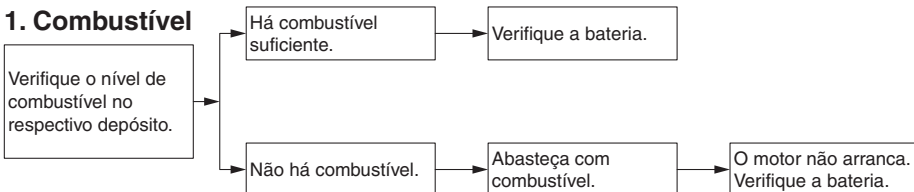
# Manutenção periódica e ajustes

PAU63470

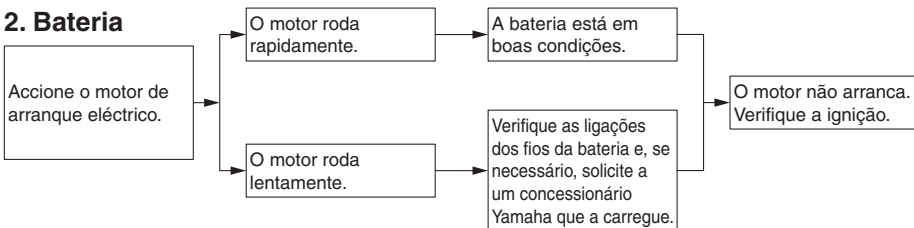
## Tabelas de deteção e resolução de problemas

### Problemas no arranque ou fraco desempenho do motor

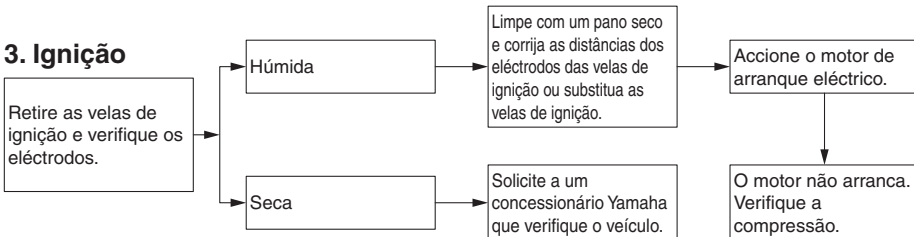
#### 1. Combustível



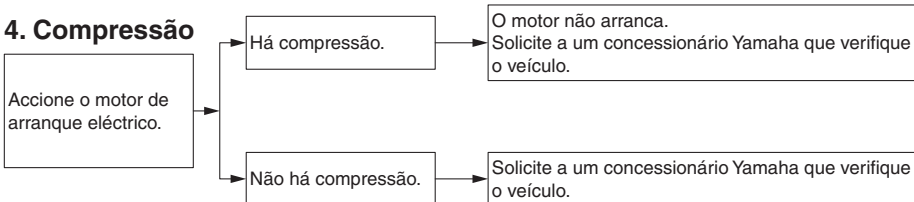
#### 2. Bateria



#### 3. Ignição



#### 4. Compressão





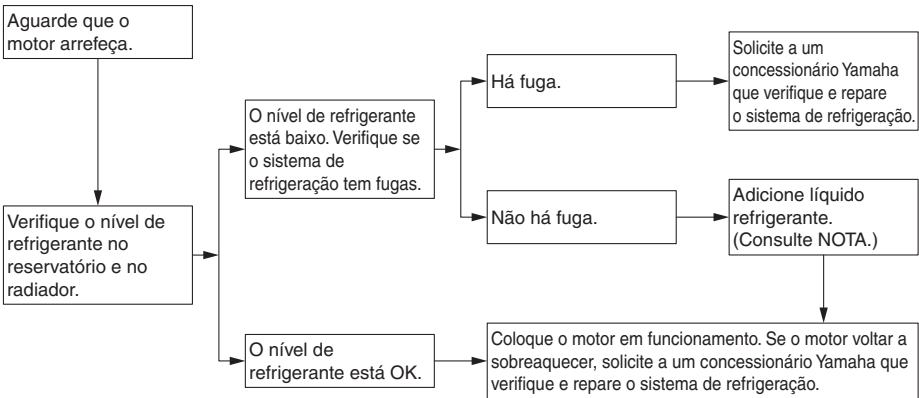
# Manutenção periódica e ajustes

## Sobreaquecimento do motor

PWAT1041

### **AVISO**

- Não retire a tampa do radiador enquanto o motor e o radiador estiverem quentes. O fluido e o vapor muito quentes podem ser expelidos sob pressão, podendo provocar graves ferimentos. Não se esqueça de aguardar até que o motor tenha arrefecido.
- Coloque um pedaço de pano espesso, tal como uma toalha, sobre a tampa do radiador, e depois rode lentamente a tampa no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até esta parar para permitir o escape de qualquer pressão residual. Quando o ruído sibilante parar, prima a tampa enquanto a roda no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e, de seguida, retire a tampa.



7

### **NOTA**

Caso não tenha líquido refrigerante, pode utilizar temporariamente água da torneira, desde que seja substituída pelo líquido refrigerante recomendado logo que possível.

# Manutenção periódica e ajustes

PAU61545

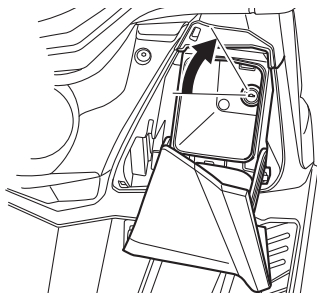
## Modo de emergência

Se perder a chave inteligente, se a danificar ou se a bateria desta ficar sem carga, continua a ser possível ligar o veículo e o motor. Irá precisar de uma chave mecânica e do número de identificação do sistema da chave inteligente. (Consulte a página 3-3.) Para utilizar o veículo em modo de emergência, realize os passos a seguir.

### NOTA

O modo de emergência será desativado se não forem executados os passos correspondentes dentro do tempo previsto para cada operação ou se for premido o interruptor “OFF/LOCK”.

1. Pare o veículo num local seguro.
2. Abra o assento inserindo a chave mecânica na fechadura que está dentro do compartimento de armazenagem dianteiro e rode-a para a direita.



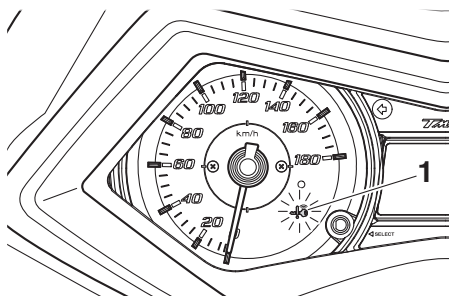
3. Abra o assento e verifique se a luz do bagageiro se acende.
4. Prima o interruptor “ON/⊞” uma vez.
5. Sem fechar completamente o assento, faça-o subir e descer três vezes durante 10 segundos.

### NOTA

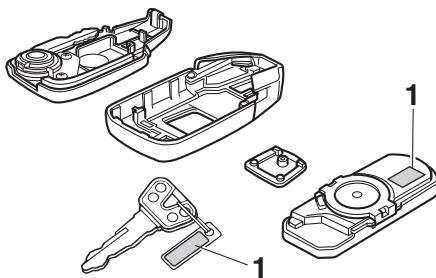
Use a luz do compartimento de armazenagem traseiro como guia para fazer subir e descer o assento.

O indicador luminoso do sistema da chave inteligente que está no velocímetro acende-se durante três segun-

dos para indicar a transição para o modo de emergência.



1. Indicador luminoso do sistema da chave inteligente “⊞”
6. Depois de o indicador luminoso do sistema da chave inteligente se apagar, use o interruptor “SEAT OPEN/⊞” para introduzir o número de identificação. Consulte o procedimento que se segue para saber como introduzir o número de identificação.



1. Número de identificação
7. A introdução do número de identificação é feita através da contagem do número de vezes que o indicador luminoso do sistema da chave inteligente pisca. Por exemplo, se o número de identificação for 123456: Prima e mantenha premido o interruptor “SEAT OPEN/⊞”.  
↓  
O indicador luminoso do sistema da chave inteligente começa a piscar.

# Manutenção periódica e ajustes



Solte o interruptor “SEAT OPEN/  $\text{p}\xi$ ” depois de o indicador luminoso do sistema da chave inteligente piscar uma vez.



O primeiro dígito do número de identificação foi definido como “1”.



Volte a premir e manter premido o interruptor “SEAT OPEN/  $\text{p}\xi$ ”.



Solte o interruptor “SEAT OPEN/  $\text{p}\xi$ ” depois de o indicador luminoso do sistema da chave inteligente piscar duas vezes.



O segundo dígito foi definido como “2”.



Repita o procedimento indicado até definir todos os dígitos do número de identificação. O indicador luminoso do sistema da chave inteligente pisca durante 10 segundos se tiver sido introduzido o número de identificação correto.

## NOTA

O modo de emergência será desativado quando se verificar uma das situações a seguir. Neste caso, recomeça a partir do passo 4.

- Se não houver qualquer operação do interruptor de “SEAT OPEN/  $\text{p}\xi$ ” por 10 segundos durante o processo de introdução do número de identifica-

ção.

- Se for permitido que o indicador luminoso do sistema da chave inteligente pisque 10 vezes ou mais.

8. Prima o interruptor “ON/  $\text{p}\xi$ ” enquanto o indicador luminoso do sistema da chave inteligente estiver a piscar para ligar a alimentação do veículo. O motor já pode ser ligado.

## NOTA

- Se o número de identificação não for introduzido corretamente, o indicador luminoso do sistema da chave inteligente pisca rapidamente durante 3 segundos e o modo de emergência é desativado. Neste caso, recomece a partir do passo 4.
- Para bloquear o guiador depois de ligar o veículo em modo de emergência, desligue a alimentação do veículo, aguarde durante 30 segundos e, depois, rode o guiador para a esquerda e prima o interruptor “OFF/LOCK”.

# Cuidados e arrumação da scooter

---

## Cor mate cuidado

PAU37834

PCA15193

### **PRECAUÇÃO**

---

Alguns modelos estão equipados com peças com acabamento em cor mate. Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar antes de limpar o veículo. Se utilizar uma escova, produtos químicos agressivos ou compostos de limpeza para limpar estas peças vai riscar ou danificar a superfície das mesmas. Também não deve aplicar cera em nenhuma peça com acabamento em cor mate.

---

## Cuidados

PAU26106

Embora a conceção aberta de uma scooter revele o encanto da tecnologia, torna-a também mais vulnerável. Poderá desenvolver-se ferrugem e corrosão mesmo que sejam utilizados componentes de alta qualidade. Embora um tubo de escape enferrujado possa passar despercebido num carro, este influencia negativamente o aspeto geral de uma scooter. Um cuidado frequente e adequado não só vai ao encontro dos termos da garantia, como também influencia na manutenção de um bom aspeto da sua scooter, aumentando o tempo de vida e otimizando o desempenho.

### Antes da limpeza

1. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico depois do motor ter arrefecido.
2. Certifique-se de que todas as tampas e coberturas, assim como todos os acopladores e conectores elétricos, incluindo a tampa da vela de ignição, estão bem fixos.
3. Retire a sujidade extremamente entranhada, como por exemplo óleo queimado no cárter, com um desengordurante e uma escova, mas nunca aplique este tipo de produto nos vedantes, anilhas e eixos da roda. Enxague sempre a sujidade e o desengordurante com água.

### Limpeza

PCA10784

### **PRECAUÇÃO**

---

- Evite utilizar agentes de limpeza das rodas demasiado ácidos, especialmente em rodas de raio. Se este tipo de produtos for utilizado em sujidade de difícil remoção, não deixe o agente de limpeza sobre a área afetada durante mais tempo do que o recomendado. Além disso,

# Cuidados e arrumação da scooter

---

enxague minuciosamente a área com água, seque-a imediatamente e aplique um spray anti-corrosão.

- Uma limpeza inadequada pode danificar as peças plásticas (como as carenagens, painéis, para-ventos, lentes do farol dianteiro, lentes dos indicadores, etc.) e os silenciosos. Utilize um pano ou esponja macia e limpe com água para limpar os plásticos. Contudo, se as partes plásticas não puderem ser bem limpas com água, pode utilizar um detergente suave diluído na água. Enxague bem todos os resíduos de detergente usando bastante água, uma vez que o mesmo é prejudicial para os plásticos.
- Não utilize nenhum produto químico forte nas peças em plástico. Evite utilizar panos ou esponjas que tenham estado em contacto com produtos de limpeza fortes ou abrasivos, solvente ou diluente, combustível (gasolina), produtos anti-ferrugem ou de remoção da ferrugem, líquido dos travões, anti-congelante ou eletrólito.
- Não utilize sistemas de lavagem a alta pressão ou dispositivos de limpeza a jato de vapor, uma vez que podem causar infiltração de água e deterioração nas seguintes zonas: vedantes (dos rolamentos da roda e do braço oscilante, forquilha e travões), componentes elétricos (acopladores, conectores, instrumentos, interruptores e luzes), tubos de respiração e respiradouros.
- Para as scooters equipadas com para-vento: Não utilize produtos de limpeza fortes ou esponjas duras, uma vez que podem causar perda de cor ou riscos. Alguns compostos de limpeza para plásticos po-

dem deixar riscos no para-vento. Teste o produto numa pequena parte oculta do para-vento, para se assegurar de que não deixa ficar marcas. Se o para-vento ficar riscado, utilize um composto de poliamento de qualidade para plástico após a lavagem.

---

## Após a utilização normal

Retire a sujidade com água morna, um detergente suave e uma esponja macia limpa e, finalmente, enxague totalmente com água limpa. Utilize uma escova de dentes ou uma escova para limpar garrafas nas áreas de difícil acesso. A sujidade de difícil remoção e os insetos serão facilmente removidos se a área for coberta por um pano húmido durante alguns minutos antes de fazer a limpeza.

## Após a condução do veículo à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal

Uma vez que o sal do mar ou o sal espalhado nas estradas durante o Inverno é extremamente corrosivo quando misturado com água, realize os passos a seguir explicados após cada viagem à chuva, perto do mar ou em estradas nas quais foi espalhado sal.

## **NOTA**

O sal espalhado nas estradas durante o Inverno, poderá permanecer no piso até à Primavera.

---

1. Limpe a scooter com água fria e um detergente suave, depois de o motor ter arrefecido. **PRECAUÇÃO: Não utilize água morna pois esta aumenta a ação corrosiva do sal.**<sup>[PCA10792]</sup>
2. Aplique um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas, para evitar a corrosão.

# Cuidados e arrumação da scooter

---

## Limpeza do para-vento

Evite utilizar qualquer produto de limpeza alcalino ou de ácido forte, gasolina, líquido dos travões ou qualquer outro solvente. Limpe o para-vento com um pano ou esponja humedecidos com um detergente suave e depois retire-o bem com água. Para uma limpeza adicional, utilize o Produto de Limpeza de Para-ventos Yamaha ou outro produto de limpeza de para-ventos de alta qualidade. Alguns compostos de limpeza para plásticos podem deixar riscos no para-vento. Antes de usar tais produtos de limpeza, faça um teste numa área do para-vento que não afete a sua visibilidade e que não possa ser facilmente vista.

## **Após a limpeza**

1. Seque a scooter com uma camurça ou um pano absorvente.
2. Utilize um produto de polir crómio para dar brilho a peças de crómio, alumínio e aço inoxidável, incluindo o sistema de escape. (Mesmo a descoloração dos sistemas de escape em aço inoxidável induzida termicamente pode ser removida através de polimento.)
3. Para evitar a corrosão, é recomendada a aplicação de um spray anti-corrosão em todas as superfícies metálicas, incluindo as cromadas e niqueladas.
4. Utilize um óleo em spray como produto de limpeza universal para remover qualquer sujidade remanescente.
5. Retoque pequenos danos na pintura provocados por pedras, etc.
6. Encere todas as superfícies pintadas.
7. Deixe a scooter secar completamente antes de a guardar ou tapar.

PWA10943



## **AVISO**

---

**A presença de contaminantes nos travões ou nos pneus pode provocar a perda de controlo.**

- **Certifique-se de que não existe óleo**

**ou cera nos travões ou nos pneus. Caso necessário, limpe os discos do travão e os revestimentos do travão com um agente de limpeza de discos do travão normal ou acetona, e lave os pneus com água morna e um detergente suave.**

- **Antes de conduzir a scooter, teste o desempenho dos travões e o comportamento nas curvas.**

PCA10801

## **PRECAUÇÃO**

---

- **Aplique óleo em spray ou cera com moderação e certifique-se de que limpa qualquer excesso.**
- **Nunca aplique óleo nem cera em peças de borracha e plástico, trate-as com um produto de tratamento adequado.**
- **Evite utilizar compostos de polimento abrasivos, pois estes desgastam a pintura.**

## **NOTA**

---

- **Consulte um concessionário Yamaha para obter conselhos sobre quais os produtos a utilizar.**
- **As lavagens, o tempo de chuva ou os climas húmidos podem causar o embaciamento da lente do farol dianteiro. Ligar o farol dianteiro durante um pequeno período de tempo ajudará a remover a humidade da lente.**

## Armazenagem

### Curto prazo

Guarde sempre a sua scooter num local fresco e seco e, se necessário, utilize uma cobertura porosa para a proteger do pó. Antes de cobrir a scooter, verifique se o motor e o sistema de escape estão frios.

PCA10821

### PRECAUÇÃO

- Guardar a scooter num compartimento com fraca ventilação ou tapá-la com um oleado, enquanto esta se encontra ainda molhada, permitirá a infiltração de água e humidade, o que provocará o aparecimento de ferrugem.
- Para prevenir a corrosão, evite caves húmidas, estúbulos (devido à presença de amónia) e áreas onde estejam armazenados químicos fortes.

### Longo prazo

Antes de guardar a sua scooter durante vários meses:

1. Siga todas as instruções da secção “Cuidados” deste capítulo.
2. Encha o depósito de combustível e adicione estabilizador de combustível (se disponível) para evitar que o depósito enferruje e que o combustível se deteriore.
3. Execute os passos que se seguem para proteger os cilindros, os anéis do pistão, etc. da corrosão.
  - a. Retire as tampas das velas de ignição e as velas.
  - b. Verta uma colher de chá de óleo do motor nas cavidades das velas de ignição.
  - c. Coloque as tampas das velas de ignição nas respetivas velas, e coloque as velas na cabeça de cilin-

dro de modo a que os elétrodos fiquem ligados à terra. (Isto limitará a produção de faíscas durante o passo seguinte.)

- d. Coloque várias vezes o motor em funcionamento, utilizando o motor de arranque. (Esta ação revestirá as paredes do cilindro com óleo.)
  - e. Retire as tampas das velas de ignição e, de seguida, instale as velas de ignição e as respetivas tampas.
- AVISO! Para evitar danos ou ferimentos provocados por faíscas, certifique-se de que liga os elétrodos da vela de ignição à terra enquanto liga o motor.**<sup>[PWA10952]</sup>
4. Lubrifique todos os cabos de controlo e pontos articulados de todas as alavancas e pedais, assim como do descanso lateral/descanso central.
  5. Verifique e, se necessário, corrija a pressão de ar do pneu, e finalmente levante a scooter de modo a que ambas as rodas fiquem fora do chão. Como alternativa, rode um pouco as rodas todos os meses para evitar que os pneus se degradem num determinado ponto.
  6. Tape a saída do silencioso com um saco de plástico para evitar a entrada de humidade.
  7. Retire a bateria e carregue-a totalmente. Guarde-a num local fresco e seco e carregue-a uma vez por mês. Não guarde a bateria num local excessivamente frio ou quente [menos de 0 °C (30 °F) ou mais de 30 °C (90 °F)]. Para obter mais informações relativamente ao acondicionamento da bateria, consulte a página 7-28.

### NOTA

Antes de guardar a scooter, deverá fazer todas as reparações necessárias.

# Especificações

## Dimensões:

- Comprimento total:  
2200 mm (86.6 in)
- Largura total:  
775 mm (30.5 in)
- Altura total:  
1420/1475 mm (55.9/58.1 in)
- Altura do assento:  
800 mm (31.5 in)
- Distância entre os eixos:  
1580 mm (62.2 in)
- Distância mínima do chão:  
125 mm (4.92 in)
- Raio de viragem mínimo:  
2.8 m (9.19 ft)

## Peso:

- Massa em vazio:  
219 kg (483 lb) (XP500)  
222 kg (489 lb) (XP500A)

## Motor:

- Ciclo de combustão:  
4 tempos
- Sistema de refrigeração:  
Refrigerado por circulação de líquido
- Comando de válvulas:  
DOHC
- Disposição do cilindro:  
Em linha
- Número de cilindros:  
2 cilindro
- Cilindrada:  
530 cm<sup>3</sup>
- Diâmetro × curso:  
68.0 × 73.0 mm (2.68 × 2.87 in)
- Relação de compressão:  
10.9 : 1
- Sistema de arranque:  
Arrancador eléctrico
- Sistema de lubrificação:  
Cárter seco

## Óleo de motor:

- Marca recomendada:  
YAMALUBE
- Graus de viscosidade SAE:  
10W-40
- Grau recomendado do óleo de motor:  
Tipo SG de Serviço API ou superior, norma  
JASO MA

- Quantidade de óleo de motor:  
Mudança de óleo:  
2.70 L (2.85 US qt, 2.38 Imp.qt)  
Com remoção do filtro de óleo:  
2.90 L (3.07 US qt, 2.55 Imp.qt)

## Quantidade de líquido refrigerante:

- Reservatório de refrigerante (até à marca de nível máximo):  
0.27 L (0.29 US qt, 0.24 Imp.qt)
- Radiador (incluindo todas as vias):  
1.50 L (1.59 US qt, 1.32 Imp.qt)

## Filtro de ar:

- Elemento do filtro de ar:  
Elemento de papel revestido a óleo

## Combustível:

- Combustível recomendado:  
Gasolina normal sem chumbo (mistura de gasolina com álcool [E10] aceitável)
- Capacidade do depósito de combustível:  
15 L (4.0 US gal, 3.3 Imp.gal)
- Volume da reserva de combustível:  
3.0 L (0.79 US gal, 0.66 Imp.gal)

## Injecção de combustível:

- Corpo do acelerador:  
Marca da identificação:  
59C1 00

## Vela(s) de ignição:

- Fabricante/modelo:  
NGK/CR7E
- Distância do eléctrodo da vela de ignição:  
0.7–0.8 mm (0.028–0.031 in)

## Embraiagem:

- Tipo de embraiagem:  
Molhado, centrífugo, multidisco

## Sistema de transmissão:

- Relação primária de redução:  
1.000
- Transmissão final:  
Correia
- Relação secundária de redução:  
6.034 (52/32 x 36/22 x 59/26)
- Tipo de transmissão:  
Automática com correia em V

## Quadro:

- Tipo de quadro:  
Diamond
- Ângulo de avanço:  
25.0 graus
- Cauda:  
92 mm (3.6 in)



## **Pneu dianteiro:**

Tipo:

Sem câmara de ar

Dimensão:

120/70R15M/C 56H

Fabricante/modelo:

DUNLOP/GPR-100F M

## **Pneu traseiro:**

Tipo:

Sem câmara de ar

Dimensão:

160/60R15M/C 67H

Fabricante/modelo:

DUNLOP/GPR-100 M

## **Carga:**

Carga máxima:

193 kg (425 lb) (XP500A)

196 kg (432 lb) (XP500)

\* (Peso total com condutor, passageiro, carga e acessórios)

## **Pressão de ar do pneu (medida com pneus frios):**

Carga até 90 kg (198 lb):

Dianteiro:

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Traseiro:

250 kPa (2.50 kgf/cm<sup>2</sup>, 36 psi)

90 kg (198 lb) carga - carga máxima:

Dianteiro:

225 kPa (2.25 kgf/cm<sup>2</sup>, 33 psi)

Traseiro:

280 kPa (2.80 kgf/cm<sup>2</sup>, 41 psi)

## **Roda dianteira:**

Tipo de roda:

Roda de liga

Dimensão do aro:

15M/C x MT3.50

## **Roda traseira:**

Tipo de roda:

Roda de liga

Dimensão do aro:

15M/C x MT5.00

## **Travão dianteiro:**

Tipo:

Travão hidráulico com dois discos

Líquido recomendado:

DOT 4

## **Travão traseiro:**

Tipo:

Travão hidráulico com um disco

Líquido recomendado:

DOT 4

## **Suspensão dianteira:**

Tipo:

Forquilha telescópica

Mola:

Mola helicoidal

Amortecedor:

Amortecedor hidráulico

Curso da roda:

120 mm (4.7 in)

## **Suspensão traseira:**

Tipo:

Braço oscilante

Mola:

Mola helicoidal

Amortecedor:

Amortecedor hidráulico a gás

Curso da roda:

116 mm (4.6 in)

## **Sistema eléctrico:**

Tensão do sistema:

12 V

Sistema de ignição:

TCI

Sistema de carregamento:

Magneto de C.A.

## **Bateria:**

Modelo:

YTZ12S

Voltagem, capacidade:

12 V, 11.0 Ah (10 HR)

## **Potência da lâmpada × quantidade:**

Farol dianteiro:

LED

Luz do travão/farolim traseiro:

LED

Sinal de mudança de direcção dianteiro:

21.0 W × 2

Sinal de mudança de direcção traseiro:

21.0 W × 2

Mínimos:

LED

Luz da chapa de matrícula:

5.0 W × 1

Iluminação do contador:

LED

Indicador luminoso de máximos:

LED

# Especificações

---

Indicador luminoso de mudança de direcção:

LED

Luz de advertência de problema no motor:

LED

Luz de advertência do ABS:

LED (XP500A)

Indicador luminoso do sistema da chave inteligente:

LED

## **Fusível:**

Fusível principal:

40.0 A

Fusível do farol dianteiro:

10.0 A

Fusível do sistema de sinalização:

15.0 A

Fusível da ignição:

7.5 A

Fusível da luz de estacionamento:

10.0 A

Fusível do motor da ventoinha do radiador:

15.0 A

Fusível do sistema de injeção:

7.5 A

Fusível da unidade de controlo ABS:

7.5 A (XP500A)

Fusível motor ABS:

30.0 A (XP500A)

Fusível de solenóide ABS:

15.0 A (XP500A)

Fusível da tomada CC auxiliar:

5.0 A

Fusível de reserva:

7.5 A

# Informações para o consumidor

## Números de identificação

PAU53562

Registe o número de identificação do veículo, o número de série do motor e a informação da etiqueta do modelo nos espaços fornecidos a seguir. Estes números de identificação são necessários quando registar o veículo nas autoridades da sua área e sempre que encomende peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

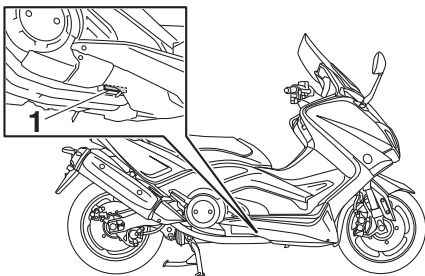
NÚMERO DE IDENTIFICAÇÃO DO VEÍCULO:

NÚMERO DE SÉRIE DO MOTOR:

INFORMAÇÃO DA ETIQUETA DO MODELO:

## Número de identificação do veículo

PAU26411



1. Número de identificação do veículo

O número de identificação do veículo está

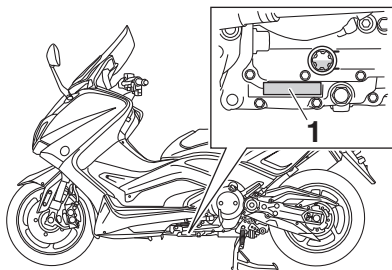
gravado no chassis.

## NOTA

O número de identificação do veículo é utilizado para identificar o seu veículo e pode ser utilizado para registá-lo na direção-geral de viação da sua área.

PAU26442

## Número de série do motor



1. Número de série do motor

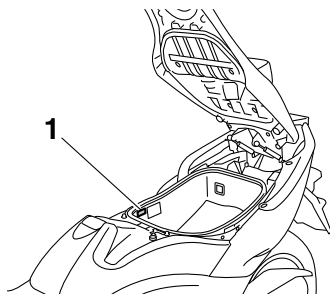
O número de série do motor está gravado no cárter.

# Informações para o consumidor

---

PAU26501

## Etiqueta do modelo



### 1. Etiqueta do modelo

A etiqueta do modelo está afixada no interior do compartimento de armazenagem traseiro. (Consulte a página 4-18.) Registe a informação constante nesta etiqueta no espaço providenciado para esse efeito neste manual. Esta informação será necessária para encomendar peças sobresselentes a um concessionário Yamaha.

<b>A</b>	Etiqueta do modelo .....	10-2
Abertura e fecho do assento .....	3-10	
ABS (para modelos com sistema ABS) .....	4-13	
Aceleração e desaceleração .....	6-3	
Alavanca de bloqueio do travão traseiro .....	4-13	
Alavanca do travão, dianteiro .....	4-12	
Alavanca do travão, traseiro .....	4-12	
Alavancas dos travões, lubrificação .....	7-26	
Amortecedor .....	4-22	
Armazenagem .....	8-4	
Arranque .....	6-3	
Ativação do veículo e libertação do bloqueio da direção .....	3-8	
<b>B</b>		
Bateria .....	7-28	
Bateria da chave inteligente, substituição .....	3-6	
Bloqueio do travão traseiro, verificação .....	7-22	
<b>C</b>		
Cabo de bloqueio do travão traseiro, ajuste .....	7-21	
Cabos, verificação e lubrificação .....	7-25	
Chave inteligente .....	3-5	
Chave, manuseamento da chave inteligente e mecânica .....	3-3	
Colocar o motor em funcionamento .....	6-2	
Combustível .....	4-15	
Compartimentos de armazenagem .....	4-18	
Consumo de combustível, sugestões para a redução .....	6-5	
Conversor catalítico .....	4-17	
Cor mate, cuidado .....	8-1	
Cuidados .....	8-1	
<b>D</b>		
Direção, verificação .....	7-27	
Distância de operação do sistema da chave inteligente .....	3-2	
Descanso central e descanso lateral, verificação e lubrificação .....	7-26	
Descanso lateral .....	4-23	
Desligar a alimentação do veículo .....	3-9	
Deteção e resolução de problemas .....	7-35	
<b>E</b>		
Elemento do filtro de ar, substituição .....	7-16	
Especificações .....	9-1	
Espelhos retrovisores .....	4-22	
Estacionamento .....	6-6	
<b>F</b>		
Faróis .....	7-32	
Folga da alavanca dos travões dianteiro e traseiro, verificação .....	7-21	
Folga da correia de transmissão .....	7-24	
Folga das válvulas .....	7-18	
Folga do punho do acelerador, verificação .....	7-17	
Forquilha dianteira, verificação .....	7-27	
Fusíveis, substituição .....	7-30	
<b>I</b>		
Indicadores luminosos de mudança de direção .....	4-1	
Indicadores luminosos e luzes de advertência .....	4-1	
Indicador luminoso de máximos .....	4-1	
Indicador luminoso do sistema da chave inteligente .....	4-2	
Informações relativas à segurança .....	1-1	
Interruptor da buzina .....	4-11	
Interruptor de farol alto/baixo .....	4-10	
Interruptor de paragem do motor .....	4-11	
Interruptor de perigo .....	4-11	
Interruptor de ultrapassagem .....	4-10	
Interruptor do sinal de mudança de direção .....	4-11	
Interruptores do guiador .....	4-10	
Interruptor ON/Arranque .....	4-11	
<b>J</b>		
Jogo de ferramentas .....	7-2	
<b>L</b>		
Lâmpada da luz da chapa de matrícula, substituição .....	7-35	
Lâmpada do sinal de mudança de direção (dianteiro), substituição .....	7-33	
Líquido dos travões, mudança .....	7-24	
Localizações das peças .....	2-1	
Lubrificação e manutenção, periódica .....	7-4	
Luz de advertência de problema no motor .....	4-1	
Luz de advertência do ABS (para modelos com ABS) .....	4-1	
Luz do travão/farolim traseiro .....	7-33	
<b>M</b>		
Manutenção, sistema de controlo das emissões .....	7-3	
Mínimos .....	7-32	
Modo de emergência .....	7-39	
Modo de estacionamento .....	3-11	

# Índice remissivo

---

## N

Número de identificação do veículo.....	10-1
Número de série do motor .....	10-1
Números de identificação .....	10-1
Nível de líquido dos travões, verificação .....	7-23

## O

Óleo do motor e cartucho do filtro de óleo.....	7-11
--	------

## P

Painéis, remoção e instalação .....	7-8
Para bloquear a direção.....	3-10
Para-vento .....	4-20
Pastilhas do travão da frente e de trás, verificação .....	7-22
Pneus.....	7-18
Punho e cabo do acelerador, verificação e lubrificação .....	7-25

## R

Recomendações para uma condução segura.....	1-5
Recosto do condutor, ajuste .....	4-17
Refrigerante .....	7-14
Rodagem do motor .....	6-5
Rodas.....	7-20
Rolamentos de roda, verificação .....	7-28

## S

Sistema da chave inteligente .....	3-1
Sistema de corte do circuito de ignição .....	4-23
Suporte de capacete.....	4-18

## T

Tabelas de deteção e resolução de problemas .....	7-37
Tampa do depósito de combustível .....	4-14
Taquímetro.....	4-3
Tomada CC auxiliar .....	4-25
Travagem.....	6-4

## V

Visor multifuncional.....	4-3
Velas de ignição, verificação .....	7-10
Velocidade de ralenti do motor .....	7-17
Velocímetro.....	4-2



